

Free

សារព័ត៌មាន ខ្មែរជូស ល.រ.អា KhmerPost USA

E-mail: info@khmerpost.us / Website : khmerpost.us Advertising: 978-656-8141/ Hotline news: 978-942-1641

មាតិកា រឿង Issue 163 Oct 14th-27.th, 2014

- ទំព័រទី៣ ឧត្តមសេនីយ ហ៊ុន ម៉ាណែត និងលោក អ៊ុច ហ៊ុន នៅឡូរែល
ទំព័រទី៩ រឿងរ៉ាវអាក្រក់នៅឡូរែលដល់ណាហើយ?
ទំព័រទី១៥ ល.រ.អា.ធ្វើសង្គ្រាមប្រឆាំងនឹងដឹកនាំ ISIS



ការិយាល័យ មេធាវី ចំណាស ស្តាលីយ៉ានូស

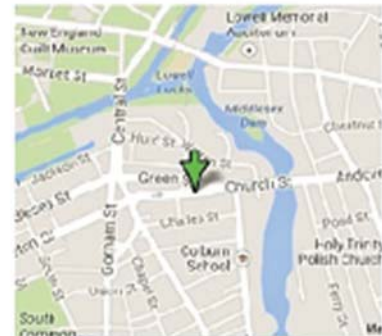
Law Office of Thomas Stylianous Jr. 287 Appleton St. Lowell MA 01852

- Immigration អន្តោប្រវេសន៍
Auto Crash គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត
Divorce លែងលះប្តីប្រពន្ធ

សូមទាក់ទង សេវាក ឬ ធំ 978-459-5000 or 800-308-3766

VMART LOWELL

ចាប់បើក ហើយ !



ផ្សារម្ហូបអាស៊ី មានម្ហូបច្រើនមុខដល់ទៅ ១២,០០០មុខ សាច់ស្រស់ និងម្ហូបធ្វើហើយ ម្ហូបស្រស់ៗ មកពីបសសុន, ញ៉យ៉ក, និងគ្រប់កន្លែងទូទាំងប្រទេស តម្លៃល្អបំផុត ! ស្រស់ថ្មីបំផុត !

អាសយដ្ឋាន 123 Church Street Lowell, MA 01852 អតីតផ្សារចាត់ដំបង

Grand Opening Sale with the 10%OFF



បង្កើត ឱ្យមានភាពជោគជ័យ

ធនាគារអ៊ិនធឺណេត (Enterprise) គឺជាធនាគារដែលទទួលបានស្ថានភាពចម្បងៗ យើងអាចជួយលោក-អ្នកនូវសេចក្តីត្រូវផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ គ្រប់យ៉ាងរបស់លោក-អ្នក។



- » គណនីសេវាផ្ទាល់ខ្លួន, គណនីសន្សំ, ការប្លង់ថវិកា
» ឥតក្រប
» ការទាញយកកាត់ប្រាក់ប្រចាំខែ
» ធនាគារដែលមិនមិនប្រាក់ប្រកប
» គណនីសេវាសម្រាប់ជំនួយ, គណនីសន្សំ, ការប្លង់ថវិកា
» គម្រោងសម្រាប់ការចូលរួមផ្គត់ផ្គង់
» និងជាច្រើនទៀត

យើងនិយាយភាសាខ្មែរ



Bopha Malone Branch Relationship Manager, AVP 430 Gorham Street, Lowell, MA Bopha.Malone@ebtc.com 978-656-5561



Sue Suon Branch Service Specialist 222 Merrimack Street, Lowell, MA Sue.Suon@ebtc.com 978-656-5679

សូមនិយាយជាមួយបុគ្គល ម៉ាឡូន ឬស៊ូ ស្វន ថ្ងៃនេះ ហើយឱ្យបានជោគជ័យ -អ្នកបង្កើតឱ្យមានភាពជោគជ័យ!

Enterprise Bank CREATE SUCCESS

EnterpriseBanking.com

*ការទាញយកផ្នែកនិយោគនៃធនាគារដែលទទួលបានស្ថានភាពចម្បងៗ មិនត្រូវបានរ៉ាប់រងដោយ FDIC, មិនមានការធានាដោយធនាគារ អ្នកបង្កើត, មិនត្រូវបានធានាដោយអង្គការអន្តរជាតិ ហើយនិងអាចត្រូវបានបំបែកគ្នាផងដែរ

គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជានៅឡើយលេចបំប្លែងទទួល ឧត្តមសេនីយ ហ៊ុន ម៉ាណែត នឹងលោក អ៊ុច ប៊ុរីទ្ធ

វប្បធម៌អន្តរជាតិសំខាន់ៗទាំងនឹងនិរន្តរភាព
នៃនយោបាយបច្ចុប្បន្នមានលក្ខណៈជាច្រើនជាការ
ឆ្លើយតបទៅនឹងការបោះឆ្នោតប្រកាន់ចំពោះរដ្ឋាភិបាល

ដោយ ៖ ខ្មែរផុសស.រ.អា. លោក អ៊ុច ប៊ុរីទ្ធ រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងការបរទេសកម្ពុជាអមដោយ កូនប្រុសលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន គឺឧត្តម សេនីយឯក ហ៊ុន ម៉ាណែត បានមកធ្វើសួនកិច្ច នៅទីក្រុងឡើយលេច ដើម្បីជួបជាមួយក្រុមមន្ត្រីសាលា ក្រុងឡើយលេចមុននឹងតំណាងសាលាក្រុងនេះចេញ ដំណើរទៅទីក្រុងភ្នំពេញនាដើមខែវិច្ឆិកាខាងមុខ ផងមកជួបជុំមន្ត្រីបំរើការក្រសួងការបរទេសទាំង អស់ផង និងជួបជុំសហគមន៍ខ្មែរនៅឡើយលេចផង កាលពីថ្ងៃទី៤ តុលា ២០១៤ ។

ខ្មែរផុសស.រ.អាមិនបានទទួលការអនុញ្ញាតិ ឱ្យធ្វើបទសម្ភាសន៍ជាមួយភ្ញៀវកិត្តិយសរបស់ ក្រុងឡើយលេចទេ ដែលជាហេតុមិនមានព័ត៌មានស៊ី ជម្រៅនឹងគ្មានការឃោសនាពីមន្ត្រីជាន់ខ្ពស់គណបក្ស កាន់អំណាចជូនដល់លោកអ្នកអានពេលនេះបាន ក៏ប៉ុន្តែនាឱកាសជប៉ុនល្បែងនាព្រឹកថ្ងៃសៅរ៍ ទី៤ នៅភោជនីយដ្ឋានហុងកុងនៅចំពោះមុខភ្ញៀវ ប្រមាណ៣០០នាក់ ដែលប្រមាណពាក់កណ្តាល អញ្ជើញមកពីរដ្ឋក្រៅផ្សេងៗលោក អ៊ុច ប៊ុរីទ្ធ ដែលជាឧប្បការិយវរ្ម័នរបស់លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី



លោកអភិបាលក្រុង វ៉តនី អេលេប៊ុត និងក្រុមប្រឹក្សាក្រុង ស្វាគមន៍ ដល់លោក ហ៊ុន ម៉ាណែត និងលោក អ៊ុច ប៊ុរីទ្ធ

បដិសណ្ឋារកិច្ចដ៏ត្រចះត្រចង់រៀបចំកម្មវិធីពេញ មួយថ្ងៃជាកិត្តិយសដោយលោកអគ្គកុងស៊ុលនិង លោក តុលា យុទ្ធអ៊ុក នៅចំពោះមុខភ្ញៀវមន្ត្រី

កាណាជាច្រើនរូបក៏ចូលរួមផងដែរ ។

ក្នុងសួនរកថាឧត្តមសេនីយ ហ៊ុន ម៉ាណែត ដែលនិយាយច្រើនពីព្រឹត្តិការណ៍សង្គមនយោបាយ

តែមិនបាននិយាយពីការប្រែប្រួលនៃបរិយាកាស នយោបាយដែលលោកមានបំណងការពារមិនបាន និយាយពីភាពងាយស្រួល ឬដល់បាក់នៃឧត្តម



ភ្ញៀវក្នុងក្រុងនិងមកពីរដ្ឋផ្សេងៗស្តាប់សន្ទនារកថា ឧត្តមសេនីយឯក ហ៊ុន ម៉ាណែត



អភិបាលក្រុងឡើយលេចប្រគល់ការកិត្តិយស ដល់លោករដ្ឋលេខាធិការ អ៊ុច ប៊ុរីទ្ធ

ហ៊ុន សែន បានធ្វើសួនរកថា បើកឆាកខ្លីមួយបន្ទាប់ ពីកថា ស្វាគមន៍លោក អ៊ុច ប៊ុរីទ្ធ អគ្គកុងស៊ុល កិត្តិយសខ្មែរក្រុងឡើយលេចមកតែសួនរកថា នយោ- បាយក្នុងស្រុកចំនួន៥៥នាទីបានត្រូវសម្តែងដោយ ឧត្តមសេនីយ ហ៊ុន ម៉ាណែត ទៅវិញ ។ ភ្ញៀវទាំង ២បានសម្តែងការភ្ញាក់ផ្អើល និងរីករាយចំពោះ

សាលាក្រុងឡើយលេចតំណាងមន្ត្រីសាលាក្រុងលីន រដ្ឋម៉ាសាឈូសែតឯកអគ្គរាជទូតខ្មែរប្រចាំក្រុង វ៉ាស៊ីនតោនឯកអគ្គរាជទូតខ្មែរថ្មីប្រចាំអ.ស.ប. អគ្គកុងស៊ុលកិត្តិយសមកពីស៊ីអាថលអគ្គកុងស៊ុល កិត្តិយសមកពីឡុងប៊ែចតែប៉ងឡើយ និងមាន អ្នករួមដំណើរមកពីរដ្ឋផ្សេងៗជិតមានទាំងមកពី



សេនីយជាកូននាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន ដ៏ល្បី ល្បាញនឹងមិនបាននិយាយពីស្ថានភាពយោធាខ្មែរ ដែលជាតួនាទីរបស់លោកហើយដែលសាធារណ ជនចង់ដឹងពីលោកនោះទេ ។

តំណាងសាលាក្រុងឡើយលេចនឹងសាលាក្រុង លីនបានសម្តែងការកោតសរសើរដល់លោករដ្ឋ លេខាធិការ អ៊ុច ប៊ុរីទ្ធ និងឧត្តមសេនីយ ហ៊ុន ម៉ាណែត ព្រមទាំងជូនវត្ថុអនុស្សាវរីយ៍ប្រចាំក្រុង ដល់អ្នកទាំងពីរផង ។ ក្រុមតន្ត្រីពិធីពាងខ្មៅបាន សម្តែងកំរងពេញមួយយប់ដោយបទភ្លេងនិងចំរៀង ពីរោះចូលរួមដោយអ្នកចំរៀងល្បីឈ្មោះមកពី វៀតណាមតែអ្នកវ៉ាដែលសំលៀងមាត់ទុកមិនបាន ឡើងវ៉ាទេ ដោយឆាកជាប់រំលងដោយការថត រូបអនុស្សាវរីយ៍ជាមួយនិងកូនប្រុសច្បងលោក ហ៊ុន សែន ដែលបាននិយាយថា ខ្ញុំចាស់ហើយ តែរូបលោកនៅសង្ហារនៅឡើយ ។



ឧត្តមសេនីយឯក ហ៊ុន ម៉ាណែត ទទួល ការកោតសរសើរពីតំណាងសាលាក្រុងលីន

មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ
សម្រាប់ជួយលោកអ្នក



The smaller
the customer.

Better Products, Better Service
A community bank

	 Washington SAVINGS BANK We give you more	Big Banks
ATMs	60,000 Nationwide free ATMs	Much Less!
Free Checking	YES!	Are you kidding?
Online Banking	Everything the 'Big Banks' have: Online banking, Bill payment, mobile banking, mobile deposit	We'll give them this one, they have it too
Free Designer Debit Card	YES, OVER 80 DESIGNS!	They are not that creative
Unlimited Debit Card Cash Rewards	YES! Anytime, Anywhere	No
Customer Service	Friendly local people who really want to help solve problems	One word "Voicemail"
Lending	Local decisions, by local people who sincerely want to work with you. Your place or ours, day, evening or weekend	See above
Bank Headquarters	Lowell, MA - your money and loan payments stay in your community	Canada, Spain Scotland, North Carolina

"I switched from a large bank
several years ago and have
never regretted it. This is a
small town bank with large
bank benefits and far superi-
or service than you get at the
larger banks." - Joe S."

"I recently switched from
Bank of America and love it
here. Should have done it
sooner!" - Kelly P.



PLUS RECEIVE A FREE
kindle fire®

- Monthly Direct Deposit of at least \$1,000
- At least one monthly automatic payment
- An active debit card



Washington
SAVINGS BANK
We give you more

washingtonsavings.com

978-458-7999

Member FDIC/ Member DIF / Equal Housing Lender
See reverse side for terms and conditions

ពិធីបុណ្យចេញព្រះវិស្សា និងបុណ្យកបិន

ដោយ : ថាច់ វណ្ណា

បន្ទាប់ពីព្រះសង្ឃកាន់ព្រះវិស្សាបាន៣ខែរួចមកប្រជាពុទ្ធបរិស័ទក៏បានប្រារព្ធពិធីបុណ្យចេញព្រះវិស្សានៅថ្ងៃទី១៥ ខែអស្សុជជា រៀងរាល់ឆ្នាំក្នុងរយៈពេល៣ខែកាន់ព្រះវិស្សានេះព្រះសង្ឃអង្គណាដែលបានប្រកាន់ខ្ជាប់ខ្លួនមិនចេញទៅទីណាឆ្ងាយពីវត្តអារាម និងមានការតាំងសមាធិការវិនាចរ័នព្រះបរិត្តរៀងរាល់ថ្ងៃក៏ក្នុងសង្ឃនោះនឹងត្រូវបានកំណត់ថា ជាព្រះសង្ឃបរិសុទ្ធ ។

ហេតុដូច្នេះហើយ ទាយកទាយិកាទាំងឡាយណាដែលមានសទ្ធាជ្រះថ្លាធ្វើបុណ្យកបិនទាន គេនឹងជ្រើសយកភិក្ខុសង្ឃបរិសុទ្ធដូចបានពណ៌នាខាងលើ ដើម្បីប្រគេនត្រៃចិវរ និងបច្ច័យ៤ចំពោះព្រះសង្ឃអង្គនោះ ការជ្រើសរើសបែបនេះ គេហៅថា ជ្រើសព្រះសង្ឃត្រងកបិន ។

បុណ្យកបិននឹងត្រូវជ្រើសយក១ថ្ងៃក្នុងចំណោម២៨ថ្ងៃ គឺចាប់តាំងពីថ្ងៃ១រោចខែអស្សុជដល់ថ្ងៃ ១៥កើតខែកត្តិកជា រៀងរាល់ឆ្នាំ ។ បុណ្យកបិនទានជាទានដ៏ធំជាងទានឯទៀត ម្លោះហើយប្រះជាបរិស័ទណាដែលមានជីវភាពក្រីក្រមិនហ៊ានមានចិត្តប្រាថ្នា ចង់ធ្វើបុណ្យកបិនឡើយ ព្រោះថាតាំងពីបុរាណមកទាយកទាយិកាដែលជាសាមីដើមបុណ្យកបិនទាន មាន៩០% ជាអ្នកមានទ្រព្យសម្បត្តិស្តុកស្តម្ភពុំនោះសោតក៏ជាឥស្សរជនមានឋានៈដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ការចំណាយប្រាក់ធ្វើបុណ្យកបិនដ៏ច្រើនហួសពីក្តីស្មានរបស់ពុទ្ធបរិស័ទទាំង



វត្តសាមគ្គីសន្តិការាម

ក្នុងខណៈដែលព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធបានត្រាស់ដឹងនៅក្នុងប្រទេសឥណ្ឌា នៅក្នុងប្រទេសនេះមានរដូវភ្លៀងរលឹមហៅថា ម៉ុនស៊ុន "ព្រះអង្គបានយល់ឃើញថា ប្រជាកសិករកំពុងធ្វើស្រែចំការទូទាំងប្រទេស រីឯសាវ័ករបស់ព្រះអង្គក៏ចេញដើរគ្រប់ទិសទីអាចនឹងបណ្តាលឱ្យមានការខូចខាតសន្លូងស្រូវនិងសព្វសត្វដ៏ទៃទៀត ដោយអចេតនាហេតុដូច្នេះហើយព្រះអង្គក៏ទ្រង់បញ្ញត្តិដល់ភិក្ខុ និងភិក្ខុនី សាមណេរ និងសាមណេរី ទាំងអស់ឱ្យយប់សម្រាកក្នុងវត្តអារាម ឬលំនៅដ្ឋាន អាស្រម



វត្តពន្លឺពុទ្ធចក្ក

ធ្វើទានមានច្រើនរាប់រយពាន់ក្នុងសីមា,កម្រមាននរណាអាចរាប់ទានបានគ្រប់ឡើយ , ប៉ុន្តែទានណាក៏ដោយក៏កើតមានពីសទ្ធាជ្រះថ្លារបស់ទាយកទាយិកា មិនមានទានណាត្រូវធ្វើដោយបង្ខំចិត្តនោះឡើយ ។

ចំណុចសំខាន់ក្នុងពិធីបុណ្យកបិន គឺត្រៃចិវរ ១ត្រៃ ឬ២ត្រៃ និងបច្ច័យ៤ ព្រមទាំងផ្កាប្រាក់ ២ដើម រៀបចំដាក់ក្នុងអង្គកបិន (រាងកបិន)ដង្ហែយកទៅវត្តនៅមុនពេលចង្អាន់ត្រង់និមន្តព្រះសង្ឃ៤អង្គ ឬ២១អង្គឡើងគង់ហត្ថបាលចំរើនអានសង្ឃកបិនជាភិក្ខុឆ្លងបុណ្យ ។

(សូមអញ្ជើញសិក្សាស្រាវជ្រាវអំពីអានិស្ស្រយ៉ាងរបស់បុណ្យកបិនទានក្នុងត្រៃបិដកនៅតាម វត្តអារាម)ទាយកទាយិកា និងបានយល់ច្បាស់អំពីអានិសង្ឃនៃបុណ្យកបិនទាន ។

ដើមនិទានអំពីព្រះសង្ឃកាន់វិស្សា និងបុណ្យកបិន

ឱ្យប្រមូលគ្នាធ្វើកិច្ចសមាធិ ចំរើនការវិនាគ្នាវត្តរយៈពេល៣ខែ ។

ហេតុនេះទើបមានទម្លាប់កាន់ព្រះវិស្សារហូតមក ។ ក្នុងពេលនោះមានភិក្ខុសាវ័កចំនួន ៣០អង្គដែលមានលំនៅដ្ឋានក្នុងព្រៃហិមពាន្តបាននាំគ្នាធ្វើដំណើរ **តទៅទំព័រទី ០៥**



វត្តបាលីលេយ្យ

ពួង ។
នេះជាកត្តានាំឱ្យទាយកទាយិកាណាដែលមានទ្រព្យសម្បត្តិស្តុកស្តម្ភមានការរីកក្នុងសទ្ធារបស់ខ្លួនឯង ។
ក្នុងទ្រឹស្តីនៃព្រះពុទ្ធសាសនាសង្ខេបដង់អំពីការ

ពិធីធ្វើសង្ខេបបែបនេះ មិនជាបង់ខាតប៉ុន្មានទេ អ្នកដែលមានទ្រព្យបង្កើតអាចនឹងធ្វើបានដែរ ។
ហេតុនេះសូមប្រជាមិត្តពុទ្ធបរិស័ទទាយកទាយិកា ទាំងអស់កុំបីមានចិត្តរារាំងក្នុងការធ្វើបុណ្យកបិនទាន ជាទានមានអានិសង្ឃដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់



ឱសថស្ថាន ស៊ីសាយដ៍
SEASIDE PHARMACY
 169 Shirley Ave Revere, MA
 (781) 284-6525

- និយាយដោយផ្ទាល់ទៅកាន់ឱសថការី
- បញ្ជូនដល់គេហដ្ឋានបើចាំបាច់
- ទទួលប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងម៉ាស់ហ្វ័ល និងប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងផ្សេងទៀត
- អាចបន្ថែមឡើងវិញនូវវេជ្ជបញ្ជាទាំងអស់ក្នុងពេលតែមួយ
- ផលិតផលនិងសម្ភារៈមាននៅបញ្ជីរាយការ
- ងាយស្រួលបញ្ជូន សូមនាំយកនូវវេជ្ជបញ្ជារបស់លោកអ្នកយើងខ្ញុំជួយចាត់ចែងឱ្យ

ជ្រើសរើសបញ្ជីរបស់លោកអ្នក ហើយទទួលបាននូវវិធានមួយកំប៉ុងជាប្រេងរាល់ខែ

សេវាបកប្រែភាសានៃសមាគមខ្មែរឈ្នះប្រាក់ រង្វាន់៥០០០ដុល្លារពីកម្មវិធីសហគ្រិនភាព

ទីក្រុងឡូរីល : កាលពីថ្ងៃទី៩ ខែ
កញ្ញា ឆ្នាំ២០១៤ លោក ណារ៉េត សេវា
បកប្រែភាសារបស់សមាគមខ្មែរបានឈ្នះ
រង្វាន់៥០០០ដុល្លារពីកម្មវិធីសហគ្រិនភាព
(Entrepreneurship for All) ។

លោក ណារ៉េត បានចូលរួមកម្មវិធី
Afor All Summer Accelerator
ដែលមានរយៈពេល១២សប្តាហ៍ ។ កម្មវិធី
នេះ បង្កើតឡើង ដើម្បីជួយអ្នកដែលចង់
បើកមុខរបរថ្មី ឬបើកអង្គការមិនរកប្រាក់
កម្រៃដោយត្រូវឆ្លងកាត់វគ្គសិក្សាសាលា
ជាច្រើន និងទទួលបានការផ្តល់ប្រឹក្សាយោបល់
និងណែនាំផ្ទាល់ពីអ្នកជំនាញផ្នែកជំនួញ ។
ជាចុងក្រោយអ្នកចូលរួមអាចឈ្នះរង្វាន់ជា
ប្រាក់ពីកញ្ចប់ប្រាក់រង្វាន់សរុប៣ម៉ឺនដុល្លារ ។

ក្នុងវគ្គសិក្សានោះ លោក ណារ៉េត
បានរកឃើញឧបសគ្គចម្បងមួយដែលរារាំង
ក្រុមហ៊ុនអង្គការ និងអ្នកផ្តល់សេវាផ្សេងៗ
ក្នុងការទាក់ទាញជាមួយសហគមន៍ខ្មែរ ។
រហូតដល់ដែលរារាំងមិនឱ្យទាក់ទាញបាននោះ
គឺបញ្ហាភាសា និងវប្បធម៌ ។ គួររំលឹកថា
ទីក្រុងឡូរីលមានពលរដ្ឋខ្មែររស់នៅជាង
៣ម៉ឺននាក់ស្មើនឹង១ភាគ៣នៃចំនួនប្រជា
ពលរដ្ឋទាំងអស់ដែលរស់នៅក្នុងទីក្រុង
ឡូរីល ។

លោក ដេវីដ ផាកប៊េ នាយកកម្មវិធី
EforAll មានប្រសាសន៍ថា "យើងរីក
រាយខ្លាំងណាស់ ដែលបានទទួលលោក
ណារ៉េត និងសហគមន៍ខ្មែរឱ្យចូលរួមក្នុង
វគ្គ២០១៤ EforAll Summer
Accelerator ។ លោក ណារ៉េត និង
សហគមន៍ខ្មែរពិតជាទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍
និងចំណេះដឹងជាច្រើនពីកម្មវិធីរបស់យើង
រួមទាំងចំណេះផ្នែកជំនួញ ជំនាញ ផ្នែកទាក់
ទាញ និងទទួលបានប្រាក់រង្វាន់៥០០០ដុល្លារ
ផងដែរ ។ យើងខ្ញុំនៅតែបន្តជួយលោក
ណារ៉េត និងសហគមន៍ខ្មែរ ដើម្បីជួយឱ្យ
សេវាបកប្រែភាសារបស់សហគមន៍ខ្មែរ
ទទួលបានជោគជ័យកាន់តែខ្លាំង ។

លោក ណារ៉េត មានបទពិសោធន៍ក្នុង
វិស័យបកប្រែភាសា ។ ចាប់ពីខែសីហា ឆ្នាំ
២០០៧ ដល់ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៤ គាត់ជា

មន្ត្រីជាន់ខ្ពស់ផ្នែកបកប្រែភាសាផ្ទាល់មាត់
នៅសាលាក្តីខ្មែរក្រហមនៅប្រទេសកម្ពុជា ។



2014 Summer EforAll Winner - Nareth Muong

នៅទីនោះ គាត់បានបកប្រែផ្ទាល់មាត់ពី
ភាសាខ្មែរទៅជាភាសាអង់គ្លេសក្នុងពេល
ធ្វើសវនាការកាត់ក្តី អតីតមេដឹកនាំខ្មែរ
ក្រហម ។ នៅសហរដ្ឋអាមេរិកគាត់ជាអ្នក
បកប្រែដែលមានការទទួលស្គាល់ផ្នែកសុខា
ភិបាល ។

ឥឡូវនេះ សមាគមខ្មែរបើកបម្រើសេវា
បកប្រែភាសា ដើម្បីជួយក្រុមហ៊ុនអង្គការ
ក្នុងការប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នា ។ សេវាបក
ប្រែភាសានេះ ផ្តល់ជូនតាមលក្ខណៈស្តង់
ដារ និងអាជីពច្បាស់លាស់ដោយធានា
គុណភាពល្អ គួរឱ្យជឿទុកចិត្តបំផុត ។

លោក ណារ៉េត សូមអំពាវនាវដល់
បណ្តាក្រុមហ៊ុនអង្គការ និងអ្នកផ្តល់សេវា
ផ្សេងៗឱ្យជួយគាំទ្រសេវាបកប្រែភាសា
របស់សមាគមខ្មែរ ។ លោកមានប្រសាសន៍
ថា "បើលោកអ្នកប្រើសេវាបកប្រែរបស់
សមាគមខ្មែរលោកអ្នកមិនត្រឹមតែទទួល
បានគុណភាពបកប្រែល្អបំផុតប៉ុណ្ណោះទេ
ប៉ុន្តែលោកអ្នកថែមទាំងបានគាំទ្រដល់
អង្គការ សហគមន៍ ដែលមិនរកប្រាក់កម្រៃ
មួយនេះផងដែរ ។ សេវាបកប្រែភាសានេះ
នឹងជួយប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរឱ្យទទួលបានសេវា
ផ្សេងៗ និងបង្កើតឱកាសការងារ ។

ខ្មែរផុសស.រ.អា

CMAA TRANSLATION SERVICES Wins \$5,000 at Entrepreneurship for All (EforAll) Awards Event

Lowell: On September 9th, Nareth
Muong of Cambodian Mutual Assistance
Association (CMAA) won \$5,000 from
Entrepreneurship for All (formerly

EforAll Summer Accelerator, a twelve-
week program that helps people launch
their own businesses or non-profit
organizations through workshops, per-
sonal mentors, and a \$30K prize pool.

During the program Nareth identified
the language and cultural barriers that
prevented the service providers, com-
panies and organizations from reaching
out to Cambodian community which
makes 1/3 of the population of Lowell.

"It was great having Nareth and
the Cambodian Mutual Assistance
Association take part in the 2014 Efor
All Summer Accelerator," said David
Parker, the Executive Director for Efor
All. "Nareth and the CMAA took full
advantage of the business knowledge,
connections, and \$5,000 prize money
they received from the accelerator and
we look forward to helping them grow
their much needed translation services."

Nareth had worked at the Cambodia
Khmer Rouge Tribunal as a Senior Court
Interpreter prior to coming to live in
the State **Continued to page 07**

known as the Merrimack Valley
Sandbox) at their 2014 Accelerator
Awards Event.

Nareth took part in the 2014



CONWAY
INSURANCE AGENCY

**រយៈពេល២៥ឆ្នាំ ភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងខុសឆ្គងបានបម្រើសហគមន៍ដោយធានា
រ៉ាប់រងគ្រប់មុខប្រកបដោយគុណភាពនៅតំបន់ញូអ៊ីងហ្គេន ។
យើងខ្ញុំជាភ្នាក់ងារបំពេញសេវាគ្រប់មុខដូចខាងក្រោម :**

ការធានារ៉ាប់រងគ្រួសារ ការធានារ៉ាប់រងជំនួញ

- រថយន្ត
- ផ្ទះ
- ផ្ទះល្វែង
- គ្រឿងអលង្ការ
- វត្ថុសិល្បៈ
- វត្ថុបុរាណ
- អចលនវត្ថុ
- សុវត្ថិភាពជំនួញ (Liability)
- សុវត្ថិភាពជំនួញ (Professional Liability)
- វិកខ័យ (Worker's Compensation)
- បន្ទដស័ (Bonds)
- អ្នកមើលថែទ្វារ និងការរ៉ាប់រង
- ធានារ៉ាប់រងពិការភាព និងជីវិត
- កម្មវិធីពិសេសផ្សេងៗទៀត

67 E. Merrimack Street, Lowell, MA 01852
Tel: 978-454-5054 | Fax 978-453-2480
www.conwayinsurance.com
សូមទាក់ទងមក : ហ្វីលីប មុត, អ្នកត្រប់ត្រង

វិស្សមកាលចុងរដូវក្ដៅ នៅរដ្ឋអាឡិន “ភាគ៣”

ដោយ : ពិន សំខុន

បញ្ចប់ពីទស្សនាសួនសត្វនៅប្រទេសស្កែតឡើងថ្ងៃទី២៩សីហា ២០១៤ យើងបន្តដំណើរទៅខាងឆ្នេរសមុទ្រ “អាត់ឡង់ទីក” ម្តងតំបន់ដែលសម្បូរដោយរមនីយដ្ឋានដ៏ត្រកាលកាពារនឹងថែទាំជាឱ្យាន ឬសំណង់ប្រវត្តិសាស្ត្រសម្រាប់ជាការរៀនសូត្រដល់ប្រជាជាតិនិងទេសចរណ៍គ្រប់ជំនាន់ផង ។

ដំណើររបស់យើងទៅចំថ្ងៃឈប់បុណ្យការងារដែលមិនត្រឹមតែជាឱកាសវិស្សមកាលទេតែជារដូវក្ដៅផងថ្ងៃឈប់សម្រាកព្រមទាំងក្រោយផងមុននឹងសិស្សានុសិស្សត្រឡប់ចូលរៀនវិញ ដូច្នេះមនុស្សម្នាតាមផ្លូវស្តែកស្កែតនេះចរាចរស្ទើរគ្រប់កន្លែង ។ យើងបានរកកក់កន្លែងសម្រាក១សប្តាហ៍មុនពេលចេញដំណើរនៅសណ្ឋាគារតាម **តទៅទំព័រទី ១៩**



Review of “Year Zero” បានទៅទស្សនារឿង “ឆ្នាំសូន្យ”

ដោយ : រីកនីតហាវ

នេះខ្ញុំបានទៅទស្សនារឿង “ឆ្នាំសូន្យ” នៅរោងឆ្នោតមេរីម៉ាករីដើម្បីរឿននិពន្ធដោយម៉ាយកីលគុលុមកូ ។ រឿងចម្លើងនៅឡង់ប៊ិច កាលពីឆ្នាំ២០០៣ ឆ្នាំសូន្យក៏និទានរឿងរបស់ វុឌ្ឍិនិងវ៉ា យុវីវីយ៉ាជាបងប្អូន២នាក់ដែលមានឪពុកម្តាយបានគេចចេញពីរបបខ្មែរក្រហម ។ ឪពុកម្តាយទាំង២បានស្លាប់ប៉ុន្មានឆ្នាំមុន នៅសល់ម្តាយដែលលក់ដូរទំនិញក្នុងភូមិក៏ទើបតែនឹងស្លាប់លាលោកទៅទៀត ។ នាងវ៉ាបានទៅរៀននៅមហាវិទ្យាល័យនៅតំបន់ឆ្ងាយមួយនៃកាលីហ្វ័រញ៉ាហើយរស់នៅជាមួយប្រុសកំណត់របស់នាងឈ្មោះក្លែនដែលជាកូនប្រុសរបស់គ្រួសារចៅចិនអ្នកមានម្នាក់ ក៏កំពុងរៀនយកថ្នាក់វេជ្ជបណ្ឌិត ។ ថ្ងៃមួយពេលវ៉ាមកផ្ទះហើយកំពុងសំអាតផ្ទះរបស់ខ្លួននាងបានគិតរៀបចំឱ្យ វុឌ្ឍី បានទៅនៅផ្ទះជាមួយគ្រួសារមិត្តម្នាក់ រហូតដល់បានរៀនចប់វិទ្យាល័យ ។ ពេលកំពុងនៅផ្ទះនោះនាង វ៉ា បានទាក់ទងទៅហាងមិត្តប្រុសកាលពីនៅរៀនវិទ្យាល័យដែលទើបចេញពីគុកបន្ទាប់ពីទទួលទោសចប់ពីបទ

តទៅទំព័រទី ២៧

By Richard P. Howe Jr.

Recently I went to the Merrimack Repertory Theatre to see “Year Zero”, a play by Michael Golamco. Set in Long Beach in 2003, Year Zero is the story of Vuthy and Ra, two teenagers whose parents escaped from the Khmer Rouge. Their father died several years earlier and their mother who ran a small neighborhood store just died. Ra is in college in another part of California where she lives with her boyfriend, Glenn, who is the son of a wealthy Chinese family and who is studying to be a doctor. Ra has come home to clean out the house. She has arranged for Vuthy to live with a family friend until he graduates from high school. While she is home, Ra connects with Han, her boyfriend from high school who was just released from prison after serving a sentence for crimes he committed

Continued to page 27

លោក “វ៉ាឌី ម៉ម” ទទួលការគាំទ្រសំខាន់ៗថ្មីទៀត

ក្នុងឱកាសជិតដល់ទិវាពាណិជ្ជកម្មខ្នាតតូចមន្ត្រីទំនាញវិវត្តន៍បានជួបជុំគ្នានៅភោជនីយដ្ឋានភ្នំពេញ លោកស្រី អេលីន ដណយ ជាតំណាងព្រឹទ្ធសភារដ្ឋម៉ាសាឈូសេតបានណែនាំលោកអភិបាលរដ្ឋ ជាទ្រឹក ខួវល ចូលរួមដោយលោកស្រីនីតិ សុខហ្គាស សមាជិកព្រឹទ្ធសភាសហរដ្ឋអាមេរិក លោក ធំ ហ្គេលឌីន ជាតំណាងរដ្ឋ និងអភិបាលក្រុងឡូវែលអ្នកទាំងអស់មានបំណងជួបនឹងពាណិជ្ជករក្រុងខ្មែរ នាឱកាសពាណិជ្ជកម្មខ្នាតតូចនោះ ក្នុងពេលជាមួយគ្នានោះ ជាពិសេសចូលរួមអបអរសាទរនឹងពិធីបង្ហាញរបៀបចំដោយ



វ៉ាឌី ម៉ម បេក្ខជនតំណាងរដ្ឋសង្កាត់លេខ១៨ ហើយសម្តែងការគាំទ្រដល់បេក្ខជនរូបនេះទាំងអស់គ្នា សម្រាប់ការបោះឆ្នោតនៅថ្ងៃទី០៤ ខែវិច្ឆិកា ខាងមុខ មុននឹងនាំគ្នាទៅជួបពាណិជ្ជករខ្មែរជ័រច្រើនដែលរស់ផ្តុំគ្នានៅទីនោះ ។

Continued from page 06

CMAA TRANSLATION SERVICES

early this year. He has earned a Medical Interpreter Certification in Lowell, Massachusetts.

CMAA hopes its newly launched Translation Services will help to bridge language and cultural barriers between the Cambodian community and the service providers in Greater Lowell.

Nareth shared with KhmerPost USA "I am very proud to represent

CMAA and won the prize. The \$5,000 grant will help us upgrade CMAA translation services website, design flyer, and launch the outreach campaign to increase the awareness about our new services" It is also Nareth hope that this will help the community have better access to services and increase the job opportunities.

K Pharmacy

280 Westford Street
Lowell, MA 01851

DEGREE IN DOCTOR OF PHARMACY

- ▶ Over 10 years of experience in retail pharmacy
- ▶ Offer a wide variety of grocery items
- ▶ Accept most major insurances
- ▶ Largest khmer pharmacy in Lowell
- ▶ Friendly English and khmer speaking staff
- ▶ Large parking lot

Drop Off Pharmacy Patient Consultation Pick Up

Hours of Operation
Monday - Saturday: 9AM - 7PM
Sunday: 9AM - 3PM
Phone: 978-455-8764
Phone: 978-455-8375

បេឡាវីជីម៉ាស៍ស្តីលីអាលឡាស

- ជួយធ្វើតាក់ដោយមិនចាត់ទុកសេដ្ឋកិច្ច (Filling Tax without Social Security)
- ជួយធ្វើត្រឹមត្រូវ ១០ ឆ្នាំអោយបានបន្ទាប់ពីមានការលែងលះគ្នា (Divorced 10 year Green Card)
- ជួយធ្វើត្រឹមត្រូវ ២ ឬ ១០ឆ្នាំ (Help with 2 or 10 year Green Card)
- ជួយអ្នកដែលនៅលើសកំណត់អោយបាននៅក្នុងប្រទេសបន្តទៀត (Help Overstay Bars)
- ជួយការពារកុំអោយគេបញ្ជូនទៅស្រុកវិញបន្ទាប់ពីបានប្រព្រឹត្តិឧស្សាហកម្ម (Criminal Deportation)
- ជួយរៀបចំឯកសារធាតុពុកម្តាយកូននិងបងប្អូនមកអាមេរិក (Get Parents, Children and Sibling Here)
- ជួយរៀបចំឯកសារសំរាប់ធាតុប្តីប្រពន្ធ ឬគូរូបនាងមកអាមេរិក (Get Spouse or Fiancé Here)
- ជួយរៀបចំឯកសារសុំលែងលះប្តីប្រពន្ធ (Divorce, only in Massachusetts)
- ជួយការពារ និងធ្វើជាតំណាងក្នុងរឿងគ្រោះថ្នាក់រថាមរណ៍ (Car Accident, only in Massachusetts)
- ជួយធ្វើការតវ៉ានៅចំពោះមុខក្រុមប្រឹក្សាសាលាឧទ្ធរណ៍ផ្នែកអន្តោប្រវេសន៍ (BIA Immigration Appeals)
- ជួយធ្វើឯកសារចូលសញ្ញាត្តិប្រពន្ធសាមីក្នុង និងកូនរបស់លោកអ្នក (N-400 and N-600)
- ជួយធ្វើត្រឹមត្រូវថ្មីបន្ទាប់ពីត្រូវបានគេលុប ឬបាត់បង់ (I-90, Replacement Green Card)
- ជួយសុំកាតធ្វើការ (Work Card)
- ជួយធ្វើលិខិតធ្វើចំណើនចេញចូល (Re-entry Permit)

Thomas Stylianios Law Office

287 Appleton Street, Suit 205 Lowell, MA 01852

Tel: 978-459-5000

E-mail: Tom@stylianioslaw.com

Attorneys' only licensed in Massachusetts

មន្ទីរវិទ្យាប្រជុំ

Lowell: Place of Invention



Richard Howe

រាយការណ៍ដោយ :
Richard P. Howe Jr.
បកស្រាយដោយ :
ថាច់ វណ្ណ

សារមន្ទីរ "Smith Sonain institution" ស្ថាប័នស្ថិតនៅស្រុកស្រីស្រី, ជាក្រុមមន្ទីរស្ថិតនៅក្នុងមណ្ឌលស្រាវជ្រាវ និងសារមន្ទីរដែលរដ្ឋាភិបាលស.រ.អាឱ្យមានដំណើរការឡើង ។

មជ្ឈមណ្ឌលស្ថិតនៅ "Leneson" សំរាប់សិក្សាវិទ្យាសាស្ត្រប្រែប្រួល និងរៀបចំជាថ្មីឡើងវិញនោះ ក៏ជាចំណែកមួយនៃមន្ទីរស្ថិតនៅស្រុកស្រីស្រី ដែរ ។ ក្នុងចំណោមមន្ទីរក្នុងស.រ.អាធ្វើឱ្យមានលក្ខណៈថ្មីនៃការតាំងពិពណ៌នាប្រែប្រួលក្នុងស.រ.អាពិធីតាំងពិពណ៌នា និងបានធ្វើនូវថ្លៃថ្នូរ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៥ ខាងមុខនេះ នៅមន្ទីរស្ថិតនៅស្រុកស្រីស្រី សារមន្ទីរប្រវត្តិសាស្ត្រជាតិអាមេរិកាំងនៅវ៉ាស៊ីនតោន ឌី.ស៊ី. Washington DC ។

ទីក្រុងឡើងវិញបានផ្តល់វិភាគទានចូលរួមក្នុងពិធីតាំងពិពណ៌នានោះដោយមានការស្នើសុំដើម្បីខ្ចីចំនួន៤កន្លែង ដោយផ្សារភ្ជាប់ជាមួយលក្ខណៈប្រែប្រួលក្នុងក្រុងឡើងវិញក្នុងរូបភាពរបស់កន្លែងមិនបានបញ្ចាំងឱ្យឃើញនៅក្រៅយន្តនោះឯកជនណាមួយដែលបានបង្កើតឡើងក្នុងក្រុងឡើងវិញនេះ ប៉ុន្តែរូបភាពបានបញ្ចាំងឱ្យឃើញថា ប្រជា

រាស្ត្រមានការកែច្នៃបង្កើតឡើងដោយខ្លួនឯងម្តងហើយម្តងទៀត ជាច្រើនលើកនៅក្នុងពេលនេះ ក្នុងវិវឌ្ឍន៍មន្ទីរ អធិប្បាយអំពីការកើតឡើងក្នុងឡើងវិញនេះក៏ជាការប្រែប្រួលមួយ ពីព្រោះនៅក្នុងពេលនេះពុំមាននរណាបានឃើញនូវដំណើរការរបស់សមាគមន៍ឧស្សាហកម្មមានទំហំយ៉ាងណានោះទេ ។

ក្នុងវិវឌ្ឍន៍ វិទ្យាសាស្ត្រប្រែប្រួលរបស់ក្រុងឡើងវិញ កើតឡើងជារៀងរាល់មកជាប់ប្រវត្តិសាស្ត្រ ។

ក្នុងវិវឌ្ឍន៍ បានបញ្ចាំងឱ្យឃើញការកើតសេដ្ឋកិច្ច និងពន្យល់អំពីចរន្តនា "Motto" របស់ក្រុងឡើងវិញ "Art is the handmaid of human good" មានន័យថា: វិចិត្រសិល្បៈជាស្នាដៃសំរាប់បំរើរបស់មនុស្សលោក ដើម្បីបំពេញលក្ខណៈឱ្យវិចិត្រសិល្បៈមានការប្តូរ ប្រសព្វក្នុងការប្រែប្រួលមន្ទីរហ្វឹកហាត់ វ៉ែស ស្ទើន អាវីណូ, ស្ទើន (Western Avenue Studio) បានផ្តោតទៅលើរូបភាពទាំងនោះ ។

ក្នុងវិវឌ្ឍន៍ក្រោយស្ថិតិផ្តល់នូវវប្បធម៌ខ្មែរនៅក្នុងឡើងវិញ និងរូបភាពក្រុមហ៊ុនអង្គរព្រមទាំងមជ្ឈមណ្ឌលសហគមន៍ក្បាសុខក្រុងឡើងវិញផងដែរ ។

ក្នុងកន្លែងវិវឌ្ឍន៍ទាំងនេះ បានបង្ហាញឱ្យឃើញភាពពិតនៅទីក្រុងឡើងវិញវាមានន័យមានលក្ខណៈសំខាន់ក្នុងសារមន្ទីរប្រវត្តិសាស្ត្រពិភពលោក ។

By Richard P. Howe Jr.

The Smithsonian Institution is a group of museums and research centers operated by the United States government. The Lemelson Center for the Study of Invention & Innovation is part of the Smithsonian. Back in 2010, the Lemelson Center selected the city of Lowell to be one of six places in America that will be featured in a new exhibit on invention in America. This exhibit will open on July 4, 2015 at the Smithsonian's National Museum of American History in Washington, D.C.

Lowell's contribution to this exhibit will be four short videos produced jointly by the American Textile History Museum and Lowell Telecommunications Corporation (LTC) the feature invention in Lowell. The films do not feature individual machines that people in Lowell invented. Instead, the films show how Lowell and its people have invented and re-

invented themselves many times.

The first video explains how the city of Lowell was created. This is an invention because at that time, no one knew what a large industrial community would look like. The second video is about reinvention and the ways in which Lowell continuously has reinvented itself throughout its history. The third video looked at the creative economy and how Lowell's city motto, "Art is the Handmaid of Human Good" fits perfectly with the kind of artistic inventiveness practiced at places like Western Avenue Studios which was the focus of this film. The final video was about the influence of Cambodian culture on Lowell and featured the Angkor Dance Troupe and the Lowell Community Health Center.

All four of these short films show Lowell in a positive way. They will be featured in one of the most important history museums in the world.

GATEWAY FAMILY DENTAL

www.gatewayfamilydental.com • (978) 455-5044

151 WARREN STREET, SUITE 120 LOWELL, MA 01852 (Same building as Social Security/near the courthouse)



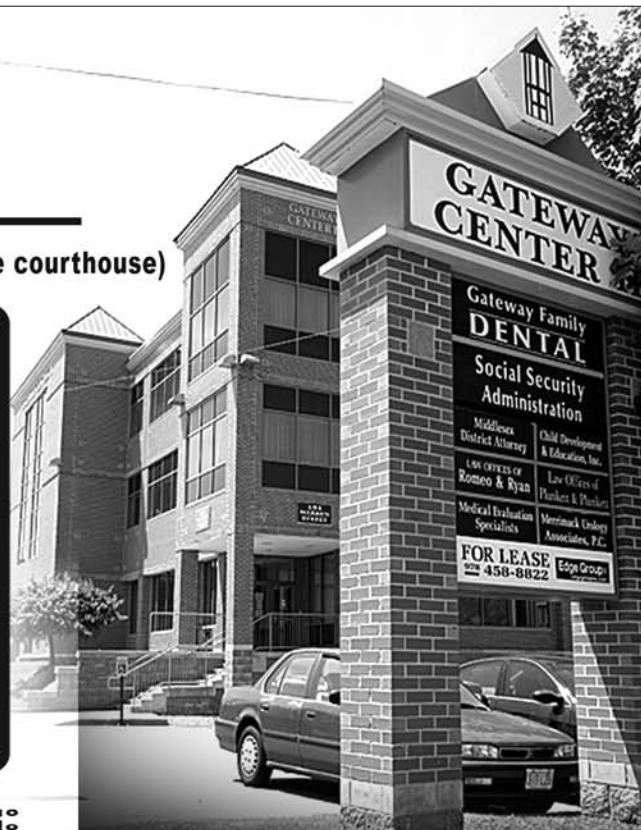
DR. SERENA B. CHUOP

Dr. Serena B. Chuop was born in Cambodia. She received her Bachelor of Science from Boston University and went on to graduate from Boston University Goldman School of Dental Medicine in the year 2000. For over 13 years, she has been in private practices providing all aspects of General Dentistry. Her state of the art dental practice includes digital x-rays, paperless patient chart system, and new dental equipments.

WE PROVIDE ALL SERVICES INCLUDING: យើងផ្តល់នូវសេវាដូចខាងក្រោមនេះ:

- | | | | |
|----------------------|-------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| ▶ CLEANING | ▶ EXTRACTIONS | ▶ សំអាតធ្មេញ | ▶ ដកធ្មេញ |
| ▶ FILLINGS | ▶ TEETH WHITENING | ▶ បំពេញធ្មេញប្រហោង | ▶ ធ្វើធ្មេញឱ្យស្អាត |
| ▶ BONDINGS | ▶ VENEERS | ▶ ថ្នាំសំរាប់ការពារធ្មេញ | ▶ វ៉ែនីស្រោបធ្មេញ |
| ▶ COSMETIC DENTISTRY | ▶ EMERGENCY DENTAL TREATMENT | ▶ ធ្មេញពាក់ជុំនួសធ្មេញដែលបាក់ | ▶ ព្យាបាល និងការពារធ្មេញជាទៀងទាត់ |
| ▶ CROWNS/BRIDGES | ▶ ROOT CANAL TREATMENT | ▶ ក្រាស់ធ្មេញពាក់ | ▶ ព្យាបាល ឬសថ្នាំមធ្មេញ |
| ▶ DENTURES | ▶ DENTAL SERVICES TO CHILDREN | ▶ ដាំធ្មេញតាមវេជ្ជបញ្ជា | ▶ សេវាព្យាបាលសំរាប់កុមារ |
| ▶ IMPLANTS | | | |

Free Teeth Whitening Kit
(with new patient's x-ray, exam, cleaning at regular price)



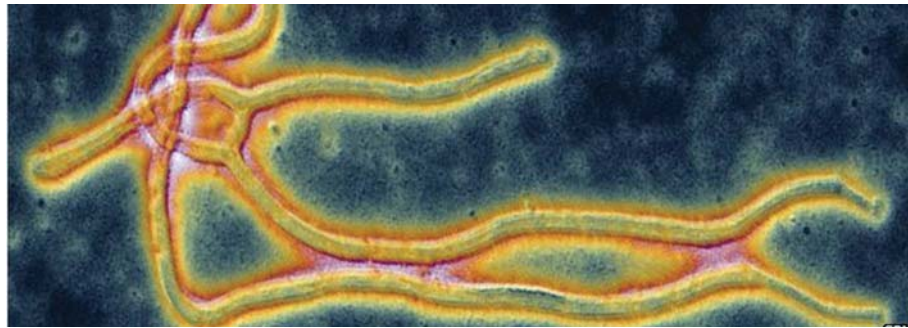
**MOST DENTAL INSURANCES ACCEPTED
INCLUDING MASSHEALTH
FINANCING AVAILABLE**

យើងទទួលទូទាត់ អ៊ីន ស៊ុន ម៉ាសឆេត
Masshealth
យើងផ្តល់នូវសេវាដូចខាងក្រោមនេះ
CALL FOR YOUR FREE CONSULTATION
(978) 455-5044

ជំងឺអេប៊ូឡាភ័ព្វចំណែកជនសហរដ្ឋអាមេរិក

រូបថតលោក ធម្ម អែ វិក ដន កែន (Thomas-Eric Duncan) ស្លាប់ដោយជំងឺអេប៊ូឡាក្នុងរដ្ឋថែកស៊ីសស.រ.អា លោក ដន កែន បានស្លាប់ក្នុងមន្ទីរពេទ្យរដ្ឋថែក ស៊ីស នៅថ្ងៃនេះ ទី៨ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ វេលាម៉ោង៧:៥១នាទី ព្រឹក ។

ស.រ.អាបានចេញបញ្ជាឱ្យពិនិត្យយ៉ាងតឹងរឹងនៅលើខ្លួនអ្នកទេសចរណ៍ដែលបានធ្វើដំណើរចេញចូលមកសហរដ្ឋអាមេរិកជំងឺអេប៊ូឡាអាចនិងឆ្លងតាមរយៈសត្វផ្តែងដែរ ។ នេះជារូបថត



ត្រូវពេទ្យម្នាក់ឈ្មោះ Teresa Romos តេរីសា រ៉ូមេរ៉ូ វ៉ាម៉ូ បានប៉ះត្រូវនឹងមេរោគអេប៊ូឡាក្នុងរយៈពេលដែលត្រូវពេទ្យរូបនេះព្យាបាលជំងឺអេប៊ូ

ឡាឱ្យបុព្វជិតម្នាក់នៅប្រទេសស្បែន "Spain" ស.រ.អាបានបញ្ជូនក្រុមជំនាញខាងទប់ស្កាត់ជំងឺឆ្លងចំនួន៤នាក់ រួមជាមួយនឹងក្រុមទាហានជំនាញការប្រទេសអង្គលេ៧៥០នាក់ធ្វើដំណើរទៅប្រទេស Sierra Leone ដើម្បីទប់ស្កាត់បញ្ហាជំងឺនេះ ។

ដកស្រង់ពី ប៊ីប៊ីស៊ី ញូវ

បុរសម្នាក់ "សូមមិនបញ្ចេញឈ្មោះ" បានធ្វើដំណើរតាមយន្តហោះពីប្រទេស "Libria" ស៊ីប ប្រេរី បានដល់សហរដ្ឋអាមេរិកនៅថ្ងៃទី២០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៤ ដើម្បីទៅសួរសុខទុក្ខបងប្អូននៅរដ្ឋថែកស៊ីស Texas ។

រហូតដល់ថ្ងៃទី២៤ គឺថ្ងៃក្រោយមកគាត់ក៏ចាប់ផ្តើមមានជំងឺ គ្រួសាររបស់គាត់ ក៏បាន

ទូរស័ព្ទហៅប៉ូលិសសង្គ្រោះ "911" ដើម្បីដឹកទៅមន្ទីរពេទ្យនៅទីក្រុងដាលឡាស Dallas ភាគខាងជើងនៃរដ្ឋថែកស៊ីស ។



២ថ្ងៃបន្ទាប់មកទៀត គឺនៅថ្ងៃទី ២៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៤ មន្ទីរពេទ្យក៏បានឱ្យគាត់វិលត្រឡប់មកផ្ទះគ្រួសាររបស់គាត់វិញ ។

ដោយអាស្រ័យប្រទេសលីប្រៀស្តិតនៅប៉ែកខាងលិចនៃទ្វីបអាហ្វ្រិកធ្លាប់មានជំងឺនេះចំនួន៦ពាន់នាក់ និងបណ្តាលឱ្យមានមនុស្សស្លាប់ ៣.០៨៣នាក់ ។

ម្លោះហើយមន្ទីរពេទ្យក៏ធ្វើការស្រាវជ្រាវតាមរយៈឈាមអ្នកជំងឺរួមជាមួយនឹងអាការៈ

តទៅទំព័រទី ១៨



131 Merrimack Street – Lowell MA
978-459-8154
www.greaterlowellchamber.org

A resource for your business or organization!

Networking Events
Seminars
Resources
TV & Radio Shows
And more!

សភាពាណិជ្ជកម្មនៅក្រុងឡូវែល គឺជាធនធានមួយសម្រាប់មុខរបរ ឬសម្រាប់អង្គការរបស់លោកអ្នក ព្រឹត្តិការណ៍ទំនាក់ទំនង សន្និសីទ រកធនធាន កម្មវិធីទូរទស្សន៍ និងវីដេអូ និងនៅមានច្រើនទៀត

នៅថ្ងៃទី ២៨ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ និងមានតាំងពិពណ៌ពាណិជ្ជកម្ម និងបង្ហាញផលិតផលនៅសណ្ឋាគារ ប៊ឌីសាន់ នៅឆែលសហ្វឺត។

Save the Date: Business Expo & Showcase on October 28th at the Radisson Hotel & Suites in Chelmsford.



Red Rose

RESTAURANT

ភោជនីយដ្ឋាន ភូមាបក្រមាម ម្ចាស់ថ្មី - ម្ហូបឈ្មួយឆ្នាំ

Pailin Plaza
716 Middlesex St. Ste 1
Lowell, MA 01851

អញ្ជើញមកចូលរួមមិនខុសបំណងទេ សូមអរគុណ!

Mon-Sun
8am - 8pm

បាយសាច់ជ្រូកពងទាចៀន

* ម្ហូបឆ្នាំជាងមុន តែតម្លៃនៅថោក ដូចមុនដដែល
* សេវាកម្មរហ័សទាន់ចិត្ត និងរូសរាយរាក់ទាក់

(978) 452-5400

គ្មានអ្វីស្អាតជាងម្ហូបស្រស់

មីកន្ត្រាដ

បបរគ្រឿង

សោភ័ណ ឡារី អ្នក ចម្រៀង សង្គ្រោះជាតិ

ដោយ : ខ្មែរផុសស.រ.អា.

យុវអ្នកចម្រៀង សោភ័ណ ឡារី បានមកដល់ ឡូវវិលមួយខែហើយ មិនទាន់បានសម្រាកពីការងារ សិល្បៈចម្រៀងនៅឡើយទេ ។ កាលពីខ្លួននៅកម្ពុជា ឡារី ច្រៀងចម្រៀងស្នេហាជាតិក៏ដរ គណបក្សសង្គ្រោះ ជាតិបានទទួលកេរ្តិ៍ឈ្មោះល្បីពីក្នុងដល់ក្រៅប្រទេស បានយ៉ាងឆាប់រហ័ស តែ ឡារី និយាយថា ពុំបានទទួល កំរើអ្វីទេ លើកលែងតែអំណោយបន្តិចបន្តួចពីសប្បុរស ជនក្រៅប្រទេសតែប៉ុណ្ណោះ ។

ថ្ងៃទី៧តុលានេះ នៅឡូវវិល ឡារី បានវាយភ្ជាប់ ប្រាប់ពីជីវិតប្រាប់ខ្មែរផុសថា មិនបានសម្រាកពីការ សម្តែងជូនសាធារណជននៅសហរដ្ឋអាមេរិកនេះទេ តែលើកនេះ ការប្រឹងប្រែងបានទទួលកំរើចូលមក សមរម្យហើយ ។ ពីម្សិលមិញនៅរដ្ឋស៊ីរ៉ាគូសថ្ងៃនេះ នៅឡូវវិលស្តែកនៅហ្សឺណែវប្រកួតប្រជែងកម្មវិធីឆ្នាំកម្ពុជា រដ្ឋឯករាជ្យកម្ពុជាចម្រៀងគណបក្សសង្គ្រោះ ជាតិដែលបានក្លាយជាសិល្បករផង និងវីរបុរស ស្នេហាជាតិផង ទៅបង្ហាញខ្លួនជាមោទនភាពនៃ



សិល្បករ ឡារី ទៅសម្តែងនៅរដ្ឋអាមេរិក

គណបក្សពីរផ្នែកខាងកើត រហូតដល់ខាងលិចនៃ សហរដ្ឋអាមេរិក ។

រីឯនៅក្នុងរូបរាងក៏សង្ហារ ឡារី ជាយុវជន ដែលបានរៀនដល់ថ្នាក់ទី១២ ទៅបន្តការសិក្សា ខាងបច្ចេកទេសសម្តែងបាន៦៨ ទើបតែសម្តែង បាន២៨ ក៏មានគេហៅឱ្យទៅច្រៀងក៏ចេញច្រៀង ទៅតាំងតែពីថ្ងៃនោះមក ។

ឡារី ក៏ជាយុវជនមាន

ការគិតគូរអាណិតអាសូរដល់ប្រទេសដែលខ្លួនរស់ នៅមើលឃើញអនាគតគួរឱ្យជឿបានក្នុងដំណើរ របស់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ក៏សម្រេចចិត្តចូលរួម ក៏សាងជាមួយ ។ ឡារី និយាយថា ការសម្រេចចិត្ត នេះ មិនបានជួយដល់អាជីពជាសិល្បករដែលហ៊ាន សម្តែងប៉ះពាល់ដល់រដ្ឋាភិបាលទេ ពីព្រោះនៅកម្ពុជា

មិនមាននរណាហ៊ានយកយើងទៅសម្តែងទេ ។ នៅ ពេល ឡារី បានជួបក្រុមយុវជនសង្គ្រោះជាតិនៅ ឡូវវិលសេចក្តីសង្ឃឹមមួយទៀតបានកើតឡើង គឺ នៅពេលត្រឡប់ទៅកម្ពុជាវិញ នឹងផ្លាស់ទំនាក់ទំនង រវាងក្រុមយុវជនឯណោះនឹងក្រុមយុវជនសហរដ្ឋ អាមេរិកឱ្យមានកម្លាំងតស៊ូរឹតតែប្រសើរឡើង ។



យុវសិល្បករ ឡារី ថតជាមួយនឹង សុខផល ប្រធានយុវជនសង្គ្រោះជាតិនៅឡូវវិល

សូមដាក់ពាក្យសុំចូលបញ្ជីរងចាំនៃកម្មវិធីជំនួយថ្លៃជួលផ្ទះនៃរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត

អ្នកដាក់ពាក្យសុំទាំងឡាយ ត្រូវតែមានកំរិតប្រាក់ចំណូលដូចតទៅ៖

កំរិតទ្រព្យសម្បត្តិ៖ 1.5 នៃប្រាក់ចំណូលប្រចាំឆ្នាំរបស់ក្រុមគ្រួសារ ឬ \$15,000 មួយណាដែលច្រើនជាង ។

ប្រាក់ចំណូលប្រចាំឆ្នាំរបស់ក្រុមគ្រួសារត្រូវស្ថិតនៅក្រោមកំរិតបរិមាណដូចខាងក្រោម៖

Household Size	1	2	3	4	5
Lowell Area Maximum Income	\$31,750	\$36,300	\$40,850	\$45,350	\$49,000
Lawrence Area Maximum Income	\$30,850	\$35,250	\$39,650	\$44,050	\$47,600
Boston/North Shore Area Maximum Income	\$32,950	\$37,650	\$42,350	\$47,050	\$50,850

អ្នកដាក់ពាក្យ គឺត្រូវបានគេទទួលយកសំណុំឯកសារ

រហូតដល់ម៉ោង៥ល្ងាច ថ្ងៃទី៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៤

សំណុំឯកសារទាំងឡាយ ដែលបានដាក់ទាន់ពេលវេលា គឺត្រូវ បានគេដាក់បញ្ចូលទៅក្នុងធុងឆ្នោតមួយ ដើម្បីបញ្ជាក់ពីការដាក់ ចូលក្នុងបញ្ជីរងចាំ។ រីឯថ្ងៃខែដាក់ពាក្យសុំ ក៏នឹងមិនមានអ្វី ប៉ះពាល់ដល់ការដាក់ពាក្យចូលក្នុងបញ្ជីរងចាំនោះឡើយ។

សំរាប់ព័ត៌មាន ឬដើម្បីដាក់ពាក្យសុំ សូមចូលមើលគេហទំព័រ www.commteam.org ឬការិយាល័យ Community Teamwork

លិខិតល័ក្ខបញ្ជាក់ MRVP នឹងផ្តល់ជាជំនួយថ្លៃផ្ទះ សំរាប់ក្រុមគ្រួសារ, បុគ្គល និងមនុស្សចាស់ទាំងឡាយណាដែលមានប្រាក់ចំណូលតិចតួច ដើម្បីជួលផ្ទះឯកជនផ្សេងៗ ។ គ្រួសារត្រូវបង់យ៉ាងហោចណាស់៣០% ប៉ុន្តែមិនច្រើនជាង៤០% នៃប្រាក់ចំណូលសំរាប់ថ្លៃជួលផ្ទះ ។ ប្រាក់ចំណូលគ្រួសារមិនត្រូវមានច្រើនលើស៥០% ឡើយ។



មានការសម្រួលសមរម្យ និងជំនួយផ្នែកភាសាផងដែរ បើសិនជាមានការស្នើសុំ ។

Community Teamwork, Inc. | 155 Merrimack Street, Lowell, MA 01852 | 978-654-5610





បរវកញ្ញា VTY Depew អៀងខ្លាំង នៅ រូងអាយឡិន

ព័ត៌មានដកស្រង់ពី
Westin Massachusetts News និង Rhod Island Breaking News

ATLANTIC CITY, N.J. (AP) - A contestant in the Miss America competition collapsed onstage and had to be

Guadagno. Dena Blizzard, the pageant's host, told the audience "She just got a little overheated."

It was not immediately clear whether DePew was taken to a hospital or treated at Boardwalk Hall.

Sharon Pearce, president of the Miss America organization, said DePew had fainted, but would be all right.

taken off the stage for medical treatment during the first night of preliminary competition Tuesday.

Ivy DePew, Miss Rhode Island, was standing in the back row of contestants at Atlantic City's Boardwalk Hall when she collapsed during an awards presentation by New Jersey Lt. Gov. Kim



រៀបរៀងដោយ : ថាច់ វណ្ណ

បរវកញ្ញា ឌីបេវ បានទៅចូលរួមការប្រកួតប្រជែងមួយនៅ Board walk Hall ប៉ុន្តែក៏ ហាលទឹកក្រហមអាឡិន ត្រឹម រដ្ឋនិរដ្ឋស៊ី ។

ឌីបេវបានឈរនៅជួរក្រោយនាងបានសន្លប់ដួលនៅលើវេទិកាក្នុងខណៈដែលលោកអភិបាលរដ្ឋនិរដ្ឋស៊ី Kim Guadagno "តិម ហ្គាតដាច ណូ កំពុងប្រទានរង្វាន់ឱ្យក្រុមប្រកួតប្រជែងក្នុងរាត្រីដំបូងនាថ្ងៃអង្គារ ទី៩ កញ្ញា ឆ្នាំ២០១៤ លោក Dena Blizzard ឌីណា ប្លីស្បាដ អ្នកវេទិកាវិក បាននិយាយប្រាប់ទស្សនិកជនថា :

ដោយអាស្រ័យនាង ឌីបេវ មានការរំជួលចិត្តខ្លាំងពេក ទើបបណ្តាលនាងសន្លប់នាង ឌីបេវ នឹងត្រូវបានគេដឹកយកទៅមន្ទីរពេទ្យ អាតឡែន តិក និរដ្ឋស៊ី ។

លោក Sharon Pearce សារ៉ន ភៀស ប្រធានអង្គការបរវកញ្ញាអាមេរិកាំង ក៏បានបញ្ជាក់ថា នាង ឌីបេវ បានសន្លប់មែន ប៉ុន្តែមិនមានភាពធ្ងន់ធ្ងរទេ ។

នាង ឌីបេវ បានចេញពីមន្ទីរពេទ្យបន្ទាប់១ថ្ងៃ ហើយបានចូលទៅរួមប្រកួតប្រជែងតទៅមុខទៀត នៅយប់ថ្ងៃពុធ ទី១០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៤ ។

Grand Opening ចាប់បើកថ្មី !

Friendly Insurance Agency ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងមិត្តភាព

- Auto Insurance
- Home Insurance
- Business Insurance
- ធានារ៉ាប់រងរថយន្ត
- ធានារ៉ាប់រងគេហដ្ឋាន
- ធានារ៉ាប់រងអាជីវកម្ម និងពាណិជ្ជកម្ម

លោកអ្នកកំពុងចំណាយថវិកាច្រើនទៅលើការធានារ៉ាប់រងមែនទេ?
យើងអាចជួយរកតម្លៃទាបបំផុត !
មានទីតាំងពីរកន្លែងសម្រាប់ទទួលលោកអ្នក :
2 Locations to serve you:

42 Branch Street, Lowell, MA 01851 (978)674-5518
471 Western Ave, Lynn, MA 01904. (781)593-4344

Office Hours : Mon-Fri 9-6PM, Sat 9-2 PM

ម៉ោងធ្វើការ : ថ្ងៃច័ន្ទ ដល់ សុក្រ ពីម៉ោង៩ព្រឹក ដល់ ៦ល្ងាច

ថ្ងៃសៅរ៍ : ពីម៉ោង៩ព្រឹក ដល់ ២រសៀល

www.friendlyins.com

FRED លោក ផ្រែដ បាហ្គូ BAHOU Independent for State Representative

ជាបេក្ខជនតំណាងរាស្ត្រឯករាជ្យ



រូបថតគ្រួសារ អាដាម,ម៉ាដលីន, ផ្រែដ, យ៉ាកូប, និងសាម ជាកូនពៅ

FAMILY

Adam, Madeline, Fred, Jacob and youngest Sam

Fred Will Focus on:

- Our Community
- Small Business Growth
- Education
- Safety

ផ្រែដ នឹងយកចិត្តទុកដាក់ចំពោះ
សហគមន៍របស់យើង
បណ្តុះបណ្តាលពាណិជ្ជកម្មខ្នាតតូច
ផ្នែកសិក្សាពិការ
ក្បួនសុវត្ថិភាព



ខេត្តបាត់ដំបង : “បាត់ដំបង” ជាឈ្មោះ ខេត្តចាស់ ស្ថាន ថ្មី ផ្ទះល្វែង ខេត្តដែលពាក់ព័ន្ធនឹងរឿងព្រេងបុរាណនិទាន រាប់រយខ្លះដែលជារចនាបថល្អឯក “តាដំបងត្រពាំង” ។ បើយោងតាមសិលាចារឹក ដងស្ទឹងសង្កែដែលហូរកាត់ជាច្រើន គឺ២០៥, គឺ២០៦, គឺ២១១, គឺ២១៤ ទឹកដីខេត្ត តំបន់រមណីយដ្ឋានប្រសាទបុរាណ

ខេត្តបាត់ដំបងមានរមណីយដ្ឋាន៣ប្រភេទ សំរាប់ភ្ញៀវទេសចរទស្សនាកំសាន្ត

បាត់ដំបង រួមមានមួយផ្នែកស្ថិតនៅភាគខាងលិច និងភាគពាយ័ព្យនៃបឹងទន្លេសាបជាអតីតទឹកដី ឪអាមោយៈបុរៈ និងមួយផ្នែកទៀតស្ថិតនៅភាគ ខាងត្បូងឆៀងខាងលិចជាចំណែកមួយនៃអតីត “ភិមបុរៈ” ។ នៅក្នុងសៀវភៅព័ត៌មានទេសចរណ៍ របស់ខេត្តបាត់ដំបងបានសរសេរថា តាមការ

ភ្នំ ល្វាងភ្នំ ធម្មជាតិ វប្បធម៌ ទំនៀមទម្លាប់ និង ជីវភាពរស់នៅរបស់ម្ចាស់ស្រុកជាដើម ។ លោកម៉ក់ ស៊ីណារ៉ា អនុប្រធានមន្ទីរ ទេសចរណ៍ខេត្តបាត់ដំបង បានថ្លែងថា បច្ចុប្បន្ន រមណីយដ្ឋាននៅក្នុងខេត្តបាត់ដំបងមានប្រហែល ៣០កន្លែង ប៉ុន្តែមានប្រហែល២០កន្លែងប៉ុណ្ណោះ

បុរាណ ផ្ទះបុរាណ ឬភូមិវប្បធម៌ សារមន្ទីរ ទីវត្ត អារាមចំណាស់ៗ ។ ប៉ុន្តែរមណីយដ្ឋានធម្មជាតិ ខ្លះក៏ជារមណីយដ្ឋានបែបវប្បធម៌ដែរ ព្រោះជា អតីតបុរេប្រវត្តិ ដូចជាល្វាងភ្នំទាក់ទងនឹង វិបល្លាសភូមិសាស្ត្រនៅស្រុករតនមណ្ឌលជាដើម ។ រីឯរមណីយ ដ្ឋានបែបធម្មជាតិវិញ ដូចជារមណីយដ្ឋាន

សំឡូត ។ ដោយឡែករមណីយដ្ឋានបែបកែច្នៃវិញ លោក ម៉ក់ ស៊ី ណារ៉ា បានពិពណ៌នាថា វាគឺជារមណីយ ដ្ឋានដែលយើងកែច្នៃរៀបចំតុបតែងឱ្យក្លាយជា តំបន់ទេសចរណ៍ ឧទាហរណ៍ដូចជាតំបន់ទេសចរណ៍ អាងកំពឹងព្រួញនេះជាដើម ។ លោកថ្លែងថា តំបន់ ទេសចរណ៍អាងកំពឹងព្រួញជាការកើតឡើងក្នុង សម័យខ្មែរក្រហម (៣១ ៨ខែ ២០១២) ដែល ពួកមេដឹកនាំខ្មែរក្រហមកេណ្ឌមនុស្សរាប់សែន នាក់ដាក់ប្រើកំលាំងបាយសុទ្ធសាធ ដើម្បីលើក ទំនប់ទប់យកទឹកប្រើប្រាស់បង្កើនផល ប៉ុន្តែ រហូតមកទល់បច្ចុប្បន្ននេះ វាបានក្លាយជាតំបន់ ទេសចរណ៍ដ៏ពេញនិយមបំផុតក្នុងខេត្តបាត់ដំបង ។ ប៉ុន្តែនៅតាមរមណីយដ្ឋានបែបធម្មជាតិខ្លះក៏មាន ការកែច្នៃបន្ថែមខ្លះៗដែរ ដើម្បីឱ្យតំបន់នេះមាន សោភ័ណភាពកាន់តែប្រសើរឡើង ។ ទោះជាបែប ណា បើយោងតាមការផ្តល់ព័ត៌មានជាក់ស្តែង នៅតាមតំបន់ទេសចរណ៍នីមួយៗ នៅក្នុងខេត្ត បាត់ដំបង គឺតំបន់ទេសចរណ៍ដែលពេញនិយម បំផុតនោះគឺមានតំបន់ទេសចរណ៍បុរាណប្រាសាទ បាណន់ តំបន់ទេសចរណ៍ធម្មជាតិ និងបុរាណ ភ្នំសំពៅ តំបន់ទេសចរណ៍កែច្នៃអាងកំពឹងព្រួញ តំបន់ទេសចរណ៍បែបធម្មជាតិសេកសក ជ្រលង បុព្វតា និងការដើរទស្សនាផ្ទះបុរាណនៅក្នុង ទីក្រុងបាត់ដំបងជាដើម ។



ស្រាវជ្រាវខេត្តបាត់ដំបងប្រហែលជាទឹកដីមួយ ឯករាជ្យពាក់កណ្តាល និងចំណុះឱ្យនគរចេនឡា ពាក់កណ្តាលនៅដើមសតវត្សទី៦ ។ នៅចំណុច ទីរួមខេត្តបាត់ដំបងបច្ចុប្បន្ន គឺជាទីក្រុងបុរាណដ៏ ចំណាស់មួយដែលត្រូវបានប្រសិទ្ធនាមថា “ទីក្រុង បេតិកភណ្ឌដ៏ប្រណីត” ក្នុងក្រសែភ្នែកទេសចរ គ្រប់រូប និងបានបន្សល់ទុកនូវអនុស្សាវរីយ៍ជា ច្រើនជាមួយសំណង់បេតិកភណ្ឌដូចជាអគារសាលា

ដែលភ្ញៀវទេសចរតែងធ្វើដំណើរទៅទស្សនា កំសាន្ត ។ លោកម៉ក់ ស៊ីណារ៉ា បានថ្លែងទៀតថា តំបន់ទេសចរណ៍ខាងលើនេះបានត្រូវបែងចែកជា ប្រភេទ គឺ១-រមណីយដ្ឋានបែបវប្បធម៌ ២- រមណីយដ្ឋានបែបធម្មជាតិពិតៗ និង៣-រមណីយ ដ្ឋានបែបកែច្នៃ... ។ លោកអនុប្រធានរូបនេះ បានបញ្ជាក់ប្រាប់ពីលក្ខណៈរមណីយដ្ឋាននីមួយៗ ថា រមណីយដ្ឋានបែបវប្បធម៌មាន ដូចជាប្រាសាទ

បរិស្ថានសេកសក រមណីយដ្ឋានជ្រលងបុព្វតា រមណីយដ្ឋានថ្មសំរូត រមណីយដ្ឋានពពុះពេជ្រចិន្តា និងរមណីយដ្ឋានរាប់សិបកន្លែងទៀត ដែលសុទ្ធ សឹងជារមណីយដ្ឋានបែបធម្មជាតិពិតៗ ។ រមណីយ ដ្ឋានទាំងនេះភាគច្រើននៅតាមតំបន់ព្រៃភ្នំ ជាពិសេសស្ថិតនៅតាមដងស្ទឹងសង្កែ ដែលហូរ កាត់ស្រុកបាណន់ ស្រុករតនមណ្ឌល និងស្រុក

តមកដំណើរ ០៩ រឿងវត្តអារាមនៅ...

អាកកំប្លែងពីវត្តត្រើយម្ខាង

ថ្វីត្បិតតែរឿងអាស្រូវល្បីល្បាញពេញវត្តត្រើយម្ខាងវត្តគ្រប់គ្រងដោយលោកតា សៅ យន ក៏ដោយក្តីវត្តនេះនៅតែមានកម្មវិធីទូទស្សន៍ផ្សាយរៀងរាល់អាទិត្យបង្ហាញមុខអាស្រូវរបស់ខ្លួនជូនសាធារណជនមិនដែលខានធ្វើឱ្យដ៏ស្នាមគ្រប់ដោយចង្កេះលោកតា សៅ យន មានក្លិនឆ្ងួតកញ្ចក់ទូទស្សន៍ដល់អ្នកមើលមិនថាក្មេង ឬចាស់ឡើយ។ ពិសេសទៅទៀតនោះក៏គ្មានថ្នាក់ដឹកនាំកំរិតផ្លូវការណាមួយហ៊ានផ្តល់យោបល់ពីអ្វីដែលត្រូវអ្វីដែលខុសរបស់វត្តខ្មែរណាមួយទប់ស្កាត់ការផ្សព្វផ្សាយដែលគ្រោះថ្នាក់ដល់ការអប់រំសហគមន៍ខ្មែរនោះទេទុកឱ្យពលរដ្ឋខ្លួនរងគ្រោះដោយឱ្យច្រឡំស្បង់ថា ជាលោកសង្ឃអស់ច្រើនវស្សាមក ហើយនិងនៅបន្តរកម្មច្រើនឆ្នាំទៅមុខទៀត។ ថ្មីៗនេះទៀតមានរឿងកំប្លែងមួយដែលពិតជាកំស្លែងមួយបានត្រូវចែកចាយផ្សព្វផ្សាយតាមទូរទស្សន៍ LTC កាលពីថ្ងៃទី...។ វេលាម៉ោង៦ក្រុមផ្សាយទូរទស្សន៍វត្តខ្មែរឡើយបានមកដល់ពេលហៀបបន្លំចូលអាគារLTCបានត្រូវក្រុមបាតុករស្រែកឱ្យថា "នោះអាណាខ្មែរស្រីមកដល់ហើយ!" នៅក្នុងក្រុមនោះមានបុរសស្លៀកស្បង់ម្នាក់ដែលគេស្គាល់នៅក្នុងខ្សែវីដេអូអនាមិកមួយសេចក្តីនេះជាមួយនារីម្នាក់ដែលគេអាចសំគាល់ក្នុងវីដេអូនោះដែរថា ជាសាង ម៉ាយា ដែលដើរពីខាងមុខនោះ។ ក្រុមបាតុករនោះ គឺមកកាត់ទ្រព្យបេក្ខជនខ្មែរបស់ខ្លួនគឺ ភលរដ្ឋា យែម ប្រជែងនឹង រ៉ាឌី ម៉ម នាថ្ងៃបញ្ចប់បោសសម្អាតឈ្មោះជាដំណាងរដ្ឋប្រឹក្សាសាលាស្តីពីសេចក្តីសង្កេតឆ្នាំ១៩៩៧។ បន្តិចក្រោយមកនាង ម៉ាយា ដើរឆ្លងផ្លូវសំដៅមកកាន់ក្រុមបាតុករកម្មុយអ្នកស្រែកថាឱ្យលោក។ បន្ទាប់មកបុរសស្លៀកស្បង់ យែម គឺមកតែង បានឆ្លងផ្លូវដើរឆ្លងម្ខាងលើពាក្យចោទថា ឯងដេកជាមួយស្រី រីឯបុរសស្លៀកស្បង់និយាយថា អញមានដេកជាមួយនាងឯងណា? ដូច្នេះតើសង្ឃនោះ ដេកជាមួយនាងណា? នេះជារឿងកំប្លែងដែលពិតកើតនៅវត្តខ្មែរឡើយ។

ស.រ.អា.ធ្វើសង្គ្រាមប្រឆាំងនឹងទ័ពកសាម ISIS

ដកស្រង់ដោយខ្មែរផុស : ស.រ.អា.

សហរដ្ឋអាមេរិកបានបើកយុទ្ធនាការវាយប្រហារតាមជើងអាកាសលើប្រទេសស៊ីរីយ៉ាជាលើកដំបូងនឹងលើកអ៊ីរ៉ាក់ផ្នែកខាងលិចលើតំបន់ដែលកាន់កាប់ដោយទ័ពកេរវិកតស្វាម"អាយស៊ីស" កាលពីថ្ងៃទី១៩ ទី២២ កញ្ញានេះ បន្ទាប់ពីក្រុមនោះ បានអាករសម្លាប់អ្នកកាសែតអាមេរិកាំង២រូប

ឈ្មោះ ជេមហ្វឡេ James Foley និង ស្ទីវីន សតឡូហ្វ Steven Sotloff និងអ្នកជំនួយការជាតិអង់គ្លេសឈ្មោះ ដេវីដ ហែន David Hains ថតបង្ហាញតាមកញ្ចក់ទូរទស្សន៍រួចមក។

លោកប្រធានាធិបតី បារ៉ាក់ អូបាម៉ា បានទទួលសញ្ញាភ្លើងខ្សែវីរិយាន"កាតិតូល" កាលពីខែមុនឱ្យវាយប្រហារតាមយន្តហោះ

នឹងជួយបំបាក់សញ្ញាវិសាលភាពប្រឆាំងនឹងប្រធានាធិបតីបាស្កាអែលអាសាដនៃប្រទេសស៊ីរីយ៉ាផងដែរ។ តាំងតែពីអាណត្តិទី១ ដែលលោកប្រធានាធិបតី បារ៉ាក់ អូបាម៉ា បានបញ្ចប់ប្រតិបត្តិការយោធាជើងគោកអាមេរិកាំងនៅអ៊ីរ៉ាក់មកលោកមិនមានបំណងត្រឡប់ទៅអ៊ីរ៉ាក់ម្តងទៀតទេ

តទៅទំព័រទី ២០



Ageless Divine Salon & Spa

ហាងកាត់សក់ បុរស នារី កុមារ និងមនុស្សចាស់ និងម៉ាស្សាមុខ ទើបតែបើកថ្មីនៅក្រុងឡូវែលក្បែរកោដនីយដ្ឋានសំពៅមាស ទីកន្លែង RMV ចាស់ ដែលសម្បូរទៅដោយកន្លែងចតឡានច្រើន។ យើងខ្ញុំមានដាច់ខាតណាស់ ដែលមានបទដ្ឋានស្នេហាច្រើនជាងគេហើយ ខាងផ្នែកកាត់សក់ និងផ្នែកម៉ាស្សាមុខ រង់ចាំ បម្រើលោកអ្នកឱ្យអស់ពីចិត្តដោយរីករាយ និងថ្លៃថ្នូរថ្មីបំផុត។

ផ្នែកខាងសក់ មានបម្រើ:

- កាត់ សក់ អ៊ីតូញ និង ត្រង់
- ហែន្ទៀ លាបពណ៌សក់
- ក្បូបត្រង់ ម្សុញ និងប្លង់ សម្រាប់កម្មវិធីផ្សេងៗ
- អប់សក់ និងម៉ាស្សាក្បាល
- មានដករោមមុខ និងរោមខ្នង

ផ្នែកខាងមុខ

- ម៉ាស្សាមុខ ដើម្បីឱ្យស្បែកភ្លឺ ស្អាត ខ្ចី រលោង និងរីកតែក្នុងរយៈពេល
- សម្អាតស្បែកចាស់ និងខាតស្បែកដោយប្រើផលិតផលល្អ និងឧបករណ៍ថ្មីបំផុត
- មានលក់ផលិតផល ដែលមានគុណភាពខ្ពស់ សម្រាប់ការពារ និងជំនួយស្បែកគ្រប់ប្រភេទ ដោយចុះថ្លៃ ២០ 5
- មានព្យាបាលស្បែក ជា ស្បែកមុខ និងស្បែកជ្រើវជ្រួញ
- មានទម្រង់ផាត់មុខ (High Definition Make Up) សម្រាប់កម្មវិធីផ្សេងៗ
- មានម៉ាស្សាខ្នង

450 Chelmsford St, Lowell, MA 01851
Tell: 978-364-1300

KhmerPost USA, LLC
សារពត៌មានខ្មែរផុសសហរដ្ឋអាមេរិក

អាសយដ្ឋាន 45 Merrimack St. Suite 218A. Lowell, MA 01852
លេខទូរស័ព្ទ Phone: 978 677-7163 | Fax: (978) 677-7092
អ៊ីម៉ែល info@khmerpost.us
អានកាសែតនៅគេហទំព័រ www.khmerpost.us
តាមដានយើងនៅទំព័រហ្វេសប៊ុក Like us at: www.facebook.com/KhmerPostUSA

ផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម Advertising
អគ្គនាយកទីផ្សារ និងគ្រប់គ្រង សុបិន្ត ពិន Soben Pin, Managing Partner
លេខទូរស័ព្ទ 978 - 656 - 8141 (Mobile) 978 677-7163 (Office)
អ៊ីម៉ែលsobenpin@khmerpost.us

អ្នកនិពន្ធ Editorials
និពន្ធនាយក ពិន សំខុន Roger Samkhon Pin, Publisher & Editor-in-Chief
(978) 942 - 1641 | rogerpin@khmerpost.us

អ្នកនិពន្ធកិត្តិយស Contributed Writers:
Kim Phien, Richard Howe, Jr.

ថ្ងៃសេក់ណាភាពកាសែត Design Artist
Heng Chhunleng
ជំនួយការរដ្ឋបាល Intern
Moniphal Bing

KhmerPost USA, LLC is an independent newspaper that aims to facilitate mass communication among the Cambodian communities, their neighboring communities, and families. We aim to address local community, and national news; and give an insight into Cambodian & global news. We also strive to bridge the language and cultural gaps and reduce social isolation by publishing in Khmer & English. It published twice a month in Massachusetts serving Greater Lowell, Lynn, Revere, MA, Providence, RI, CT, NY, NJ, and Philadelphia, PA.

Mail subscription is available within the U.S. & Canada at 100.00 or 120 Euros in Europe per year.

The KhmerPost USA has full authorization from Bernard Krisher, the publisher of the Cambodia Daily to reproduce all the articles that are produced by the Cambodia Daily free of charge effective date: 6/19/2009

ឌី ឈែមបូខា ដេលី The Cambodia Daily

ជំនឿប្រែប្រួលពីភាសាអង់គ្លេស

អត្ថបទជំនឿប្រែប្រួល និងទិន្នន័យការអនុវត្តការងារបោះឆ្នោត ឌី ឈែមបូខា ដេលី

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃ សៅរ៍ ទី២០ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤

អនុស្សរណៈ និងគោលការណ៍អមប្រាប់ពីសេចក្តីលម្អិតនៃ កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីជនភៀសខ្លួន

ដោយ ហ្សេមប៊ី ភីធី | SEPTEMBER 29, 2014

យោងតាមច្បាប់ចម្លងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងបាន ឱ្យដឹងថា ជនភៀសខ្លួនដែលតាំងទីលំនៅថ្មីនៅ ប្រទេសកម្ពុជា ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងថ្មីមួយជា មួយប្រទេសអូស្ត្រាលីនឹងត្រូវចេញពីរាជធានីភ្នំពេញ បន្ទាប់ពីពួកគេបានរៀនភាសាខ្មែរមូលដ្ឋាននិងបន្ត ទទួលជំនួយ ហើយនឹងទទួលបានជំនួយត្រឹមតែ រយៈពេល១២ខែប៉ុណ្ណោះក្រោយពេលពួកគេចាក ចេញពីរាជធានី។

លោក ស ខេង រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ និងលោក ស្កត់ ម៉ូរីសុន (Scott Morrison) រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអន្តោប្រវេសន៍អូស្ត្រាលីបានប្រកាស កិច្ចព្រមព្រៀងនេះដោយមានការពិសោធន៍បំពេញ នៅក្នុងពិធីចុះហត្ថលេខាមួយក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ កាលពីស្រីសុក្រ ទោះបីជាមានការរិះគន់ ជាបន្តបន្ទាប់ថា ប្រទេសអូស្ត្រាលីកំពុងគេចវេន ពីការទទួលខុសត្រូវរបស់ខ្លួនចំពោះជនភៀសខ្លួន

ដែលសព្វថ្ងៃកំពុងត្រូវបានឃុំខ្លួននៅក្នុងប្រទេស ឈ្លូ ជាប្រទេសដែលកោះមួយនៅភាគខាងត្បូង មហាសមុទ្រប៉ាស៊ីហ្វិក ដោយសារការបញ្ជូនពួក គេទៅប្រទេសមួយក្នុងចំណោមប្រទេសក្រីក្រ បំផុត **តទៅទំព័រទី១៧**



Documents Shed Light on Refugee Deal

BY ZSOMBOR PETER | SEPTEMBER 29, 2014

Refugees who resettle in Cambodia under a new deal with Australia will have to move out of Phnom Penh once they learn basic Khmer to continue receiving aid, and will get only 12 months of guaranteed

assistance once they leave the capital, according to a copy of the agreement.

Interior Minister Sar Kheng and Australian Immigration Minister Scott Morrison christened the deal with a champagne toast at a signing ceremony in Phnom Penh on Friday afternoon despite persistent criticism that Australia is shirking its responsibility to the refugees, who are currently being held on the South Pacific island nation of Nauru, by sending them to one of the poorest and most corrupt countries in the world.

{On Friday, neither side provided a copy of the memorandum of understanding (MoU), which was negotiated in complete secrecy and without input from nongovernmental groups or the U.N. High Commissioner for Refugees (UNHCR). But an unsigned and undated copy of the MoU and its accompanying

Continued to page 21

ក្រុមជនភៀសខ្លួននៅអូស្ត្រាលីបដិសេធការបញ្ជូនមកកម្ពុជា

Tue, 30 September 2014 Daniel Pye and វង្ស សុខង ភ្នំពេញប៉ុស្តិ៍

ភ្នំពេញ៖ ជនភៀសខ្លួននៅកោះ Nauru បានថ្លែងថា ពួកគេនឹងបដិសេធសំណើរតាំងលំនៅ ថ្មីរបស់អូស្ត្រាលីនៅក្នុងកម្ពុជា បន្ទាប់ពីមានការ តវ៉ានៅលើកោះជាមួយទូតអូស្ត្រាលី កាលពីមិថុនា ខណៈមានហេតុការណ៍បង្ករបួសខ្លួនឯង និង ការប៉ុនប៉ងធ្វើអត្តឃាត។

ជនភៀសខ្លួនអ៊ីរ៉ង់ម្នាក់ដែលមិនប្រាប់ឈ្មោះ ហើយនិយាយតាមនាមឱ្យអ្នកសំនៅក្នុងជំរុំសារ នៅលើកោះបានប្រាប់ភ្នំពេញប៉ុស្តិ៍ កាលពីមិថុនា ថា ការយល់ឃើញជាទូទៅថា កម្ពុជាជាប្រទេស ក្រីក្រ និងហិង្សា មានន័យថា គ្មានអ្នកណាម្នាក់ នៅក្នុងជំរុំនឹងចង់ទទួលយកសំណើរតាំងលំនៅថ្មី នេះទេ។

លោកបន្តថា៖ "ប្រជាជននៅទីនេះគិតស្មាន ភាពអាក្រក់នៅកម្ពុជា ព្រោះកម្ពុជាជាប្រទេស ក្រីក្រ។ មានអំពើល្មើសច្រើនប្រវត្តិការសម្លាប់ និងរំលោភបំពាន។ គ្មានអ្នកណាម្នាក់នៅទីនេះចង់ ទៅកម្ពុជាទេ"។

មន្ត្រីកម្ពុជាកាលពីមិថុនាបានបញ្ជាក់ថា ដំណាក់កាលសាកល្បងនៃការតាំងលំនៅថ្មីនឹងចាប់ ផ្តើមនៅចុងខែនេះ។

ជនភៀសខ្លួនបានបញ្ជាក់ថា៖ "ឱ្យជនភៀស ខ្លួន" គ្មានអ្វីត្រូវបាត់បង់ទេ គឺនឹងមានអត្ថឃាត ប្រសិនបើវាបន្តបែបនេះ។ ពួកគេអាចត្រឹមបញ្ជូន សាកសពទៅកម្ពុជា"។

ក្នុងអំឡុងពេលកម្ពុជាដែលមានមនុស្សជាង ១០០នាក់ កាលពីព្រឹកមិថុនាមិញ នៅក្រៅស្ថាន ទូតអូស្ត្រាលីជនភៀសខ្លួនបានអំពាវនាវឱ្យរដ្ឋាភិ បាលអូស្ត្រាលីចេញវិស័យការការពារបណ្តោះអាសន្ន ដល់ពួកគេ ខណៈដែលមន្ត្រីនិយាយថា ពួកគេនឹង ចេញឱ្យជនភៀសខ្លួននៅកោះ Christmas ដែល បានមកដល់លើទូកដូចអ្នកទាំងឡាយនៅកោះ Nauru ដែរ។

ជនភៀសខ្លួនអ៊ីរ៉ង់ បានថ្លែងថា៖ "ឱ្យអូស្ត្រាលី" កំពុងព្យាយាមបង្ខំមនុស្សឱ្យទៅកម្ពុជា។ យើង មិនអាចទ្រាំទ្របានទេ។ វាពិតជាល្បែងកខ្វក់ដែល ពួកគេកំពុងលេង។ "ពីមិថុនាមិញ" មានការប៉ុនប៉ង ធ្វើអត្តឃាត និងបង្ករបួសខ្លួនឯង ឱ្យក្នុងជំរុំ។

ជនភៀសខ្លួនបានបន្តថា ជនភៀសខ្លួនម្នាក់ ទៀតដែលគេរាយការណ៍ថា បានអារក្សខ្លួនឯង បន្ទាប់ពីឮដំណឹងថា ខ្លួនមិនទទួលបានវិស័យការ បណ្តោះអាសន្ននៅអូស្ត្រាលីនោះ ពុំត្រូវបានគេ ដំណឹងទេ ប៉ុន្តែកូនស្រីអាយុ១៤ ឆ្នាំរបស់បុរសនេះ

តទៅទំព័រទី២៣

Refugee groups in Australia denies sending

Tue, 30 September 2014, Daniel Pye and Vong Kheng Post

Phnom Penh Post refugees on the island of Nauru, said they will reject Australia's request resettlement in the country after protests on the island with the Australian embassy yesterday while injuring himself and attempted suicide.

Iranian refugee who was not named, and speaking on behalf of the family living in camps on the island, told the Post yesterday that the general perception that Cambodia is a poor country and violence means that no one in the camp would like to accept the offer resettlement.

He said: 'People here think the situation worse in Cambodia because Cambodia is a poor country. Crime history of murder and abuse. No one here wants to Cambodia.'

Cambodian officials yesterday

confirmed that the pilot phase of the resettlement will start at the end of this month.

Refugees stated that: [refugee] nothing to lose but that would be suicide if it continues like this. They can only send bodies.

During the demonstration in which over 100 people yesterday morning outside the Australian embassy refugees called for the Australian Government temporary protection visas to them, while officials said they would be issued to refugees on Christmas Island who arrived on the boat as those on the island of Nauru.

Iranian refugees, said: '[Australia] are trying to force people to go to Cambodia. We can not endure. It was really a dirty game they are playing. [Yesterday] have attempted suicide and injuring themselves [in the camp].'

Continued to page 23

ឌី ឈែមបូខា ដេលី The Cambodia Daily

ជំនឿប្រែប្រួលពីភាសាអង់គ្លេស

អត្ថបទជំនឿប្រែប្រួលពីភាសាអង់គ្លេស អំពី ឈែមបូខា ដេលី

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃ សៅរ៍ ទី២០ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤

តមកទំព័រទី ១៧ អនុស្សរណៈ និងគោលការណ៍អមប្រាប់...

និងពុករលួយបំផុតលើពិភពលោកក៏ដោយ ។

កាលពីថ្ងៃសុក្រភាគីទាំងពីរមិនបានផ្តល់នូវច្បាប់ចម្លងនៃអនុស្សរណៈនៃការយោគយល់គ្នា (MoU) ដែលត្រូវបានចរចាដោយសម្ងាត់ និងដោយមិនបានបញ្ចូលអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល ឬក៏ឧត្តមស្នងការអង្គការសហប្រជាជាតិទទួលបន្ទុកជនរៀសខ្លួន (UNHCR) នោះឡើយ ។ ប៉ុន្តែច្បាប់ចម្លងនៃអនុស្សរណៈនៃការយោគយល់គ្នាដែលគ្មានការចុះហត្ថលេខា ឬកាលបរិច្ឆេទ និងគោលការណ៍អនុវត្តអមជាមួយដែលទទួលបានកាលពីចុងសប្តាហ៍បានផ្តល់នូវសេចក្តីលម្អិតអំពីផែនការនេះ ។

ឯកសារទាំងនេះបញ្ជាក់ពីមូលដ្ឋានខ្លះនៃកិច្ចព្រមព្រៀងរយៈពេលបួនឆ្នាំ ដែលបានដាក់ចេញកាលពីថ្ងៃសុក្រ ។ ឯកសារទាំងនេះមានខ្លឹមសារថា ប្រទេសអូស្ត្រាលីនឹងរ៉ាប់រងរាល់ការចំណាយទាំងអស់សម្រាប់ការតាំងទីលំនៅថ្មី និងសម្រាប់ការផ្គត់ផ្គង់ជនរៀសខ្លួន សូម្បីតែថ្លៃធ្វើដំណើរសម្រាប់មន្ត្រីកម្ពុជាទៅកាន់ប្រទេសណូរវេជ្វដើម្បីជួបជាមួយគ្រួសារដែលទទួលបានសិទ្ធិ ក៏

ប្រទេសអូស្ត្រាលីជាអ្នករ៉ាប់រងដែរ ។ ហើយជនរៀសខ្លួនទាំងអស់ក៏សុទ្ធតែស្ម័គ្រចិត្ត ។

ហើយខណៈដែលមន្ត្រីកម្ពុជា និងអូស្ត្រាលីមិនបានឱ្យដឹងពីទីកន្លែងដែលជនរៀសខ្លួននឹងត្រូវស្នាក់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជានោះ គោលការណ៍ទាំងនោះបានបញ្ជាក់ថា គេនឹងផ្តល់កន្លែងស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្នក្នុងរាជធានីភ្នំពេញដល់ពួកគេ "រហូតដល់ពួកគេចេះភាសាខ្មែរមូលដ្ឋាន ហើយនិងឆ្លងកាត់ការត្រួតពិនិត្យសុខភាព" ។

គោលការណ៍ទាំងនោះមានខ្លឹមសារបន្តទៀតថា "ប្រទេសអូស្ត្រាលី និងកម្ពុជានឹងសហការគ្នាដើម្បីស្វែងរកទីតាំងមួយនៅក្រៅរាជធានីភ្នំពេញសម្រាប់ផ្តល់សេវាតាំងទីលំនៅដល់ជនរៀសខ្លួន" ។

គោលការណ៍ទាំងនោះមានខ្លឹមសារបន្ថែមថា សេវាតាំងទីលំនៅថ្មីនឹងបូករួមទាំងអស់ដែលរាប់ចាប់ពីកន្លែងស្នាក់នៅឯកជនដល់ការផ្តល់វត្ថុបណ្តុះបណ្តាលផ្នែកភាសា និងការងារការផ្តល់ប្រាក់កម្ចីសម្រាប់ចាប់ផ្តើមអាជីវកម្មអាហារ សម្លៀកបំពាក់ សេវាសុខភាព និងការចំណាយផ្សេងៗដែលភាគីទាំងពីរនឹងព្រម

ព្រៀងគ្នាតាមក្រោយ ។

គោលការណ៍ទាំងនោះមានខ្លឹមសារទៀតថា "សេវាតាំងទីលំនៅថ្មីនឹងត្រូវផ្តល់ឱ្យក្នុងរយៈពេល១២ខែ គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលជនរៀសខ្លួននិមួយៗចាកចេញពីកន្លែងស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ន ។ ក្រោយរយៈពេល១២ខែដំបូងនេះការវាយតម្លៃមួយនឹងត្រូវធ្វើឡើងមួយករណីម្តងៗដើម្បីចង់ដឹងថា តើមានតម្រូវការអ្វីបន្ថែមទៀតសម្រាប់សេវាតាំងទីលំនៅថ្មីនេះ" ។

លោក ស ខេង មិនអាចទាក់ទងបានទេកាលពីម្សិលមិញ ។ រីឯលោក សុខ ផល អគ្គនាយកនៃអគ្គនាយកដ្ឋានអន្តេប្រវេសន៍នៅក្រសួងមហាផ្ទៃក៏បានបដិសេធមិនធ្វើអត្ថាធិប្បាយដែរ ។

លោកស្រី ដេនីស ខហ្វលេន (Denise Coghlan) ដែលដំណើរការអង្គការយេស៊ូផ្តល់សេវាកម្មសម្រាប់ជនរៀសខ្លួន (Jesuit Refugee Service) នៅរាជធានីភ្នំពេញបានលើកឡើងថាជំនួយរយៈពេល១២ខែនេះទំនងជាមិនគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ជនរៀសខ្លួនមួយចំនួនក្នុងចំណោមជនរៀសខ្លួនថ្មីនេះទេ ។

លោកស្រីបានមានប្រសាសន៍ថា "មនុស្សដែលមានជំងឺ និងប៉ះពាល់ផ្លូវចិត្តអ្នកដែលមិនអាចរកការងារធ្វើបាននឹងត្រូវការជំនួយមូលដ្ឋាន

ក្នុងពេលយូរ ។ ប្រសិនបើជនរៀសខ្លួនត្រូវបានផ្តល់ឱ្យនូវប្រាក់ឧបត្ថម្ភប្រចាំខែ បន្ទាប់ពីជំនួយ១២ខែនោះត្រូវបានបញ្ចប់ ពួកគេគួរតែត្រូវបានផ្តល់ជំនួយខ្លះៗមួយឆ្នាំបន្ថែមទៀត ហេតុដូច្នេះជនរៀសខ្លួនអាចសម្របខ្លួនបានជាបណ្តើៗ" ។

លោកស្រី ខូហ្វលេន បានលើកឡើងបន្តថា កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ក៏មិនបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់អំពីថា តើជនរៀសខ្លួននឹងត្រូវរៀនភាសាខ្មែរមូលដ្ឋាននៅកន្លែងណាដែរ ព្រោះកិច្ចព្រមព្រៀងនេះនិយាយតែពីការផ្តល់ "សេវានៅខាងក្រៅរាជធានីតែប៉ុណ្ណោះ ហើយក៏មិនបានបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់អំពីការបញ្ជូនពួកគេចេញពីរាជធានីដែរ ។

លោកស្រីបានគូសបញ្ជាក់ថា ជនរៀសខ្លួនប្រមាណ៦០នាក់ ឬក៏ជនរៀសខ្លួនដែលសព្វថ្ងៃកំពុងរស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាបានតាំងទីលំនៅ នៅជាយារាជធានីភ្នំពេញ ហើយថា អ្នកមកដល់ថ្មីមិនគួរប្រឈមនឹងការរឹតបន្តឹងបន្ថែមទាក់ទងទីកន្លែងដែលពួកគេត្រូវរស់នៅឡើយ ។

លោកស្រីបានមានប្រសាសន៍ថា "ការផ្តល់សេវាភាពសម្រាប់ការតាំងទីលំនៅថ្មីដល់ពួកគេទំនងជាជម្រើសល្អបំផុត" ។ **ស៊ុយ ឈាង**

តំណាងរាស្ត្រអនុម័តដាក់បញ្ចូលគណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោតទៅក្នុងរដ្ឋធម្មនុញ្ញ

ដោយ : ហ៊ុល រស្មី | OCTOBER 2, 2014

កាលពីម្សិលមិញរដ្ឋសភាបានអនុម័តសេចក្តីព្រាងច្បាប់មួយជាឯកច្ឆន្ទនៃប្រក្សាធិការគណៈកម្មាធិការជាតិរៀបចំការបោះឆ្នោត (គ.ជ.ប.) ទៅជាស្ថាប័នធម្មនុញ្ញដោយតំណាងរាស្ត្រគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាបានបំពេញតាមការសន្យាមួយក្នុងចំណោមការសន្យាសំខាន់ៗដែលគណបក្សកាន់អំណាចបានធ្វើជាមួយគណបក្សសង្គ្រោះជាតិនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងមួយនាខែកក្កដាដែលបានបំបែកភាពទាល់ច្រកខាងនយោបាយនៅក្នុងប្រទេសដែលបានអូសបន្លាយអស់រយៈពេល១០ខែ ។

គ.ជ.ប.បច្ចុប្បន្នមានសមាសភាពភាគច្រើនជាបុគ្គលដែលមានភក្តីភាពចំពោះគណបក្សកាន់អំណាច ហើយគណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានចោទប្រកាន់ថា ស្ថាប័ននេះតែងតែគាំទ្រគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជានៅក្នុងការបោះឆ្នោត ។ តាម

រយៈការដាក់បញ្ចូលគណៈកម្មាធិការនេះទៅក្នុងរដ្ឋធម្មនុញ្ញ និងការផ្តល់ថវិកាផ្ទាល់ខ្លួន និងសិទ្ធិចំណាយរបស់ស្ថាប័ននេះ គណបក្សប្រឆាំងសង្ឃឹមថា នឹងធ្វើឱ្យគណៈកម្មាធិការនេះកាន់តែមានឯករាជភាព ។

បន្ទាប់ពីការបោះឆ្នោតកាលពីម្សិលមិញលោក សម រង្ស៊ី ប្រធានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានមានប្រសាសន៍ថា វាជាជំហានដំបូងដ៏មានសារៈសំខាន់នៅក្នុងការធ្វើកំណែទម្រង់ប្រព័ន្ធបោះឆ្នោតដែលមានគុណវិបត្តិធ្ងន់ធ្ងរ ។

លោកបានមានប្រសាសន៍ទៀតថា "នេះគឺជាជំហានមួយដ៏មានសារៈសំខាន់នៅក្នុងការឆ្ពោះទៅមុខ ដើម្បីរៀបចំគ.ជ.ប.ថ្មីដែលនឹងធានាថាការបោះឆ្នោតប្រព្រឹត្តទៅមានលក្ខណៈប្រជាធិបតេយ្យ សេរី ត្រឹមត្រូវ និងយុត្តិធម៌នៅលើកក្រោយ ។ មិនថាយើងដើរឆ្ងាយប៉ុណ្ណាទេ គឺយើងត្រូវដើរជំហានដំបូងសិន ។ ប្រសិនបើជំហានដំបូង

តទៅទំព័រទី ១៨

Lawmakers approved the inclusion of the National Committee for election into the Constitution

HUL BRIGHTNESS | OCTOBER 2, 2014

Parliament yesterday approved a draft bill unanimously turned Committee National Elections (...) Constitution by parliamentary institutions CPP fulfilled a promise of the key promises that the ruling party has working with the National Salvation Party in an agreement in July to break the political stalemate in the country has lasted for 10 months.

...Currently composed mostly individuals who are loyal to the ruling party has alleged that the organization is always CPP support in the elections. Through the inclusion of the committee to the Constitution and the rights to provide a personal and institutional spending, the opposition hopes to make the committee more independence.

After the vote yesterday, Sam Rainsy, president of the National Salvation

Party, said it was an important first step in making Electoral reform has serious drawbacks.

He said, "This is an important step in moving forward to prepare... which will ensure that new elections are held Democratic liberal democracy and justice in the next. Whether we walk far, but we needed to take the first step. If a good first step, we hope that other steps will also be good. "

Speaking in parliament, Mr. Eng Chhay Eang opposition lawmaker who helped draft constitutional amendment thanked parliamentary colleagues for their great support. He said that "it would help end the political crisis in future elections."

He emphasized that there is no meaningful discussions around this amendment because lawmakers 83 Among the 123 lawmakers of the parliament vote of more than two-thirds, which **Continued to page 18**

Continued from Page 17

Lawmakers approved the inclusion of the National...

is necessary for constitutional amendments signed on it already.

Pen intellectual CPP lawmaker who helped draft the amendment, read articles to be amended in Assembly. Article One of those articles to ensure the independence of the members... And the Committee's budget and another article shows how to choose its nine members.

Until now members... Interior choose a password. The four members will be selected by the ruling four will be chosen by the other party with seats in 9th Parliament and members will be chosen by "consensus" among all parties.

Pen intellectual, said that promises 3 is amended law on the country's elections. He spoke to the Congress, "to ensure that... Fulfill their duties with independence and neutrality and ensure an electoral process free and fair manner the priority it needs to be incorporated... Into a new chapter of the Constitution of the Kingdom. "

Eng Chhay Eang said that he hoped that the amendments to the law on the national elections and a new law on specific management... would be adopted by the end of this year.

The opposition wants to make several amendments to the law on elections, including the withdrawal process voter registration

out of reach of commune officials, most dominant among these officials, a member of the CPP.Independent observers agreed that the registration process for the election last year, there are serious drawbacks and The most serious problem related to electoral issues.

When Congress yesterday and before the vote, Mr. Sam Rainsy and Hun Sen walked out to meet private for an hour. Following this meeting, Mr. Sam Rainsy said that the Prime Minister assured to assure that the project dam Stung Areng controversial in Koh Kong has not yet given approval for the construction of yet.

Earlier, a Chinese construction company has posted a statement on systems ranging from the internet that it has signed a contract with the company Chinese company Sinohydro Resources that lie behind this company is the cause of the environmental groups that oppose the dam more estimates that the government has already approved the project.

Sam Rainsy told reporters, "Hun Sen told me that no decision yet, so please brothers all, do not worry too much.Prince has said it can not be built in the mandate. " Sam Rainsy has refused to clarify another point he.

តមកនំពំនី ១១ ជំងឺអេប៊ូឡាក់ពុលរីករាលដាលក្នុង...

ខាងក្រៅដូចជា កូត ភាគ នឹង រមាស់ សព្វខ្លួនជាដើម ។

មន្ទីរពេទ្យឈាមនៅទីក្រុង Austin ! អ៊ីស៍ ស្តីន វេជ្ជបណ្ឌិត David Lakey ដើរតែ លេឃី បានបញ្ជាក់ថា បុរសនោះ មានជំងឺពិតប្រាកដនៅវេលាម៉ោង៣២ នាទីរសៀល ថ្ងៃទី៣០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៤ នេះជាអ្នកជំងឺមុនគេបង្អស់ក្នុងស.រ.អា ។

ជំងឺអេប៊ូឡាក់អាចឆ្លងរីករាលដាលយ៉ាងឆាប់រហ័សសព្វថ្ងៃនេះ មន្ទីរពេទ្យមិនទាន់មានថ្នាំព្យាបាលនៅឡើយ ។ ក្រសួងមានសមត្ថកិច្ចការពារជំងឺឆ្លងបានបង្គាប់គ្រួសារអ្នកជំងឺដាច់ដោយឡែកដើម្បីតាមដានសភាពជំងឺ២១ថ្ងៃ ។ ក្រុមអ្នកពេទ្យសង្គ្រោះបន្ទាន់២នាក់ក៏ត្រូវបានយ៉ាងដោយឡែកក្នុងរយៈពេល២១ថ្ងៃដូចគ្រួសារអ្នកជំងឺផងដែរ ។

ក្រសួងមានសមត្ថកិច្ចកំពុងស៊ើបបន្តទៅទៀត ចំពោះបងប្អូនញាតិមិត្តណាដែលបានប៉ះពាល់ដល់អ្នកជំងឺ ដើម្បីធ្វើការពិសោធន៍ទប់ស្កាត់ជំងឺពីការឆ្លងរាលដាលតទៅមុខទៀត ។

វេជ្ជបណ្ឌិត Edward Goodman អ៊ីដរិត ហ្គុដម៉ែន អ្នកសិក្សាស្រាវជ្រាវរោគរាតត្បាតបាននិយាយថា :

រោគអេប៊ូឡាក់ជាមេរោគ១គូរឱ្យភ័យខ្លាចវាអាចចម្លងតាមរយៈទឹកនោម ទឹកមាត់ ឈាម ឬអ្នកដែលប៉ះពាល់ដល់វា ។

មជ្ឈមណ្ឌលទប់ស្កាត់ជំងឺ (CDC) វេជ្ជ បណ្ឌិត Tom frienden "ថាម ក្រេដិន" បានមានប្រសាសន៍ថា : ប្រសិនបើមានអ្នកប៉ះពាល់នឹងជំងឺអេប៊ូឡាក់អ្នកនោះនឹងមានអាការៈ ដូចជា គ្រុនក្តៅ អ្នកនោះ នឹងត្រូវយ៉ាងខ្លួនជាបន្ទាន់ ដើម្បីកុំឆ្លងទៅអ្នកផ្សេងទៀត ។

មេរោគដែលមានឈ្មោះ អេប៊ូឡាក់ មានដើមកំណើតនៅតាមដងទន្លេអេប៊ូឡាក់ប្រទេសកុងហ្គូ (Congo) បណ្តាលឱ្យមនុស្ស៣នាក់បានបាត់បង់ជីវិត ។

តើមជ្ឈមណ្ឌលទប់ស្កាត់ជំងឺនេះដោយវិធីណា ?

បើបានប្រព័ន្ធតារាងយន្តហោះអន្តរជាតិនៅ Houston "ហុសត្តីន"ក្នុង១ឆ្នាំមានចំនួន៧ម៉ឺននាក់ដែលធ្វើដំណើរមកពីអាហ្វ្រិកមកដល់ពេលនេះជំងឺអេប៊ូឡាក់បានឆ្លងចូលទៅដល់ប្រទេសរួមមាន១៥ប្រទេសរួចទៅហើយ សូមមិត្តអ្នកអានចាំអានបន្តនៅលើកក្រោយ ។

ដកស្រង់អំពីព័ត៌មាន ជាឡាស និងហាប់ ហ្វីងញូ

តមកនំពំនី ១៧ តំណាងរាស្ត្រអនុម័តដាក់បញ្ចូល...

ល្អយើងសង្ឃឹមថា ជំហានផ្សេងទៀតក៏នឹងល្អដែរ" ។

ថ្ងៃនៅក្នុងរដ្ឋសភា លោក អេង ឆែង តំណាងរាស្ត្រគណបក្សប្រឆាំងដែលបានជួយធ្វើសេចក្តីព្រាងវិសោធនកម្មរដ្ឋធម្មនុញ្ញនេះ បានថ្លែងអំណរគុណតំណាងរាស្ត្រជាសហការីចំពោះការគាំទ្រដ៏ធំធេងរបស់ពួកគាត់ ។ លោកមានប្រសាសន៍ថា "វានឹងជួយបញ្ចប់វិបត្តិនយោបាយនៅក្នុងការបោះឆ្នោតនាពេលអនាគត" ។

លោកបានគូសបញ្ជាក់ថា គ្មានការពិភាក្សាដេញដោលទេជុំវិញការធ្វើវិសោធនកម្មនេះដោយសារតែតំណាងរាស្ត្រចំនួន៨ពាន់ ក្នុងចំណោមតំណាងរាស្ត្រទាំង១២ពាន់នៃរដ្ឋសភាជាសំឡេងគាំទ្រលើសពីភាគបីដែលត្រូវការចាំបាច់សម្រាប់ធ្វើវិសោធនកម្មរដ្ឋធម្មនុញ្ញបានចុះហត្ថលេខាលើវារួចទៅហើយ ។

លោក ប៉ែន បញ្ញា តំណាងរាស្ត្រគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាដែលបានជួយធ្វើសេចក្តីព្រាងវិសោធនកម្មនេះដែរ បានអានមាត្រាដែលត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្មនៅក្នុងរដ្ឋសភា ។ មាត្រាមួយក្នុងចំណោមមាត្រាទាំងនោះធានាឯកភាពរាជរបស់សមាជិកគ.ជ.ប. និងថវិការបស់គណៈកម្មាធិការនេះ ហើយមាត្រាមួយទៀតបង្ហាញពីរបៀបជ្រើសរើសសមាជិកទាំងប្រាំបួនរូបរបស់វា ។

រហូតមកទល់ពេលនេះ សមាជិកគ.ជ.ប.ថ្មីត្រូវបានក្រសួងមហាផ្ទៃជ្រើសរើសជាសមាជិក ។ ពេលនេះសមាជិកបួនរូបនឹងត្រូវជ្រើសរើសដោយគណបក្សកាន់អំណាចបួនរូបនឹងត្រូវជ្រើសរើសដោយគណបក្សផ្សេងទៀតដែលមានអានុភាពនៅក្នុងរដ្ឋសភា ហើយសមាជិកទី៩ នឹងត្រូវជ្រើសរើសដោយ "ការព្រមព្រៀងគ្នា" ក្នុងចំណោមគណបក្សទាំងអស់ ។

លោក ប៉ែន បញ្ញា បានមានប្រសាសន៍ថា ការសន្យាទី៣ គឺនឹងត្រូវធ្វើវិសោធនកម្មច្បាប់ស្តីពីការបោះឆ្នោតរបស់កម្ពុជា ។ លោកបានថ្លែងទៅកាន់អង្គសភាថា "ដើម្បីធានាថា គ.ជ.ប. បំពេញភារកិច្ចរបស់ខ្លួនដោយឯកភាពភាព និងអព្យាក្រឹតភាពហើយធានាឱ្យមានដំណើរការបោះឆ្នោតមួយប្រកបដោយសេរី និងយុត្តិធម៌ជាអាទិភាពវាចាំបាច់ណាស់ក្នុងការដាក់បញ្ចូល គ.ជ.ប. ទៅក្នុងជំពូកថ្មីមួយនៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញរបស់កម្ពុជា" ។

លោក អេង ឆែង បានមាន

ប្រសាសន៍ថា លោកសង្ឃឹមថា ការធ្វើវិសោធនកម្មច្បាប់ស្តីពីការបោះឆ្នោតជាតិនិងច្បាប់ថ្មីមួយដែលបង្ហាញពីសេចក្តីជាក់លាក់ស្តីពីការគ្រប់គ្រង គ.ជ.ប. ថ្មី នឹងត្រូវអនុម័តនៅដំណាច់ឆ្នាំនេះ ។

គណបក្សប្រឆាំងចង់ធ្វើវិសោធនកម្មជាច្រើនចំពោះច្បាប់ស្តីពីការបោះឆ្នោតរួមទាំងការដកដំណើរការចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតចេញឱ្យផុតពីដៃមន្ត្រីឃុំ-សង្កាត់ដែលភាគច្រើនលើសលប់ក្នុងចំណោមមន្ត្រីទាំងនោះជាសមាជិកគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាផងដែរ ។ ក្រុមអ្នកសង្កេតការណ៍ឯករាជ្យបានយល់ស្របថា ដំណើរការចុះឈ្មោះសម្រាប់ការបោះឆ្នោតកាលពីឆ្នាំមុន មានគុណវិបត្តិធ្ងន់ធ្ងរ និងជាបញ្ហាធ្ងន់ធ្ងរបំផុតពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាបោះឆ្នោត ។

នៅពេលកំពុងប្រជុំសភាកាលពីម្សិលមិញ និងនៅមុនពេលបោះឆ្នោតអនុម័តលោក សម រង្ស៊ី និងលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន បានដើរចេញដើម្បីជួបគ្នាជាលក្ខណៈឯកជនអស់រយៈពេលមួយម៉ោង ។ បន្ទាប់ពីការប្រជុំនេះលោក សម រង្ស៊ី បានមានប្រសាសន៍ថា លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីបានធានាអះអាងចំពោះលោកថា គម្រោងទំនប់វារីអគ្គិសនីស្ទឹងជាយអាវ៉ែងដ៏ចម្រូងចម្រាសនៅក្នុងខេត្តកោះកុងមិនទាន់ទទួលបានការអនុម័តសម្រាប់ការសាងសង់នៅឡើយទេ ។

កាលពីពេលថ្មីៗនេះ ក្រុមហ៊ុនសាងសង់មួយរបស់មិនបានបង្ហោះសេចក្តីថ្លែងការណ៍មួយតាមប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណិតថា ខ្លួនបានចុះកិច្ចសន្យាជាមួយ ក្រុមហ៊ុន Sinohydro Resources ជាក្រុមហ៊ុនមិនដែលស្ថិតនៅពីក្រោយក្រុមហ៊ុននេះជាហេតុបណ្តាលឱ្យអង្គការបរិស្ថាននានាដែលជំទាស់នឹងទំនប់នេះមានការប៉ាន់ស្មានកាន់តែច្រើនថា រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាបានអនុម័តគម្រោងនេះរួចទៅហើយ ។

លោក សម រង្ស៊ី បានថ្លែងប្រាប់បណ្តាអ្នកយកព័ត៌មានថា "សម្តេច ហ៊ុន សែន បានប្រាប់ខ្ញុំថា មិនទាន់មានសេចក្តីសម្រេចនៅឡើយទេ ដូច្នេះសូមបងប្អូនទាំងអស់គ្នាកុំបារម្ភខ្លាំងពេក ។ សម្តេចបានលើកឡើងថា វាមិនអាចមានការសាងសង់ទេនៅក្នុងអាណត្តិនេះ" ។ លោក សម រង្ស៊ី បានបដិសេធមិនបញ្ជាក់ពីចំណុចផ្សេងទៀតដែលលោកទាំងពីរបានពិភាក្សាគ្នាឡើយ ។ សុខុម

គួររៀនសូត្រពីថៅហាយនាយខ្លះហើយ

ដោយ : បញ្ចសិលា

សិស្សល្អត្រូវចេះយកតម្រាប់តាមគំរូល្អរបស់គ្រូឱ្យបាននេះជាផ្លូវដែលរដ្ឋាភិបាលខ្មែរត្រូវដើរតាមប្រសិនបើអស់លោកចង់កែកុនកំហុសរបស់ខ្លួនដែលបានធ្វើខុសឆ្គងតាំងតែពីដើមរៀងមកនោះ ។ រដ្ឋាភិបាលខ្មែរជ្រើសរើសរកគ្រូល្អបានហើយសម្រាប់ខ្លួន តែគួរឱ្យស្តាយណាស់រដ្ឋាភិបាលខ្មែរគ្មានទាញផលប្រយោជន៍ឬល្បិចកល់ល្អៗពីលោកគ្រូខ្លួនទាល់តែសោះ ។ យើងឃើញរដ្ឋាភិបាលយូនហាណូយដំបូងឡើយក៏ជាសិស្សយ៉ាងល្អនឹងរៀងរយរបស់លោកគ្រូ “មហាប្រទេសចិន” ប្រជាមានិត្យ ។ លោកគ្រូបានទំនុកបំរុងបង្ហាត់បង្រៀនជ្រៅជ្រះវាយកំចាត់អាណានិគមបារាំងឱ្យចាញ់សង្គ្រាមនៅខ្សែរបៀងភូមិភាគពាយ័ព្យទៅស្រុកឯនាយសមុទ្រទុកឱ្យហាណូយបានឯករាជនៅភាគខាងជើងនៃប្រទេសវៀតណាមក្រោមសន្តិសុខទ្វីបក្រុងស្ទីរីណែវទៅ ។ ក្រោយមកបានមហាគ្រូចិនប្រជាមានិត្យជួយច្បាំងផងជួយត្រៀមយុទ្ធជ័យក្រុងស្ទីរីណែវ ។ យុទ្ធជ័យក្រុងស្ទីរីណែវនេះបានបញ្ចប់ការដឹកនាំដោយលោកគ្រូ “មហាប្រទេសចិន” អាស្រ័យនឹងរហូតដល់សហរដ្ឋអាមេរិកដែលខ្លួនបានចុះជួយវាយឱ្យបាត់ទ័ពរត់ទីងណាត់ទីងណែងយ៉ាងអាម៉ាស់សើចលែងសមនោះទៀតផង ។ ហើយ

ដោយដឹងគុណលោកគ្រូចិនដែលចង់បានប្រជុំកោះ Spradly ដែលកំពុងកាន់កាប់ត្រួតត្រាដោយរដ្ឋាភិបាលវៀតណាមខាងត្បូងនោះ ធ្វើវ៉ាតីអ៊ុកបញ្ជាឱ្យលោកផាមវ៉ាងដុងចុះហត្ថលេខាទទួលស្គាល់ថា កោះនោះស្ថិតក្រោមបុរណភាពនៃមហាគ្រូចិនចាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៥៨មកម្ល៉េះ ដោយគេដឹងថា កោះនោះមិនមែនស្ថិតនៅក្រោមបុរណភាពទឹកដីនៃក្រុងហាណូយផង ។ ចិនចង់បានកោះនោះណាស់ ព្រោះជាចំណុចយុទ្ធសាស្ត្រសំខាន់ក្នុងអនាគតចិនកាន់កាប់កោះនេះអាចបានទទួលផលទាំងឡាយពីបាតសមុទ្រនៅភូមិភាគនោះផងនឹងបានត្រួតត្រាយុទ្ធសាស្ត្រជាលក្ខណៈអន្តរជាតិយ៉ាងសំខាន់នៅតំបន់នោះផង ។ ឥឡូវនេះ ហាណូយវាយដណ្តើមយកបានភាគខាងត្បូងវៀតណាមហើយកោះសប្រាឌីវ៉ានៅក្នុងបុរណភាពទឹកដីខ្លួន ។ លោកគ្រូចិនទាមទារយកកោះនោះមកកាន់កាប់ដោយស្របច្បាប់កូនសិស្សយួននេះឡាំប៉ាមិនព្រមឱ្យលោកគ្រូ បែរជាទៅពឹងពាក់គេឯងមកជួយទប់ទល់មានប្រទេសជិតខាងដូចជាប្រទេសអាស្រ័យនឹងរហូតដល់សហរដ្ឋអាមេរិកដែលខ្លួនបានចុះជួយវាយឱ្យបាត់ទ័ពរត់ទីងណាត់ទីងណែងយ៉ាងអាម៉ាស់សើចលែងសមនោះទៀតផង ។ ហើយ

កាលដែលក្រុងហាណូយវាយលុកយកក្រុងភ្នំពេញពីក្រោមភ្លៀកលោកគ្រូចិនសិស្សល្អនេះបានទៅបញ្ជូនកលោកគ្រូស្រីយ៉ាងក្រមើមៗមកបញ្ជីចិត្តលោកគ្រូមហាប្រទេសចិនដូចជាចង់បង្ហាញថាគេហ៊ានបណ្តើរកំណាន់នៅមុខប្តីដើមដល់នឹងអស់មត៌ភាពរបស់ខ្លួននោះ មើររំអងបារាំង “ធ្វើអីអញ? ។ រង់ចាំមើលថែមហាមិត្តស្នេហាវៀតដល់ថែអន្តរាទិបលោកគ្រូចិនហ៊ានទាញក្បាលកូនសិស្សអកត្តព្យាបាលខ្លួនមកស្និបដៅ” មើរ!អាសាង, ឯងសន្យាឱ្យប្រជុំកោះសប្រាឌីវ៉ាមកលោកគ្រូតាំងពីពេលកោះនោះនៅមិនទាន់ជារបស់ឯងម្ល៉េះ ឥឡូវបានមកដៃអាសាងឯងពេញទីហើយលោកគ្រូចូលកាន់កាប់ហើយណា?...លោកគ្រូឃើញមិត្តស្នេហាវៀតរបស់សិស្សខ្លួនអស់មត៌ភាពហើយក៏ប្រញាប់ប្រញាប់ដឹកជញ្ជូនត្រឡប់មកវិញខ្លួនឯងមកវិញមានរានទ្រនឹងបំពង់បូមប្រេងកាតមកចាប់ផ្តើមកៅឆាយរកស៊ីឱ្យបានចំណេញខ្លះព្រោះបានវិនិយោគដើមទុនរាប់កោដិដុល្លារឱ្យសិស្សរាប់សិបឆ្នាំមកហើយមិនទាន់រកផលចំណេញបានមួយសេនខ្វាក់ណាសោះ ។ បុរសខ្លាំងង្វៀងតឹងយ៉ាងមានទៅដូច ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីខ្មែរអីគេអន្លង់ទៅប្រទេសអាស៊ានទាំងឡាយ, ទៅខាង

អីរ៉បនៅមិនាន់ខ្លាំងទៀត គេថែមទាំងមកគោរពទូរដល់អតីតសត្រូវរបស់គេទៀត គឺអាមេរិកឱ្យជួយផង! ចិនចង់ធ្វើឱ្យចលាចល់ពិភពលោកហើយ! ចិនចង់បិទច្រកចរាចរនៃនាវាសមុទ្រពិភពលោកហើយ!...មិនដឹងជាលោក អ្នកបាម៉ាមានប្រសាសន៍ថា ម៉េចបានជាមហាមិត្តចិនដែលកំពុងស្មានរកប្រេងកាតនាកោះនោះដកយករានទ្រនឹងបំពង់បូមប្រេងកាតដែលកំពុងមានសកម្មភាពត្រួតត្រាទៅទុកយ៉ាងស្ងៀមសាត់បាត់ទៅ ។ នេះជាឧទាហរណ៍មួយលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីខ្មែរគួររៀនសូត្រពីគ្រូរបស់ខ្លួនឱ្យបាន ។ យើងមិនចង់ឱ្យរៀនរហូតដល់ការបោកប្រាស់របស់គ្រូដូចហត្ថលេខាទទួលឱ្យគេហើយបែរជាឡាំប៉ាមិនព្រមវិញយ៉ាងនោះទេ គ្រាន់តែចេះការពារដីទឹកខ្លួនឯងទុកឱ្យកូនខ្មែរជំនាន់ក្រោយមានដីគ្រាន់រស់នៅនឹងគេកុំឱ្យក្លាយខ្លួនជាជនអនាថាពាសពេញពិភពលោកឱ្យសោះក្នុងនោះក៏មានកូនចៅរបស់អស់លោកអ្នកដឹកនាំសព្វថ្ងៃនេះផងដែរ ។ យួនគេមានច្បាប់ថែទាំ ជនណាបានធ្វើឱ្យបាត់បង់ទឹកដីមួយចំណាត់ថា ជាជនក្បត់ជាតិមាត់តុមិ ។ លោក ង្វៀង តឹងយ៉ាងមិនបានចុះហត្ថលេខាប្រគល់កោះនោះឱ្យចិនផងទេ តែគេជាជនស្នេហាជាតិសុខចិត្តយកខ្លួនពាំងកុំឱ្យបាត់បង់កេរ្តិ៍អាការដូនតាគេ ទោះបីប្រជុំកោះ

តទៅទំព័រទី ២០

តមកទំព័រទី ០៧ វិសម្បកាលចុងរដូវក្តៅនៅរដ្ឋអាយឡិន...

តំបន់ម៉ាតឆេសធីតាសមុទ្រនៅក្រុងប្រវត្តិសាស្ត្រព្យូរីក័ត NEWPORT តែរកមិនបានទេ ថ្ងៃហើយថែមទាំងមិនទំនេរទៀតផង យើងក៏បង្ខំចិត្តយកបន្ទប់សណ្ឋាគារមួយនៅក្រុងព្យូរីក័ត NEWTOWN ឆ្ងាយពីប្រជុំជននឹងពិសមុទ្របន្តិច ។ ព្យូរីក័តជាក្រុងដែលរៀបចំទទួលទេសចរក្របបដោយទេសភាពយ៉ាងប្រណិតនៃសូនច្បារនៃប្រជុំជននៃផ្សារមាត់សមុទ្រទីផ្លូវខ្សាច់កំពុងផែននាវាកំសាន្ត គឺកន្លែងណាក៏ដូចកន្លែងណាមានមនុស្សប្រជ្រៀតគ្នាក្នុងសំលៀកបំពាក់វែង ឬខ្លីចម្រុះពណ៌រកទិញអីវ៉ាន់អនុស្សាវរីយហូបអាហារពិសេសក្នុងតំបន់សមុទ្រមើលអ្នកនេសាទទម្លាក់ផលិតផលសមុទ្រថ្មីៗឱ្យទៅភោជនីយដ្ឋានគ្រាន់តែប៉ុណ្ណោះ ក៏ប្រើពេល២-៣ម៉ោងយ៉ាងលឿនទប់មិនឈ្នះទៅហើយ ។

ថ្ងៃអាទិត្យបន្ទាប់មកមេឃបន្តនៅស្រឡះល្អឆាតុអាភាសក្តៅតែមិនស្កប់ទេ យើងជិះរថយន្តវែងរបស់យើងទស្សនាជុំវិញក្រុងមើលទិដ្ឋភាពក្រុងទាំងមូលហើយកោតសរសើរមិនដាច់មាត់ពីការខិតខំប្រឹងប្រែងរបស់ថ្នាក់ដឹកនាំក្រុងទាំងឡាយនៃមាត់សមុទ្រឱ្យនៅតែស្រស់ស្អាតដ៏ប្រណិតស្នូនឱ្យមានផ្កាចម្រុះពណ៌ អាគារប្រវត្តិសាស្ត្រទាំងឡាយថែរទាំដូចជាមានម្ចាស់កំពុងរស់នៅទីនោះនៅឡើយធ្វើឱ្យអារម្មណ៍រីករាយរីករាយចូរស្បើយពីការនឿយហត់នានាពីមុនមកមិនខុសចិត្តមែន...មុននឹងដំដៅទៅរកមាត់សមុទ្រ

ដ៏វែងឆ្ងាយសន្លឹកតាមបណ្តោយមាត់សមុទ្រ អាត់ឡង់ទឹក” ។

នាថ្ងៃត្រង់នេះមេឃក៏ស្រឡះល្អយើងក៏បានបើករថយន្តយឺតៗយ៉ាងនឿយហត់ហៅទៅហើយ



ទៅឈប់សំចតនៅចំណតឡាន ដូច្នេះដ៏ធំមួយដើម្បីយើងចូលស្រស់ស្រូបនាភោជនីយដ្ឋានផលិតផលសមុទ្រដ៏មានប្រជាប្រិយមួយនាកណ្តាលក្រុងព្យូរីក័ត ។ មែនក្តាម ខ្លង បង្កង បង្កាវ បំរើនៅក្តៅហុយៗ ស្រស់ៗថ្មីៗ ធ្វើឱ្យយើងស្រក់ទឹកមាត់ច្រោកៗដោយស្រែកឃ្លាន ។

ស្រស់ស្របថ្ងៃត្រង់រួចហើយ យើងដើរលេងមួយជុំឱ្យស្រកពោររួចសំដៅទៅមាត់សមុទ្រព្យូរីក័តដ៏ល្បីល្បាញនៃរដ្ឋរដ្ឋអាយឡិន ។ ដោយសារមេឃស្រឡះល្អនៃថ្ងៃនេះ ហើយបានជាផ្លូវខ្សាច់ព្យូរីក័តមានអ្នកមកលេងសមុទ្រអ៊ុរអ៊ុររកប្រជ្រៀតកន្លែងតាំងទីបានយ៉ាងលំបាក ។ ផ្លូវខ្សាច់

តំបន់ជាប់គ្នានៃ “ខេបខត” CAP COD នៃរដ្ឋមាសាឈូសែតដែរ មានជីវភាពចង្អៀតណែនតែ៦ខែប៉ុណ្ណោះ ក្នុងមួយឆ្នាំនៅសល់៦ខែទៀត គេសម្រាកនាខែត្រជាក់ ឬក៏រៀបចំសម្រាប់រកស៊ីប្រដេញនិងគេ នាខែនៃពេលរដូវក្តៅត្រឡប់មកវិញ ។ នៅមានសកម្មភាពខ្លះដែរដែលនៅរក្សាទុកឱ្យទេសចរណ៍មកទស្សនាដូចជាអាគារដែលបានក្លាយជាជាសារមន្ទីរមានឡើប្រេគ័រទៈ E BRAKERS-ស្ថាប័ន CHATEAU-SUR-MER ឬ យ៉ឹងខូត KING COTE ជាដើមនៅមានច្រើនទៀត មានសោភ័ណភាពជាផ្ទះអភិជនមានអំណាចមានទ្រព្យមានអ្នកបំរើច្រើន កាលពីសតវត្សមុន ។ ប្រវត្តិទាំងនោះ បានត្រូវក្រុមអភិរក្សរៀបចំយកមកបង្ហាញសាធារណជនឱ្យបានក្លោះក្លាយ ដូចដែលធ្លាប់មាន

ពិតៗពីមុនមក ។

លេខក្រោយយើងនឹងសរសេរអំពីអាគារដែលស្ថិតនៅប្រាសាទទាំងឡាយនៅព្យូរីក័ត ជូនជាសណ្ឋាប័ណ្ណទៅទៀតនៅភាគ៤ ។

តំបន់ព្យូរីក័តនៃរដ្ឋរដ្ឋអាយឡិននេះ ក៏ដូចជា

តើភាពជាដៃគូរវាងកម្ពុជា និងចិនជំរុញសេដ្ឋកិច្ច ឬបង្កហានិភ័យដល់កម្ពុជាពេលអនាគត?



លីម គឹមយ៉ា

ថ្នាក់ដឹកនាំរដ្ឋាភិបាលខ្មែរតែងតែទៅទស្សនកិច្ចនៅប្រទេសចិនច្រើនជាងគេ។ រាល់ទស្សនកិច្ចម្តងៗថ្នាក់ដឹកនាំប្រទេសទាំងពីរ

តែងតែចុះកិច្ចព្រមព្រៀងសំខាន់ៗនានាដូចជាការធ្វើពាណិជ្ជកម្មការលើកលែងពន្ធរួមទាំងការផ្តល់កម្មវិធីប្រទេសកម្ពុជាជាដើម។

ទំនាក់ទំនងនេះកាន់តែបង្ហាញភាពជិតស្និទ្ធរហូតដល់ខ្មែរទទួលស្គាល់ថាប្រទេសចិនជាដៃគូអភិវឌ្ឍន៍គ្រប់ជ្រុងជ្រោយដែលមិនអាចខ្វះបាន។

តើភាពជាដៃគូនេះអាចជំរុញសេដ្ឋកិច្ចកាន់តែរឹងមាំឬបង្កហានិភ័យសម្រាប់សង្គមខ្មែរនាពេលអនាគត? នេះជាសំណួររបស់វិទ្យាសាស្ត្រសេរី។

ដើម្បីពិចារណាទៅលើសំណួរនេះទៅបានទាល់តែយើងមើលពីប្រវត្តិនៃការទំនាក់ទំនងរវាង ខ្មែរ និង ចិន ហើយនឹងការទំនាក់ទំនងរវាងចិន និងប្រទេសដទៃ ដូចជានៅទ្វីបអាហ្វ្រិកជាដើម។

ប្រទេសខ្មែរធ្លាក់ចូលក្នុងឥទ្ធិពលចិនកាលពីជំនាន់ឆ្នាំ១៩៦០ ដោយសារតែជំនួយអត់ចំណងរបស់ចិនដែលរាជរដ្ឋាភិបាលខ្មែរបានទទួលពីចិន។ ហើយនៅពេលនោះ រាជរដ្ឋាភិបាលខ្មែរឈប់ទទួលជំនួយពីសហរដ្ឋអាមេរិក ព្រមទាំងផ្តាច់ទូតជាមួយប្រទេសនេះថែមទៅទៀត។

ដោយសារតែខ្មែរនៅក្រោមឥទ្ធិពលចិនដូច្នេះហើយចិនបានជំរុញខ្មែរឱ្យជួយយួនហាណូយក្នុងការធ្វើសង្គ្រាមឈ្លានពានយួនខាងត្បូង។ នយោបាយនេះ ជំរុញឱ្យខ្មែរមានវិបត្តិនយោបាយទាល់តែសភាខ្មែរដកសេចក្តីទុកចិត្តពីសម្តេចសីហនុចេញពីតំណែងប្រមុខរដ្ឋ។

ចិនជំរុញប្រទេសខ្មែរឱ្យមានសង្គ្រាមដែលដឹកនាំដោយសម្តេចសីហនុ ហើយយួនជាអ្នកបញ្ជាទ័ព ចំណែកពួកខ្មែរក្រហម និងខ្មែរវៀតកមិញ គណបក្សប្រជាជនជាអ្នកសែងគ្រាប់។ ចិនបានជួយក្នុងការធ្វើសង្គ្រាមនេះ តែជំនួយនេះមិនមែនជាជំនួយឥតសំណងនោះទេ។ ដូចយើងឃើញ កាលពីសម័យខ្មែរក្រហមកាន់អំណាចខ្មែរក្រហមបានបញ្ជូនភោគផលប្រទេសខ្មែរដើម្បីសងបំណុលទៅឱ្យចិន ដែលបណ្តាលឱ្យប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរមួយប្រទេសអត់ឃ្លានអស់រយៈពេលជិត៤ឆ្នាំព្រមទាំងប្រទេសហិនហោចរហូតមកដល់សព្វថ្ងៃនេះ។

ចំណែកខ្មែរដែលជំពាក់លុយសហរដ្ឋអាមេរិកជំនាន់នោះ គឺខ្លួនយកមកទិញស្បៀងដើម្បីចិញ្ចឹមប្រជាពលរដ្ឋដោយសារសង្គ្រាមឈ្លានពានពីពួកកុម្មុយនិស្តអាស៊ី។

កាលពីដើមខែកញ្ញាឆ្នាំ២០១៤នៅពេលដែលទៅចូលរួមពិព័រណ៍ចិនអាស៊ានលើកទី១១លោក ហ៊ុន សែន បានស្នើសុំទៅរដ្ឋាភិបាលចិន-ផ្តល់គម្រោងកម្មវិធីក្នុងផ្នែកសហប្រតិបត្តិការទ្វេភាគី

សម្រាប់វិស័យការពារជាតិនិងសន្តិសុខជាតិ។ ប្រទេសខ្មែរមានការខ្វះខាតយ៉ាងច្រើនគ្រប់វិស័យតើយើងចាំបាច់ត្រូវពង្រឹងវិស័យការពារជាតិ និងសន្តិសុខជាតិទេ? ដែលខ្មែរមានការការពារបូរណភាពទឹកដីនយោបាយពីសហគមន៍អន្តរជាតិក្រោយពីមានសន្តិសញ្ញាទីក្រុងហ៊ាវសកាលថ្ងៃទី២៣តុលា១៩៩១។

ទំនាក់ទំនងចិនជាមួយប្រទេសអាហ្វ្រិកក៏ស្ថិតនៅលើផលប្រយោជន៍ចិនដោយផ្តោតទៅលើវិស័យកសិកម្មការរុករករ៉ែ និងប្រេងកាតដែលចិនត្រូវការក្នុងការអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ចប្រទេសខ្លួន។ ចិនអត់ទៅខ្វល់ពីការអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ចប្រទេសអស់នោះទេ ដែលធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់សង្គម និងប្រជាពលរដ្ឋប្រទេសទាំងនោះយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរក្នុងនោះបានធ្វើឱ្យប្រជាពលរដ្ឋបានបាត់បង់ដីធ្លីផ្ទះសម្បែងប៉ះពាល់ដល់បរិស្ថានដូចជានៅប្រទេសខ្មែរដែរ។

សង្គមស៊ីវិលនិងស្ថាប័នផ្តល់ជំនួយដល់ប្រទេសកម្ពុជាក្នុងនោះរួមមានធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ី (ADB) បានធ្វើការវិនិយោគពីតួនាទីរបស់ចិននៅក្នុងការអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ចរបស់កម្ពុជានោះគឺធ្វើឡើងក្នុងរូបភាពជាកម្មវិធីសម្បទានមិនមែនការផ្តល់ជំនួយឥតសំណងនោះទេ។ ហើយបានប៉ះពាល់ដល់សង្គមនិងប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរក្នុងនោះបានធ្វើឱ្យប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរបាត់បង់ដីធ្លីផ្ទះសម្បែងប៉ះពាល់ដល់បរិស្ថាននិងបន្ទុកនៃការជំពាក់បំណុល

បរទេសរបស់ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរនឹងកើនឡើងយ៉ាងច្រើនលើសលុប។

ការដែលចិនឱ្យខ្មែរខ្ចីលុយដ៏ស្រួលៗនេះធ្វើឱ្យមានការពុករលួយទៅលើប្រាក់កម្ចីជាច្រើនលានដុល្លារតែបុគ្គលិកចិនខ្លះក៏បានទទួលផលប្រយោជន៍ពីលុយកម្ចីនេះដែរ។ ភាពពុករលួយមិនអាចជំរុញសេដ្ឋកិច្ចឱ្យរឹងមាំបាននោះទេព្រមទាំងជំរុញឱ្យមានភាពអយុត្តិធម៌ក្នុងសង្គមយ៉ាងខ្លាំង។

បើយើងមើលឱ្យលំអិតទៅលើរបាយការណ៍ពីលក្ខខណ្ឌនៃហិរញ្ញប្បទានឥណទានសម្បទានទាំងអស់រវាងខ្មែរនិងប្រទេសដទៃប្រសិនបើស្ថាប័ននានាឃើញថា តម្លៃលុយខ្ចីពីចិនខ្ពស់ជាងគេដោយមិនគិតតាំងពីកម្រៃគ្រប់គ្រងនិងកម្រៃសន្យាដែលអ្នកឱ្យខ្ចីខ្លះផ្សេងទៀតមិនបានគិតកម្រៃអស់នោះទេ។ រហូតមកដល់ខែកក្កដា ២០១៤ រាជរដ្ឋាភិបាលខ្មែរបានខ្ចីគេចំនួន២១៨បំណុលហើយបំណុលជាច្រើនមិនបានធ្វើតាមគម្រោងនិងកម្មវិធីនោះទេដោយបានដកលុយខ្លះយកមកចាយតែប៉ុណ្ណោះ។

ហេតុនេះទៅអនាគតប្រទេសកម្ពុជានឹងជួបហានិភ័យទៅលើប្រាក់កម្ចីដោយសារគ្មានមធ្យោបាយនឹងសងគេដូចប្រទេសខ្លះដូចជាប្រទេសក្រចបប្រទេសអាហ្សង់ទីនជាដើម។ ហានិភ័យនេះនឹងធ្វើឱ្យប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរកាន់តែក្រទៅៗទៀត។

លីម គឹមយ៉ា តំណាងរាស្ត្រ

តមកនំពំរើ ១០ គួររៀនសូត្រពីចៅហ្វាយនាយខ្លះហើយ...

នោះតូចជាងកោះត្រល់ខ្មែរយើងរាប់រយពាន់ដង។ ហើយពេលដែលកងទ័ពចិននឹងយួនកំពុងច្បាំងគ្នាដើម្បីដណ្តើមកាន់កាប់កោះនោះ ប្រជាជនវៀតណាមស្នេហាជាតិបានធ្វើបាតុកម្មប្រឆាំងមហាមិត្តចិនសឹងរាល់ថ្ងៃនៅពាសពេញប្រទេសគេ។ បាតុកម្មអហិង្សាបានក្លាយជាកុហ្មកម្មដុតរោងចក្រចិននិងដេញវាយម្ចាស់រោងចក្រជាជនជាតិចិនឱ្យរត់ឆ្ងាយដល់ស្រុកខ្មែរសុំជ្រកកោនរង់ចាំប្រជាជនស្នេហាជាតិវៀតណាមសបកំហឹងសិន ទើបហ៊ានត្រឡប់ទៅវិញ។ អ្នករត់ម៉ូតូខ្ទប់, តាក់ស៊ីមិនព្រមទទួលដឹកជញ្ជូនភ្ញៀវជាជនជាតិចិន, សណ្ឋាគារ, អាហារដ្ឋានក៏មានអាការៈដូចគ្នាចំពោះមហាមិត្តចិនក្នុងគ្រានោះ។ រដ្ឋាភិបាលគេមិនខំប្រឹងប្រែងស្វែងរកអ្នកធ្វើកុហ្មកម្មប្រឆាំងមហាមិត្តចិនរបស់គេដូចរដ្ឋាភិបាល ហ៊ុន សែនសោះឡើយ។

និយាយឱ្យខ្លីទៅអស់លោកអ្នកដឹកនាំខ្មែរសព្វថ្ងៃស្វែងរកបានគ្រួសារហើយតែគួរឱ្យស្តាយណាស់អស់លោកមិនព្រមរៀនតាមគំរូល្អរបស់លោកគ្រូសោះ, រៀនបានតែគំរូអាក្រក់ដែលគេបានបោះបង់ចោលឱ្យយើង។ បើកភ្នែកមើលគេពេលវេលានៅសល់សម្រាប់កែខ្លួននៅតិចណាស់លុយកាក់មាសប្រាក់ដែលអស់លោកខំប្រមូលជាង៣០ឆ្នាំនេះវាមិនងាយគ្រប់គ្រាន់ទេ ល្មមមើលជនរូបជាតិក្រិត្រ, ក្មេងៗមិនបានទៅសាលារៀនរស់លើកនរសម្រាម, ស្រី

ក្មេងៗសុខចិត្តលះបង់កេរ្តិ៍ខ្ពស់ចោលផ្ទះទៅយកប្តីស្រុកគេក្រែងមានជីវភាពធូរធារឬនិច្ចនោះគ្មានទាំងបានវិលមកស្រុកផងត្រូវគេកេងប្រវ័ញ្ចធ្វើបាបជួញដូរដូចសត្វរហូតដល់បាត់បង់ជីវិត។ ជនចំណាកស្រុកកាន់តែកើនឡើងរាល់ឆ្នាំគ្នាគ្មានជំរើសទេ ត្រូវដឹកកូនជញ្ជូនចៅទៅនៅស្រុកគេ ព្រោះតែចង់បានឆ្នែតក្រពះស្រែកឃ្លានហើយត្រូវគេប្រើដូចសត្វធាតុ, គេបង្ខំឱ្យប្រើគ្រឿងញៀនដើម្បីចម្រាញ់យកឱ្យអស់ម៉ាយពលក្តា ហើយចុងក្រោយមានតែខូចខ្លួន, ពិការនឹងស្លាប់។ នេះជាបុព្វហេតុបណ្តាលឱ្យជនអន្តោប្រវេសន៍ខ្ពស់ច្បាប់ចូលមករស់នៅពេញស្រុកបង្កអណាចិបតេយ្យពាសពេញនគរ។ អស់លោកនិងកូនចៅអស់លោកថែក្រោយទៅក៏ត្រូវរំលំបាក់វេទនាទាំងអស់គ្នា ព្រោះយើងក្លាយជាជនភាគតិចនៅក្នុងស្រុករបស់ខ្លួន។ ល្មមរៀនធ្វើតាមលោកគ្រូវិញម្តងហើយ, ពីព្រោះតែដុល្លារអស់លោកខំប្រឹងប្រែងញៀនលើ, បណ្តេញរាស្ត្រប្រជាឱ្យចាកចោលផ្ទះសំបែងទៅដេកបាល់ភ្លើង, អត់បាយទឹក, យំថ្ងូរស្រែកដង្ហោយគ្រប់ស្រុកដែលល្បីថា ព្រះពុទ្ធសាសនាជាសាសនារបស់រដ្ឋនេះ។ ល្មមភ្ញាក់ខ្លួនឡើងអស់លោកអ្នកដឹកនាំខ្មែរ! ជីវិតមិនមែនអមតៈទេ ទោះមានលុយដុល្លារប៉ុន្មានកោដិក៏ដោយ។ គួរសន្សំបុណ្យទុកឱ្យកូនប្រសើរជាង។

តមកនំពំរើ ១៥ ស.រ.អាធ្វើសង្គ្រាមប្រឆាំងនឹងទ័ពអ៊ីស្លាម...

ដែលជាហេតុធ្វើឱ្យរដ្ឋាភិបាលអ៊ីរ៉ាក់ទទួលការត្រឡប់សង្គ្រាមពីចលនាភេរវកម្មអ៊ីស្លាមគាំទ្រដោយប្រទេសស៊ីរីនិងអ៊ីរ៉ង់កាន់តែខ្លាំងឡើងរហូតដល់យកបានភាគខ្លះនៃអ៊ីរ៉ាក់ទៀតផង។ ស្ថានភាពនេះបណ្តាលឱ្យគណបក្សសាធារណរដ្ឋបន្ទោសលោក បារ៉ាក់ អូបាម៉ា ថា មកពីប្រញាប់ដកទ័ពអាមេរិកកាំងចេញពីអ៊ីរ៉ាក់ពេកធ្វើឱ្យភេរវករពិភពលោក អាខាយ ដាបានដៃបកវាយយកអ៊ីរ៉ាក់ស្ទើរបូតបាន។

នៅលើប្រតិបត្តិការសឹកលើកនេះទៀតលោកប្រធានាធិបតីអាមេរិកកាំងមានមោទនភាពនឹងនិយាយថា សហរដ្ឋអាមេរិកមិនទៅច្បាំងតែម្នាក់ឯងទេ គឺមានទ័ព "ណេតូ" នឹងប្រទេសអាហ្វហ្វហ្វដែលប្រឆាំងនឹងក្រុមភេរវកម្មចូលរួមផង ដូចជាប្រទេសបារេនជប៉ុនដានីអាហ្វហ្វហ្វស៊ីក្វាតានិងអាហ្វហ្វ រួម។

ការវាយប្រហារតាមជើងអាកាសមកទល់នឹងចុងសប្តាហ៍ទី១នេះបានកំទេច ជុំហាត់ហ្វឹកហ្វឹនយុទ្ធជនភេរវករទីតាំងយោធាធំៗនៅស៊ីរីយានិងនៅអ៊ីរ៉ាក់ដែល "អាយស៊ីស" យកបាន ជាពិសេសបំផ្លាញទីតាំងចំរាញ់ប្រេងកាតដ៏សំខាន់ដែលរៀងរាល់ថ្ងៃផ្តល់ថវិកាឱ្យភេរវករ២លានដុល្លាដល់ក្រុម "អាយស៊ីស"។

យោធានៃទ័ពញាការធំ "បង់តាតួន" និយាយថា នាវាបាញ់កាំជ្រួច "ថ្មម៉ាហក" ៤៧គ្រឿងកំពុងប្រចាំការនៅសមុទ្រហ្វីលីពីនមានទ័ពញាការនៅសមុទ្រក្រហមនឹងនៅខាងជើងនៃឈូងសមុទ្រអាហ្វហ្វហ្វស៊ីសម្រាប់បញ្ជាពីចម្ងាយឱ្យបាញ់ទៅគោលដៅណាមួយនៅស៊ីរីយ៉ាកដូចជានៅអ៊ីរ៉ាក់ដែរ។ ពីទីនោះក៏ជាទ័ពញាការផងដែរសម្រាប់កងកម្លាំងណេវីអាមេរិកាំងឱ្យបញ្ជូនយន្តហោះប្រដេញ ឬទម្លាក់គ្រាប់បែកទៅគាំទ្រកងទ័ពសម្ព័ន្ធមិត្តដែលមានបេសកកម្មនៅជើងគោក។ បេសកកម្មជើងអាកាសចងក្រោយនេះលោកប្រធានាធិបតីអូបាម៉ា មានបំណងជម្រុញឱ្យទ័ពជើងគោកសម្ព័ន្ធមិត្តជាពិសេសទ័ពរដ្ឋាភិបាលអ៊ីរ៉ាក់នឹងចលនាវដោះស៊ីរីមានកម្លាំងនឹងមានប្រៀបបន្ទាប់ពីវាយឡើងទៅមុខលែងរួចមកឱ្យអាចត្រឡប់ទៅវាយបកយកទីតាំងខ្លះឱ្យបានមកវិញ។

ការវាយប្រហារនេះមិនបានធ្វើឱ្យក្រុម "អាយស៊ីស" បន្ទាប់ការគម្រោមកំហែងត្រឡប់វិញទេ ក្រុមអ្នកស៊ើបការសំងាត់បានឱ្យដឹងកាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី២៥ នេះមកថា ពួកភេរវករមានសញ្ជាតិអាមេរិកាំងនឹងបារាំងនឹងមកធ្វើការអុកឡូកនៅក្រុងព្យូយ៉ូ កន្លែងនៅក្រុងហ៊ាវសតបវិញ។

Continued from Page 16

Documents Shed Light on...

operational guidelines, obtained over the weekend, provides new details about the plan.

The documents confirm some of the basics of the four-year deal laid out Friday. They say Australia will bear all costs for resettling and supporting the refugees—even flying Cambodian officials to Nauru to meet with eligible families—and that all transfers will be voluntary.

And while neither Cambodian nor Australian officials have said where the refugees will stay in Cambodia, the guidelines state they will be provided temporary accommodation in Phnom Penh “until they have achieved basic Khmer language skills and have passed a medical examination.”

After that, the guidelines say, Australia and Cambodia “will collaborate in finding a location outside of Phnom Penh for the delivery of services for the settlement of refugees.”

“Settlement services” will cover everything from private accommodation to language and job training, business start-up loans, food, clothes, health services and “other” expenses both sides agree to later, the guidelines say.

“Settlement services will be provided for 12 months from the date of departure from temporary accommodations of each refugee,” the guidelines say. “Following the first 12 months, an assessment will be made on a case-by-case basis of any further need for settlement services.”

Mr. Kheng could not be reached Sunday. Sok Phal, director of the interior Ministry’s immigration department, declined to comment.

Denise Coghlan, who heads the

Jesuit refugee service in Phnom Penh, said 12 months of assistance was unlikely to be enough for some of the new refugees.

“People who are sick and mentally traumatized, those who cannot find employment, will need basic assistance longer. If the refugees are given a monthly allowance after the year, this should be tapered off over another year so refugees can gradually adjust,” she said.

Ms. Coghlan said the deal was also ambiguous about where the refugees would learn basic Khmer in Phnom Penh, because it only mentions providing “services” outside of the capital, and does not provide specifics about moving them out of the city.

She noted that most of the 60 or so refugees currently living in Cambodia have settled on the outskirts of the capital, and that the new arrivals should not have to face any additional restrictions on where they can live.

“Freedom to resettle where they like seems the best option,” she said.

The MoU and guidelines say services for the refugees will be “commensurate with local community standards” and that the resettled individuals will be provided with the documents they need to find work and send their children to school.

The MoU provides no information on how many refugees Cambodia will take in from Nauru—where just over 200 of the roughly 1,000 asylum seekers there have had their applications for refugee status approved—and leaves the timing up to Cambodia. On Thursday, the interior Ministry’s Mr. Kheng said an initial “pilot project”

would see no more than five refugees resettled in the country.

The documents also do not say how much the deal might cost Australia in total.

On Friday, however, Mr. Morrison told the Australian broadcasting Corporation that Australia would be boosting its aid package to Cambodia by \$40 million over the four-year span of the refugee deal. According the ABC report, Australian Foreign Affairs Minister Julie Bishop said the money “will be directed toward enhancing the competitiveness of Cambodian rice exports and the country’s capacity to clear land mines.”

The MoU, however, says some of the additional Australian aid coming Cambodia’s way will go specifically to those communities where the refugees eventually settle.

“The government of Australia will provide additional development assistance within the agreed bilateral development priorities,” it says, “including to ensure benefits to local communities where refugees are settled.”

Optimistically, the MoU also says that Cambodia and Australia will

“work closely” with the UNHCR on the deal. The U.N. refugee agency has criticized the plan and says it has “no role” in it. It says the deal is unsustainable and that Australia’s palming off of the refugees to Cambodia sets a dangerous global precedent.

Other critics of the deal say Australia is also breaking its contract with Nauru to find “a third safe country” for the asylum seekers.

The Minority rights Group international said in a statement Sunday that it was “deeply alarmed” by the pending transfer of refugees to Cambodia, “which has a track record of deporting ethnic minorities, including uighurs from China and Montagnards from Vietnam, back to their home countries,” where some of them have been arrested, jailed and sentenced to forced labor.

“Cambodia has repeatedly proven that it is not a safe country for ethnic minorities fleeing persecution,” Mark Lettmer, the London-based group’s executive director, said in the statement.

“The prospect of new asylum seekers or refugees being systematically resettled there from Australia is deeply unsettling.”

MARCOTTE LAW FIRM

ក្រុមហ៊ុនមេធាវី Marcotte

45 MERRIMACK STREET
LOWELL, MASSACHUSETTS
(978) 458-1229

- សេចក្តីអនុវាយដល់បុគ្គល
- សំណងបុគ្គល
- ពិការភាពដោយសន្តិសុខសង្គម
- បទព្រហ្មទណ្ឌផ្លូវភេទ និងផ្ទុំព្រឿន
- ច្បាប់គ្រួសារ និងផែនការអចលនទ្រព្យ
- បណ្តឹងវិវាទទូទៅ
- បើកបរនៅពេលស្រវឹង និងប្រព្រឹត្តបទល្មើសពេលធ្វើចរាចរណ៍
- ច្បាប់ធានារ៉ាប់រង
- ការរំលោភបំពានព្រហ្មទណ្ឌ
- គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍
- គ្រោះថ្នាក់នៅការដ្ឋាន
- បំណុលអចលនទ្រព្យ

មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ លោកអ្នកអាចហៅទូរស័ព្ទ

មកក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំដើម្បីពិគ្រោះ

(978) 458-1229

www.marcottelawfirm.com

គម្រោងព័ត៌មាន ០៥ ពិធីបុណ្យចេញព្រះវស្សា និងបុណ្យកបិន...

ក៏បានសម្តែងនូវកិត្យុណ្ឌមេត្តាដល់ការលំបាករបស់បុព្វជិតទាំងនោះ ស្របពេលដែលមានឧបាសកឧបាសិកា ទើបនឹងប្រគេនថ្វាយត្រៃចិវរដល់ព្រះអង្គ ។ ព្រះអង្គក៏យកត្រៃចិវរនោះ ប្រទានទៅឱ្យភិក្ខុ១អង្គក្នុងចំណោម៣០អង្គ ។ ព្រះអង្គក៏បានបន្ថយនូវវិន័យហាមឃាត់មិនឱ្យព្រះសង្ឃនិមន្តទៅសួរសុខទុក្ខព្យាបាលលើសកំណត់ពេលក្នុងពេលកាន់ព្រះវស្សាជាដើម ។

រួចហើយព្រះអង្គក៏បានបើកនិពិធីបញ្ចាត់ឱ្យព្រះសង្ឃមានសិទ្ធិប្រទានក្រណាត់ ឬទទួលក្រណាត់យកទៅដៃ ជាត្រៃចិវរ ។

ព្រះអង្គបានសម្តែងថា៖ នៅខណៈពេលចេញព្រះវស្សានេះ នឹងមានឧបាសក ឧបាសិកា យក

មកប្រគេនដល់ចំណោមជំនុំសង្ឃ ប៉ុន្តែមិនមែនជារបស់ឯកជនសង្ឃណាឡើយ ។

ជាធម្មតាមានការជ្រើសរើសព្រះសង្ឃពីរអង្គក្នុងចំណោមព្រះអង្គទាំងអស់ក្នុងអារាម ដើម្បីទទួលត្រៃចិវរដែលទាយកទាយិកាមានសទ្ធាជ្រះថ្លាយកម្មប្រគេន ។ ព្រះសង្ឃមិនអាចមានសំណូមពរចង់បានត្រៃចិវរដោយខ្លួនឯងឡើយ ទោះបីជាមានការបន្តិចបន្តួចក្បួនដ៏ឱ្យព្រះសង្ឃទូទៅយកត្រៃចិវរនោះប្រើប្រាស់ក៏ដោយ ។

ក្នុងខណៈដែលជេរត្រៃចិវរ គេត្រូវលាបក្រណាត់នោះនៅលើគម្រោងមួយគម្រោងនោះ ហៅថា “កបិន” បានន័យថា ភាពស្អិតស្អើរ ម្លោះហើយ ទើបមានរាងកបិនទាន ឬគ្រោងកបិនរហូតរៀងមកដល់សព្វថ្ងៃ ។

ទឹកនិចបន្ថែមភាពភ្លឺរលោង



ស្ត្រីដែលមានសក់រួញក្រាស់ងាយនឹងធ្វើឱ្យសក់ស្លុត ហើយប្រសិនបើ អ្នកចង់ឱ្យសក់ ដែលស្លុតនោះ ត្រឡប់ជាស្រស់ស្អាតវិញ អ្នកគួរអនុវត្តនូវវិធីទាំង៥ ដូចខាងក្រោមនេះ :

១.បន្ថែមសំណើម :

សម្រាប់សក់ដែលបាក់ ឬមានគន្លាក់ដោយការចង សក់ងាយនឹងទទួលរងការខូចខាតកន្លើងដែលជាហេតុ ធ្វើឱ្យសក់បាត់បង់ភាពសំណើម ។ អ្នកអាចកែខែបានដោយ ប្រើសាប៊ូកក់សក់ និងក្រែមម៉ាស្សាសម្រាប់សក់ដែលអ៊ុត ឬសក់ដែលរួញ ព្រោះវាធ្វើឱ្យសក់មានសំណើមជាងមុន ។ ប្រសិនបើអ្នកខូចខាតខ្លាំងអ្នកគួរម៉ាស្សាស្បែកក្បាល និង សរសៃសក់បន្ទាប់ពីកក់រួច ព្រោះវាអាចជួយធ្វើឱ្យសរសៃ សក់រឹងមាំបានល្អជាងការប្រើក្រែមបំប៉នសក់ ។

២.ប្រើផលិតផលបំប៉នសក់ប្រភេទម៉ិស៊ីន បាច់លាងទឹកចេញ :

សម្រាប់សក់ដែលធ្លាប់អ៊ុត ឬសក់ដែលរួញ ខូចភាគច្រើនមិនមានភាពភ្លឺរលោងនោះទេ ដូចនេះអ្នកគួរប្រើក្រែមផ្តល់សំណើមប្រភេទ ម៉ិស៊ីន (Leave in Moisturizer) ដែលជួយ

ដល់សក់រួញ

បន្ថែមភាពស្រស់ស្អាតដល់សរសៃសក់ ។

៣.ធ្វើសក់ឱ្យមានលក្ខណៈ :

ដោយប្រើក្រែមជំនួយសរសៃសក់សម្រាប់សក់អ៊ុត ដើម្បីបន្ថែមជាតិសំណើមថែទាំអាចជួយឱ្យសក់មានលក្ខណៈ ស្អាត ។

៤.ប្រើក្បាលរបស់ម៉ាស៊ីនផ្គុំសក់ឱ្យបាន ត្រឹមត្រូវ :

ម៉ាស៊ីនផ្គុំសក់ទូទៅភាគច្រើនធ្វើឱ្យសរសៃសក់ប្តឹង រញ្ជួយព្រៃបណ្តាលឱ្យឱ្យពិបាកក្នុងការសិតសក់ ។ ដូចនេះ អ្នកចាំបាច់ត្រូវជ្រើសរើសក្បាលរបស់ប្រដាប់ផ្គុំសក់ឱ្យបាន សមស្រប ព្រោះវាអាចកំណត់កម្តៅបានយ៉ាងល្អ ជាពិសេស អ្នកគួរប្រើសរសៃសក់ប្រដាប់ផ្គុំសក់ដែលប្រើសម្រាប់ សក់អ៊ុត ។

៥.បន្ថែមភាពភ្លឺដល់សរសៃសក់ :

អ្នកអាចបំពាក់ប្រេង ឬស៊ីរ៉ាំងឱ្យសរសៃសក់ ដើម្បីធ្វើឱ្យសក់ស្រស់ស្អាតរួមទាំងជួយបន្ថយបញ្ហាសក់រឹង កន្លើងផងដែរ ។



បង្កបង្កាន់ចង់ទាំងមនុស្សចាស់ក្នុងគ្រួសារ

345 Chelmsford St. Lowell, MA 01851/ — www.lowelleldercare.com

អ្វីទៅជាបង្កបង្កាន់ចង់ទាំងមនុស្សចាស់ក្នុងគ្រួសារ?

គឺជាលំនៅដីកក់ក្តៅមួយ ដែលផ្តល់សេវាមានកម្មវិធីជាក់លាក់ដល់សហគមន៍បំណង គឺគាំទ្រមនុស្សចាស់ដរាបដល់ដោយឯករាជ្យខ្លួនឯង និងជួយឱ្យមានសុខុមាល ភាពផ្នែកផ្លូវកាយ ផ្លូវចិត្ត និងផ្នែកសង្គម ។ កម្មវិធីរបស់យើងធានានូវបរិស្ថានរស់ នៅមួយប្រកបដោយសុវត្ថិភាព និងមានបរិយាកាសដូចជាផ្ទះរបស់ពួកគាត់ ។

ទីតាំងនៃបង្កបង្កាន់

ទីតាំងអាចរកឃើញដោយងាយក្នុងអគារថ្មី ជាមួយនូវការតុបតែងរចនាបែបសិល្បៈខ្មែរ យ៉ាងល្អប្រណិត ។ មានបន្ទប់ទទួលទានអាហារស្អាត និងមានពន្លឺគ្រប់គ្រាន់ បន្ទប់អានសៀវ ភៅ បន្ទប់កុំព្យូទ័រ បន្ទប់សម្រាក បន្ទប់មើលភាពយន្ត និងកន្លែងផ្សេងៗទៀតជាទីពេញចិត្ត របស់លោកអ្នក ។

បង្កបង្កាន់សេវាដល់មនុស្សចាស់

- មានរបបជូនដំណើរទៅវិញទៅមកពីផ្ទះលោកអ្នក
- ការពិនិត្យ និងថែទាំសុខភាព
- ការព្យាបាលតាមរយៈការហាត់ប្រាណ
- កិច្ចការសង្គម (ផ្តល់ការពិគ្រោះយោបល់ និងគ្រូបង្រៀន)
- ម្ហូបខ្មែរក្រៅ ។ និងចំណីផ្សេងៗ
- ការហាត់ប្រាណសំរាប់សុខភាពរាងកាយ
- កម្មវិធីសិល្បៈ និងតន្ត្រី
- ការអប់រំវិស្វកម្ម
- ការពិភាក្សាលើព្រឹត្តិការណ៍បច្ចុប្បន្ន (និងការសំណេះសំណាលគ្នា)
- សកម្មភាព និងដំណើរកំសាន្តក្រៅមណ្ឌល

Our Services

- Door-to-Door Transportation
- Medical Care and Support
- Physical Therapy
- Social Worker
- Khmer Meals and Snacks
- Adaptive Physical Exercise
- Music Programs
- Health Educational Seminars
- Discussions on current events, (and times of reminiscing)
- Outdoor Field Trips



សូមហៅលេខទូរស័ព្ទ (978) 596-1111

តមកដំណើរ ១៦ ក្រុមជនភៀសខ្លួននៅអូស្ត្រាលីបដិសេធ...

បានទៅដឹកនាំបាតុកម្មប្រឆាំងនឹងកិច្ចព្រមព្រៀង ហើយបានបដិសេធមិនទទួល ឬបញ្ជូនរយៈពេល២ថ្ងៃ។

ក្មេងស្រីម្នាក់ទៀត ដែលលេបសាប៊ូបោកខោអាវបណ្តាលឱ្យក្អកក្អាយនោះបានសរសើរយល់នូវការព្រួយបារម្ភរបស់លោកស្រី Julie Bishop រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេសអូស្ត្រាលីជាមួយលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន។

ម្សិលមិញ គឺជាថ្ងៃទី៤ នៃបាតុកម្មលើកោះ Nauru ដើម្បីប្រឆាំងនឹងផែនការតាំងលំនៅដ្ឋានដែលសម្បូរទៅដោយករណីប៉ុនប៉ងធ្វើអត្តឃាតនិងបង្ករបួសខ្លួនឯងក្នុងចំណោមកុមារ។

មន្ត្រីពីស្ថានទូតអូស្ត្រាលីនៅភ្នំពេញ និងលោក Scott Morrison រដ្ឋមន្ត្រីអន្តោប្រវេសន៍ពុំឆ្លើយតបនឹងការសុំការអនុញ្ញាតឱ្យចូលទៅកាន់កាប់ម្សិលមិញ។

លោក Morrison ដែលត្រូវបានមើលឃើញថា ជាតារាកំពុងរះក្នុងរដ្ឋាភិបាលលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី Tony Abbott បានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនៅក្រសួងមហាផ្ទៃ កាលពីថ្ងៃសុក្រទន្ទឹមនឹងពេលជនស្នើសុំសិទ្ធិជ្រកកោនមួយចំនួនព្យាយាមធ្វើអត្តឃាត។

ការចុះហត្ថលេខានេះបានធ្វើឡើង បន្ទាប់ពីការចរចាដោយសម្ងាត់រវាងប្រទេសទាំងពីរចាប់តាំងពីលទ្ធភាពក្នុងការបញ្ជូនជនភៀសខ្លួនមកកម្ពុជាត្រូវបានលើកឡើង កាលពីខែកុម្ភៈ ក្នុងជំនួបរវាងលោកស្រី Julie Bishop រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេសអូស្ត្រាលីជាមួយលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន។

លោកស្រី Bishop បានប្រាប់ទូរទស្សន៍ ABC កាលពីថ្ងៃអាទិត្យថា កិច្ចព្រមព្រៀងនឹងផ្តល់ប្រយោជន៍ដល់កម្ពុជា។ លោកស្រីបន្តថាៈ “កម្ពុជាចង់យកមនុស្សចូលក្នុងប្រទេសខ្លួនដែលអាចជួយឱ្យសេដ្ឋកិច្ចរីកចម្រើន។ ខ្ញុំមិនគិតថា ខ្ញុំឬក៏អ្នកទេ អាចប្រាប់ថា កម្ពុជាមិនអាចក្លាយជាទីតាំងសម្រាប់ជនភៀសខ្លួននោះ”។

មន្ត្រីកម្ពុជាកាលពីម្សិលមិញបានការពារកិច្ចព្រមព្រៀងនេះដោយបញ្ជាក់របាយការណ៍មុនៗថា កម្ពុជានឹងយកជនភៀសខ្លួនមួយចំនួនតូចជាបឋមសិន បន្ទាប់ពីមន្ត្រីបានចុះទៅពិនិត្យនៅកោះ Nauru ។

ក្នុងសុន្ទរកថាថ្លែងទៅកាន់និស្សិតសាកលវិទ្យាល័យកាលពីម្សិលមិញ លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន បានថ្លែងថា មានផែនការបង្ហាញផ្លូវច្បាស់លាស់ ក្នុងការទទួលយកជនភៀសខ្លួនមកតាំងលំនៅដ្ឋាននៅប្រទេសកម្ពុជា។

លោកបានបន្តថា កម្ពុជានឹងទទួលយកជនភៀសខ្លួនមួយចំនួនពីអូស្ត្រាលីផ្អែកលើគោល

ការណ៍ស្ម័គ្រចិត្ត។ គ្មានអ្នកណាម្នាក់ត្រូវបង្ខំពួកគេឱ្យមកកម្ពុជាទេ។ កម្ពុជាមានផែនការបង្ហាញផ្លូវច្បាស់ក្នុងការទទួលយកជនភៀសខ្លួនទាំងនេះ ហើយគ្មានអ្នកណានឹងស្ម័គ្រចិត្តមកកម្ពុជាទេប្រសិនបើមិនដឹងថា កម្ពុជាជាប្រទេសបែបណានោះ។

លោក ឡុង វីសាលោ រដ្ឋលេខាធិការក្រសួងការបរទេសបានប្រាប់អ្នកយកព័ត៌មានថា ក្រុមមន្ត្រីនឹងត្រូវបញ្ជូនទៅកោះ Nauru ដើម្បីធ្វើការវាយតម្លៃលើជនភៀសខ្លួន។

លោកបន្តថាៈ “យើងនឹងបញ្ជូនមន្ត្រីទៅកោះ Nauru ដើម្បីជូនដំណឹងជនភៀសខ្លួនអំពីកម្ពុជា។ ដូចជា ការរស់នៅប្រពៃណីទំនៀមទម្លាប់ និងសាសនា”។ លោកបន្ថែមថា ចំនួន និងពេលវេលានៃការមកដល់របស់ជនភៀសខ្លួនមិនទាន់សម្រេចទេ ហើយទីតាំងសម្រាប់ពួកគេរស់នៅក៏មិនទាន់កំណត់ដែរ។

លោកបញ្ជាក់ថាៈ “ការតាំងលំនៅបណ្តោះអាសន្ន និងទីតាំងមកដល់នៅភ្នំពេញ ប៉ុន្តែយើងនៅតែមិនដឹងទីតាំងទេ។ ការតាំងលំនៅជាអចិន្ត្រៃយ៍និងការធ្វើសមាហរណកម្មក្នុងសហគមន៍កម្ពុជានៅមិនទាន់ដឹងទេប៉ុន្តែគឺនៅក្រៅរាជធានីភ្នំពេញ”។

លោកបានបន្តថាៈ “យើងមិនដឹងថា ជនភៀសខ្លួនប៉ុន្មាននាក់នឹងមកដល់ទេ ប៉ុន្តែលើកដំបូងមានចំនួនតិចតួច។ ប្រសិនបើមានបញ្ហាក្នុងគម្រោងសាកល្បងឱ្យកិច្ចព្រមព្រៀង” នឹងត្រូវធ្វើវិសោធនកម្ម។

លោកបន្តថា ទីភ្នាក់ងារជនភៀសខ្លួនរបស់អង្គការសហប្រជាជាតិ (UNHCR) នឹងសហការជាមួយនឹងអាជ្ញាធរ ប៉ុន្តែថា គេមិនទាន់ពិភាក្សាពីកិច្ចសហប្រតិបត្តិការនេះជាមួយនឹងទីភ្នាក់ងារនេះទេ។

លោក Vivian ទាន់ អ្នកនាំពាក្យការិយាល័យថ្នាក់តំបន់របស់ UNHCR នៅបាងកក ថ្លែងតាមអ៊ីមែលថា ប្រសិនបើគម្រោងនេះបរាជ័យវានឹងធ្វើឱ្យជីវិតរបស់ជនភៀសខ្លួនកាន់តែមានហានិភ័យបន្ថែមទៀត។

លោកស្រីបន្តថាៈ ការពិតដែលកម្ពុជាមានប្រព័ន្ធជ្រកកោនដំណាក់កាលដំបូងមានការភ័យខ្លាចថា អាចមានការប្រព្រឹត្តទៅលើជនភៀសខ្លួនមានស្រាប់នៅកម្ពុជាខុសពីអ្នកតាំងលំនៅដ្ឋានកោះ Nauru ហើយបើជនភៀសខ្លួនមិនអាចធ្វើសមាហរណកម្មក្នុងសង្គមកម្ពុជាមានលទ្ធភាពដែលពួកគេអាចប្រថុយជីវិតផ្ទាល់ទៅប្រទេសផ្សេងទៀតដើម្បីស្វែងរកទីសុវត្ថិភាព និងស្ថិរភាព។

**Continued from page 16
Refugee groups in Australia...**

Refugees said another refugee, who reportedly own throat after heard that it does not obtain a temporary visa in Australia, had not been heard, but 14-year-old daughter of a man has to take led demonstrations against the agreement and refused to drink or eat for 2 days.

A girl who swallowed, washing soap cause vomiting blood, was recovering in hospital Sydney yesterday after was sent by air from the island on the weekend.

Yesterday was the 4th day of demonstrations on the island against the resettlement plan with plenty of cases of attempted suicide and causing injury themselves among children.

Officials from the Australian Embassy in Phnom Penh and Scott Morrison Immigration Minister did not respond to a request for comment yesterday.

Mr Morrison, who was seen as a rising star in the government of Prime Minister Tony Abbott has signed a deal at the Ministry Friday At the same time requested the right to asylum

of attempted suicide.

The sign was made after secret negotiations between the two countries since the ability to send refugees Cambodia was raised in February during the meeting between Ms Julie Bishop Australian Foreign Minister with Prime Minister Hun Sen. .

Ms Bishop told ABC television on Sunday that the deal will benefit the country. She said: 'want to get people into the country who could help the economy grow. I do not think I or you can tell that the country can not be home for refugees.

Cambodian officials yesterday defended the deal, confirmed previous reports that the country will take some refugees Small primary after officials had to check on the island of Nauru.

In his remarks to the university students yesterday, Prime Minister Hun Sen said that a clear road map the acceptance of refugees being resettled in the country.

He said the country will accept some refugees from Australia based on the **Continued to page 27**



ហាងមាសរស្មី

SUNSHINE JEWELRY, INC.

215-271-2950

Certified Diamonds & Golds (24K & 18K)
Men & Women Jewelries & Watches
Custom Design & Repairs on Premise
15 Years in Services & Growing Strong



702 Washington Ave. Phila., PA 19147
www.sunshinejewelryonline.com

ទស្សនៈនយោបាយ
ដោយ : ពុទ្ធ សុខសាន្ត

ជឿ ឬមិនជឿ?

តើបងប្អូនជឿលើការដឹកនាំរបស់ប្រធានគណបក្ស អនុប្រធាន និងថ្នាក់ដឹកនាំទាំងអស់របស់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិដែរ ឬទេ?

គួរតែជឿហើយ សូម្បីលោក កឹម សុខា ឈ្មួលវ៉ែនិយាយត្រូវសឹងតែមួយរយភាគរយក្តី ក៏ទាមទារការរួមចំណែកកសាងបក្សថ្មីមួយដែលមានឈ្មោះថា សង្គ្រោះជាតិនេះ ពីបក្សសម រង្ស៊ី ដែរ ។

មកពីការជឿនឹងទុកចិត្តនេះហើយ ទើបមានបងប្អូនខ្មែរយើងនៅក្នុងប្រទេស និងនៅក្រៅប្រទេសជួយជ្រោមជ្រែង រហូតឈ្នះការបោះឆ្នោតអាណត្តិទី៤ នេះបាន២៦អាសនៈ ។ មិនមែនជារឿងងាយទេ សំលៅលូចឈ្នះ២៦កៅអីនៅក្នុងរដ្ឋសភា តើចាំបាច់ទៅខឹងធ្វើអីគ្រាន់តែបក្សសង្គ្រោះជាតិចូលសភា គួរតែចាំមើលបន្តិចសិន តើមានគណបក្សណាអាចដឹកនាំធ្វើបាតកម្មបានមនុស្សរាប់លាននាក់ដែរ ឬទេ?

ទោះបីមានអ្នកគាំទ្ររាប់អានអ្នកក្តីអ្នកមិនស្របតែ៥០០នាក់ ក៏ធ្វើឱ្យស្រាប់បន្តិចដែរ តែ

មិនអីទេ! ក្រោយភ្លៀងមេឃស្រឡះ? បើសង្គ្រោះជាតិធ្វើបាតកម្មទៀតជឿទេថា ហ៊ុន សែននឹងចុះចេញ បើធ្វើបាតកម្មទៀតមានថវិកាគ្រប់ទេ ទំរាំ ហ៊ុន សែន ចុះចេញ បើ ហ៊ុន សែន ព្រមចុះចេញជឿទេ ថានឹងចប់ខ្មែរក្រហមនឹងមានពួកស៊ីឈ្នួលយើងមើលអ៊ីវ៉ាក់ ទុយនេស៊ី ស៊ីវី លីប៊ី ។ បើធ្វើបាតកម្មទៀត មានរបួសមានស្លាប់អ្នកណាទទួលខុសត្រូវទៅទាំងដីមើលខុសត្រូវម្តាយឪពុកប្រពន្ធកូនគេដែលនៅរស់ ។ ការពិតសង្គ្រោះជាតិរៀបចំគម្រោងទុកមុនរួចហើយ បើយើងទាមទារបានសម្រេច ទោះជាយ៉ាងណាក៏យើងស្គាល់សណ្ឋានកុម្មុយនីស្តច្បាស់ហើយ ។ គម្រោងទាមទារមានស្រាប់ការចរចា៥ម៉ោងមិនជាការជឿពេកទេ ។ យើងជុំនុំបងប្អូនកូនចៅ ថានឹងទិញផ្ទះបើត្រូវថ្លៃដល់ត្រូវថ្លៃហើយចាំគ្នាកូនចៅធ្វើអីយឺតពេកគេទិញបាត់អត់ទេ ។

ទិញ ដី ផ្ទះ ឡាន បានថោកនៅមានម្ចាស់ចង់លក់ ។ យើងមិនអាចចង់បានអ្វីមួយរយភាគ

រយទេ គេក៏ដូចគ្នា ។ ទោះយ៉ាងណាក៏សូមអរគុណខ្មែរទាំងអស់ភ្ញាក់រលឹកទាន់ពេលទោះជាប្រទេសតាំងពីតំណាងរាស្ត្របក្សប្រឆាំងព្រមព្រៀងចូលសភាមកសភាពការណ៍នយោបាយស្រុកខ្មែរហាក់ល្អប្រសើរ ទោះបីសង្គ្រាមពាក្យសំដីកើតមានខ្លះក្តីក៏យើងមើលឃើញថា អាចនឹងបោះជំហានទៅមុខជាបណ្តើរៗមានការកែប្រែច្បាប់ខ្លះនៅថ្ងៃមុខឱ្យល្អប្រសើរផងកន្លងមកដែលបក្សប្រជាជនកែប្រែច្បាប់រដ្ឋធម្មនុញ្ញបំរើមហិច្ឆតាការល្អោតអំណាចរបស់ខ្លួនហាក់ដូចជាមិនបំរើប្រទេសជាតិ និងពលរដ្ឋបន្តិចសោះកន្លងមកពលរដ្ឋខ្មែរជាច្រើននៃក្រុងតែងនាំគ្នាមកតវ៉ារឿងដីធ្លី ដល់ផ្ទះលោក ហ៊ុន សែន ក្តីដល់មុខរដ្ឋសភាក៏មានការទទួលយកពួកហើយក្តី ក៏មិនឃើញមានដំណោះស្រាយហេតុផលដូច្នេះ ហើយទើបបញ្ហាដីធ្លីកើតមានធ្ងន់ធ្ងរឡើងធ្ងន់ធ្ងរឡើងនៅទូទាំងប្រទេស សួរថាតើតំណាងរាស្ត្របានសន្លឹកឆ្នោតពីរាស្ត្រទទួលប្រាក់ខែរដ្ឋតាត់ធ្វើខ្លះ? តើអាចមកពីអំណាចនីតិបញ្ញត្តិ នីតិប្រតិបត្តិ និងតុលាការនៅលើតែមនុស្សម្នាក់ដែរ ឬទេ? តើមនុស្សដែលក្តោបអំណាចតែម្នាក់ឯងអាចធ្វើការងារមានជោគជ័យ ឬទេ? ឬក៏ជាមនុស្សមុខ

ក្រាស់អត់ខ្មាស់ទៅចំពោះមុខមនុស្សរាប់លាននាក់ទាំងនៅក្នុងប្រទេស និងនៅលើពិភពលោក ។ សួរថាតើមនុស្សល្មោភអំណាចធ្វើមិនដឹងមិនឮពីទុក្ខវេទនាអស់រាស្ត្ររាប់អានអ្នកជាមនុស្សបែបណា? រាស្ត្រខ្មែររស់នៅរបបមនុស្សអវិជ្ជាដឹកនាំប្រទេសខ្មែរកន្លងមកមានតែមនុស្សអាត្មានិយមប៉ុណ្ណោះ ដែលរស់នៅលើទ្រព្យសម្បត្តិដែលមានមកពីការឆក់ប្លន់ពីប្រជាជនពីការលក់ទ្រព្យសម្បត្តិរដ្ឋពីការកិបកេងថវិការដ្ឋ ព្រោះតែបែបនេះទើបធ្វើឱ្យរាស្ត្រខ្មែរជាងប៉ែតសិបភាគរយរស់ក្នុងបន្ទាត់ក្រីក្រ ។ សព្វថ្ងៃនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាព្រោះតែជីវភាពធ្វើឱ្យខ្មែរខ្លះដែលគាត់មិនចេះពិចារណាវែងឆ្ងាយក្លាយទៅជាចោរជាយាតករជាមនុស្សបោកប្លន់យកអំពើយកអំពើហិង្សាជាត្រីមុខលែងមានតម្លៃថាជាមនុស្សអ្នកដែលគួរឱ្យអាណោចអម័យ គឺប្រពន្ធ និងកូនចៅដែលនៅក្មេងកើតមកហើយ ជួបនឹងទុក្ខវេទនាដែលមនុស្សអវិជ្ជាដឹកនាំប្រទេសផ្តាច់ការយកខុសធ្វើត្រូវយកត្រូវធ្វើខុស ។ រឿងរ៉ាវទាំងនេះទាមទារឱ្យបងប្អូនរួមឈាមខ្មែរទាំងអស់ជួយដល់ប្រជាជាតិខ្មែរទាំងអស់គ្នាឱ្យបានច្រើនស្មើយង ។

រោងជាង រេនា

LEGEND
AUTO BODY INC.

អាសយដ្ឋាន 115 Rock St. #7 Lowell, MA 01854
សូមទំនាក់ទំនង អាជីវិ ថ្វី : **978-458-2085**

ជួសជុលយានយន្តលោកអ្នកប្រកបដោយគុណភាព

Lowell Finest Quality of Body Work

មានបម្រើ

- ▶ ជួសម៉ាស៊ីនយានយន្ត
- ▶ ប្រភេទយានយន្តក្នុង និងក្រៅប្រទេស

កុំយានយន្ត

- ▶ បញ្ជាក់បណ្ណាធានារ៉ាប់រងទទួលស្គាល់ដោយរដ្ឋ

ដឹកទ្បានត្រួតថ្មី 978-815-9957 (ខេ-ស៊ី)



រោងជាង រេនា

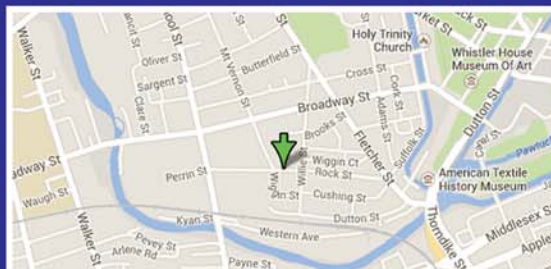


LEGEND
AUTO BODY INC.
(978) 458-2085

Services

- Auto Body
- Auto Mechanics
- Foreign and Domestic
- State and Insurance Certified

Towing - 978-815-9957 (K.C)



115 Rock St. Unt #7 Lowell, MA 01854

លាងសម្អាតស្បែកមុខ កុំឱ្យម្សៅ ជាក់មុខក្លាយជាអារុជមុខពីរ



រន្ធតើសបង្កបញ្ហាស្បែកមុខ និង ជំងឺផ្សេងៗ ។

យ៉ាងណាមិញការសម្អាត ផ្ទៃមុខពីក្រម ម្សៅ វាមិនងាយ ស្រួលឡើយ ។ ដំបូងអ្នកត្រូវចាប់ ផ្តើមដោយយកកំណាត់ ឬប្រដាប់ ត្បាញត្រចៀក ជ្រលក់ទឹកសម្អាត រង្វង់ភ្នែកជាមុនសិន ចាំលាងវា សម្អាតជាមួយទឹកត្រជាក់តាម ក្រោយ ។ បន្ទាប់មកអ្នកអាច ប្រើហ្វូមលាងមុខតាមការចូល ចិត្ត ។ ប្រសិនបើស្បែកមានខ្លាញ់ អ្នក គួរប្រើប្រភេទដែល ។ តែ បើស្បែកស្ងួតអ្នកគួរប្រើហ្វូម លាងមុខដែលមានជាតិក្រែម ។

ថ្វីត្បិតតែម្សៅជាក់មុខ និងគ្រឿងសម្អាត ដទៃទៀត អាចជួយបង្កើនសម្រស់ផ្ទៃមុខស វា មានផលអវិជ្ជមានជាច្រើន ។ ប្រសិនបើប្រើ វាជាប្រចាំ ហើយមិនបានលាងសម្អាតឱ្យស្បែក ដកដង្ហើមបានស្រួលទេនោះ វានឹងជ្រាបចូល

ប្រសិនបើអ្នកចង់ឱ្យស្អាតមែន ទែននោះ អ្នកគួរតែចំណាយពេលប្រើមាស់បិទ មុខ ដើម្បីឱ្យស្បែកមានសភាពស្រស់ថ្លា ។

ពេលទិញក្រែមលាប បបួរមាត់មិនដូចបំណង



សុភាពស្រស់ច្រើននាក់ហើយប្រហែលជា ធ្លាប់ជួបប្រទះនឹងបញ្ហាថា មានពេលខ្លះទិញ ក្រែមលាបបបួរមាត់មកហើយមិនបានពណ៌ ដូចប្រាថ្នា ហើយត្រូវទុកក្រែមនោះចោល តែចាប់ពីពេលនេះតទៅ ប្រសិនបើជួបនឹង បញ្ហាបែបនេះ យើងមានដំណោះស្រាយ អាចជួយបានដូចខាងក្រោម ៖
កុំទាន់លាបក្រែមដែលទិញមកខុសនោះ

តែណែនាំឱ្យលាបក្រែមប្រេងមុន ទើបលាប ក្រែមទិញមកខុសនោះតាមក្រោយ ។ បន្ទាប់ មកប្រើក្រដាសអនាម័យផ្គិតទៅលើ បបួរមាត់ រួចទើបប្រើក្រែមប្រេងលាបពី លើម្តងទៀត ។ លើកនេះអ្នកអាចលាប ក្រែមដែលបានទិញមកខុសនោះកាន់តែស្អាត ជាងមុនមិនបាន ។



Homecare Agency

Group Adult Foster Care Program (GAFC)
MassHealth

កម្មវិធីជំនួយផ្នែកថែទាំសុខភាពតាមផ្ទះ

ជាសេវាមានគុណភាពខ្ពស់ និងទុកចិត្តបាន បុគ្គលិកមានសណ្តានចិត្ត និងធ្វើការតាមវិធីសាស្ត្រ អ្នកគ្រប់គ្រង និងបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ



Compassionate Care & Reliable Professional & Cultural Sensitive Management & Staff's speak Khmer

កម្មវិធី Group Adult Foster Care (GAFC) គឺជាដំណោះស្រាយល្អបំផុតសម្រាប់ចាស់ៗ ខ្មែរយើង ដែលមានបញ្ហាផ្នែកសុខភាព ឬជំងឺហើយមិនចង់ ចាកចេញពីលំនៅដ្ឋានខ្លួនឯង ឬមិនចង់បែកពីក្រុមគ្រួសារដែលបានរស់នៅជាមួយគ្នាជាយូរមកហើយ ។ យើងអាចជួយអោយជីវិតលោកអ្នកកាន់តែប្រសើរឡើង

តាមរយៈការផ្តល់នូវសេវាថែទាំសុខភាពមួយទល់មួយដល់ផ្ទះលោកអ្នកតែម្តង ។

Accucare Homecare Agency is the perfect solution for seniors and others who are not ready to leave their home for an institutional setting or live with relatives because of illness or chronic conditions. We improve your life by providing one-on-one compassionate senior care in the comfort of your own home.

ដើម្បីអាចចូលរួមក្នុងកម្មវិធីនេះបានលោកអ្នកត្រូវមានលក្ខណៈដូចខាងក្រោម ៖

To be eligible for GAFC you must:

- រស់នៅផ្ទះរដ្ឋ (live in subsidized or public housing)
- អាយុ ២២ ឆ្នាំឡើងទៅ (age 22 years and older)
- មានហិរិលស្តង់ដា (eligible for Masshealth Standard)
- ត្រូវការជំនួយក្នុងការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃយ៉ាងហោចណាស់មួយដូចជា មុជទឹក ស្លៀក-ពាក់ ពេលប្រើប័ន្ទបំប៉ន ចំណីអាហារ ឬ ពេលដេក (need daily assistance with one or more personal care tasks such as bathing, dressing, toileting, meal preparation and/or moving)
- មានការអនុញ្ញាតពីគ្រូពេទ្យផ្ទាល់ខ្លួនអ្នក (have physician statement of your condition)
- ត្រូវបានវាយតម្លៃផ្នែកសុខភាព និងការអនុម័តយល់ព្រមពីកម្មវិធី (be screened and approved for the program)

ផលប្រយោជន៍ទទួលបាន ៖

Benefits you will get:

- ការថែទាំផ្ទាល់ខ្លួនមួយទល់មួយក្នុងផ្ទះរបស់អ្នករាល់ថ្ងៃមួយថ្ងៃមួយម៉ោងលើការ រស់នៅប្រចាំថ្ងៃ (personal care service in your home, up to one hour of service each day)
- ជំនួយលើការគ្រប់គ្រងថ្នាំសង្កត់ (Medication Management)
- ផែនការថែទាំសុខភាពផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យ និងខេសមាឌីយ៉េ (an individual care plan developed by a registered nurse and case manager)
- វាយតម្លៃលើសេចក្តីត្រូវការជាប្រចាំជាបន្តបន្ទាប់ (ongoing monitoring of needs)
- សមាជិកអាចទាក់ទងមក ២៤ម៉ោង (24-hour access to services)

ត្រូវការស្រាវជ្រាវសម្រាប់កម្មវិធី PCA/ HHA needed for Lowell, Lynn, Revere, and Boston

ដើម្បីចុះឈ្មោះសម្រាប់ការចុះបញ្ជី
To register, please contact:

ឱក តុលាយុត្តិ ឡូអែល

Tolayuth Ok: Lowell

Tel: (978)735-4955, Fax: (978) 735-4956

Office: 144 Merrimack St., Suite 404. Lowell, MA 01852

ខ្មែរអ្នកជាតិសិយម

កតិលេខមុន

តទៅលេខក្រោយ

ធ្វើឃាតនៅពេលដែលលោក កៅ តក់ ធ្វើដំណើរពីស្រុកក្រឡាញ់ទៅកាន់ទីរួមខេត្តសៀមរាបនៅត្រង់ចន្លោះទីប្រជុំជនសសស្តម្ភ និងទីប្រជុំជនពួក ។ នៅខែដដែលនោះដែរ សារព័ត៌មាន "ខ្មែរថ្មី" ក៏ត្រូវបានបិទទ្វាររួចចាប់ចោលហ្នឹងឃ្លាំង ។

នៅខែមិនា ឆ្នាំ១៩៥៥ ក្រុមភ្នំដងរែកនៅភ្នំពេញ បានបង្កើតសារព័ត៌មានមួយទៀតឈ្មោះថា "ទៅមុខ" ប៉ុន្តែត្រូវបានបិទទ្វារនៅខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៥៥ ហើយគេចាប់ចោលហ្នឹងដាក់គុក ។

ចំណែកសម្តេចសីហនុ ព្រមទាំងពួកលុយក្រាប លុះបានឃើញការរូបរូមរបស់អតីតអ្នកតស៊ូ និងគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យដូច្នោះ ក៏ប្រឹងរឹតកកលឈ្លិចកំចាត់កំចាយពួកនេះ ។ នៅថ្ងៃទី២៥ មករា ១៩៥៥ ទ្រង់បានបង្គាប់ទៅរាជរដ្ឋាភិបាលលោក ឡេង ង៉ែត ឱ្យចែកកៅអីរដ្ឋមន្ត្រីទៅគណបក្សទាំងអស់ដែលមានរៀងរាល់តែគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ និងគណបក្សប្រជាជន ។

ថ្ងៃទី៧ កុម្ភៈ ១៩៥៥ សីហនុ បានបញ្ជាឱ្យធ្វើប្រជាមតិ ដែលមានសំនួរថា ព្រះរាជបេសក



សម្តេចសីហនុ ព្រះមហាក្សត្រ នៅ "ថ្កាយព្រឹក"

កម្មដែលទ្រង់បានបំពេញនោះ ជាទីពេញចិត្តនៃប្រជាពលរដ្ឋ ឬទេ? អ្នកបោះឆ្នោតក្នុងបញ្ជីចំនួន ៩២៥.៨១២នាក់ ឆ្លើយថា ពេញចិត្តទាំងអស់គ្នាហើយ... ។

ថ្ងៃទី ១៩ កុម្ភៈ ១៩៥៥ សីហនុវ័ន្ត បានប្រកាសឱ្យកែប្រែទម្រង់រដ្ឋធម្មនុញ្ញត្រង់មាត្រាដែលចែងថា "នាយករដ្ឋមន្ត្រីទទួលខុសត្រូវនៅចំពោះមុខរដ្ឋសភា" ត្រូវកែទៅជា "នាយករដ្ឋមន្ត្រីទទួលខុសត្រូវនៅចំពោះមុខព្រះរាជា" វិញ ។ ការកែទម្រង់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនេះ បានត្រូវគណៈកម្មការត្រួតពិនិត្យរដ្ឋធម្មនុញ្ញជំទាស់ ត្បិត

ខុសនឹងច្បាប់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ ។

នរោត្តម សីហនុ បានយល់ឃើញថា បើមិនចេញធ្វើនយោបាយដោយខ្លួនឯងទេ ច្បាស់ជាមិនអាចយកឈ្នះលើពួកប្រជាធិបតេយ្យបានឡើយ ។ ដូច្នេះ នៅថ្ងៃទី ២ មិនា ១៩៥៥ ទ្រង់ក៏ប្រកាសដាក់រាជរដ្ឋាភិបាលទៅព្រះរាជបិតានរោត្តម សុរាម្រិត ដែលខុសនឹងច្បាប់ប្រពៃណីរាជបណ្ឌិតខ្មែរទាំងស្រុង ។

នៅចុងខែមេសា គ.ស. ១៩៥៥ សម្តេចឧបយ័រវាជនរោត្តម សីហនុ ប្រមុខរដ្ឋកម្ពុជា បានបង្កើតគណបក្សនយោបាយមួយឈ្មោះថា "សង្គមរាស្ត្រនិយម" តែទ្រង់បានប្រកាស និងប្រកែកថា មិនមែនជាគណបក្សទេ គឺជាចលនារូបរូមជាតិដែលមានសហជីវនជនិតមួយចំនួនចូលរួមផង គឺលោក សម សារី, ឃឹម សំបួរ, ឃឹម ទិត រួចបានអំពាវនាវ និងបង្ខំឱ្យគណបក្សដទៃចូលរួមជាមួយ ។ ក្រៅពីគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ និងគណបក្សប្រជាជន គណបក្សកំប៉ុកកំប៉ុកទាំងប៉ុន្មានដែលសុទ្ធតែជាបក្សពួកលុយក្រាបអែបអបក៏បានរំលាយខ្លួនចូលជាមួយសង្គមរាស្ត្រនិយមទាំងអស់ ។ ដើម្បីឱ្យមានពេលវេលាគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់រៀបចំគម្រោងកលឈ្លិចបំផ្លាញគណបក្សជំទាស់យកជ័យជំនះដាច់ខាតក្នុងការបោះឆ្នោតនោះ សម្តេចសីហនុ បានពន្យារពេលបោះឆ្នោតទៅថ្ងៃទី១១ កញ្ញា ១៩៥៥ វិញ ។ ក្នុងសម័យ

យោសនាបោះឆ្នោតសង្គមរាស្ត្រនិយមដែលមានទ្រង់សីហនុជាព្រះប្រធានបានប្រើ កិច្ចកលក៏គម្រក់ថោកទាប និងប្រើអំពើសាហាវយង់ឃ្នងជាទីបំផុត ដូចជាប្រើប្រាស់ ទាហាន និងក្រុមគិលានម្នាត់ឱ្យទៅឆ្លើយនៅអ្នកឡូកគណបក្សជំទាស់, ចាប់ឃុំឃាំងពួកអ្នកសារព័ត៌មាន, លើកគ្នាទៅវាយដំប្រែប្រួលបេក្ខជនគណបក្សជំទាស់ជាដើម ។ នេះជាអំពើព្រៃផ្សៃយោធាអយុត្តិធម៌ក្នុងសម័យបោះឆ្នោតសង្គមរាស្ត្រនិយមដែលរាស្ត្រខ្មែរបានយំរហូតមក ។

ដោយបានឃើញហេតុការណ៍ដ៏យោធាយោធិ៍អាក្រក់ក្រៃលែង ដូចខាងលើនេះ ក្រុមដងរែកនៅភ្នំពេញព្រមទាំងគណបក្សជំទាស់ក៏បានប្តឹងតវ៉ាទៅគណៈកម្មការអន្តរជាតិខាតបទត្រួតត្រាតែឥតបានការឆ្លើយឆ្លើយ ត្បិតគណៈកម្មការអន្តរជាតិនេះបានមិនត្រឹមតែឥតមានសមត្ថភាព គឺថែមទាំងធ្វើព្រងើយកន្តើយទៀតផង ។ ការណ៍នេះ លោក ស៊ីន ង៉ុកថាន់ បានយល់ច្បាស់ជាមុនថា ការបោះឆ្នោតនៅថ្ងៃទី១១ កញ្ញា ១៩៥៥ នេះប្រាកដជាគ្មានយុត្តិធម៌ឡើយ ។ ដូច្នេះមានផ្លូវតែមួយគត់ដែលអាចទប់ទល់នឹងអំពើព្រៃផ្សៃថោកទាបនោះបាន គឺត្រូវបំផ្លាញការបោះឆ្នោតកុំប្រព្រឹត្តទៅកើត ។ ដើម្បីអនុវត្តរឿងនេះ យើងត្រូវបង្កសន្តិសុខនៅតាមមណ្ឌលបោះឆ្នោតប្រសិនបើអាចធ្វើទៅបាន **តទៅលេខក្រោយ**

ហ្វេយីមីកខេប ផ្ទះសម្រាប់ពិធីបុណ្យសព Fay McCabe Funeral Home

105 Moore Street. Lowell, MA 01852
978-459-9222

បម្រើសហគមន៍ខ្មែរដោយការយកចិត្តទុកដាក់ កិត្តិយស
និងការគោរពជាង៣០ឆ្នាំមកហើយ

- Serving All Faiths បម្រើសេវាកម្មគ្រប់ជំនឿ
- Traditional Funerals កម្មវិធីបុណ្យសពជាលក្ខណៈប្រពៃណី
- Cremation Services មានផ្តល់សេវាបូជាសព
- Pre Arranged Funerals រៀបចំរោងមុនកម្មវិធីបុណ្យសព

លោកអ្នកនឹងក្រុមគ្រួសារទទួលបាននូវការយកចិត្តទុកដាក់
និងការបម្រើល្អប្រពៃណីនេះ ។

www.faymccabe.com



Locates 1 mile from Glory Buddhist Temple,
between Gorham St. & Lawrence St.

ទីកន្លែងនៅចំងាយ១ម៉ាយពីវត្តពន្លឺពុទ្ធចក្ខុ
ចន្លោះផ្លូវ Gorham St. & Lawrence St.

មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ

Continued from page 23

Refugee groups in Australia...

voluntary principle. No one is forcing them to come to Cambodia. Cambodia has a clear roadmap to accept these refugees, and no one would volunteer if they not know what kind.

Long VISA Gen secretary of state at the Ministry of Foreign Affairs, told reporters that officials will be sent to the island of Nauru to make an assessment on refugees.

He said: 'We will send officials to the island of Nauru to inform refugees about Cambodia. As living traditions, customs and religions. He added that the number and time of arrival of refugees, pending and location for their lives not yet determined.

He said: 'The temporary abode and arrived in Phnom Penh, but we still do not know the location. The permanent settle permanently, and integration in the community do not know, but is outside the city.

He said: 'We do not know that many refugees would arrive, but first

there are fewer. If there is a problem in the pilot project [agreement] will be amended.

He said the refugee agency of the United Nations (UNHCR) will cooperate with the authorities, but that they had not yet discussed the co-operation with this agency.

Vivian Tan, spokesman for the regional office of the UNHCR in Bangkok, said in an email that if the project fails, it will make the lives of people more refugees have additional risk.

She said: 'The fact that asylum system first stage there is a fear that can be held on existing refugees in the country differ from those settlers from the island of Nauru and refugees can not make integration Cambodian society, they can afford to risk moving to another country to seek safety and stability.

តមកកំណត់

៧

Review of “Year Zero”... បានទៅទស្សនារឿង “ឆ្នាំសូន្យ”

សកម្មភាពជនពាលតាមផ្លូវ។ ម្តាយនឹងឪពុក នាងរ៉ានីនវុឌ្ឍិមិនដែលនិយាយពីរឿងរ៉ាវកើតឡើង នៅជំនាន់ខ្មែរក្រហមឱ្យកូនស្តាប់ទេ តែបានរាយ រាប់រឿងទាំងនោះទៅហានដែលកាលពីមុនធ្លាប់ មកលេងហាងជ័រជែកលេងជាមួយម្តាយរ៉ា ។ បន្ទាប់ពី ហាននិយាយពីការលំបាករបស់ម្តាយនាពេលមុន មកអាមេរិកប្រាប់រ៉ាភ័យស្រេចរៀបចំរក្សាអ្វីដែល នៅសល់ពីម្តាយរបស់ជំងឺបងប្អូនវិញ ។ នាងក៏បែកចេញ ពីប្រុសកំណាត់ត្រឡប់ទៅមហាវិទ្យាល័យវិញរួច យក វុឌ្ឍិមករស់នៅជាមួយខ្លួនដើម្បីអោយមក រៀននៅវិទ្យាល័យក្នុងភូមិខ្លួនបាន ។

រឿងឆ្នាំសូន្យនេះសម្តែងបានល្អហើយបង្កើន ប្រាប់រឿងសំខាន់ដល់អ្នកដែលរស់នៅឡើយវិញ ។ រឿងនេះបង្ហាញនូវយុវវ័យបើទោះជាមិនកើតនៅ ស្រុកខ្មែរក៏ដោយក៏នៅតែរងគ្រោះពីបទពិសោធន៍ កម្រិតស្រាវជ្រាវខ្មែរក្រហមដែរ ។ អរគុណដល់ កាសែតខ្មែរផុសស.រ.អា ដែលបានគាំទ្រក្រុមល្ខោន ឆ្នាំសូន្យនេះហើយនាំយកមកសម្តែងលើឆាកនៅ ឡើយវិញនេះបាន ។

as part of a street gang. Their mother had never talked about what happened in Cambodia under the Khmer Rouge to Ra and Vuthy but she did talk about it with Han when he used to hang around in her store. After Han tells Ra about her mother's struggles to come to America, Ra decides to keep what is left of her family together. She breaks up with her boyfriend but returns to college bringing Vuthy with her so he can transfer to a high school in that city.

Year Zero was very well acted and told an important story especially for people who live in Lowell. It showed how Cambodian young people, even if they were not born in Cambodia, are still affected by the experiences their family members had under the Khmer Rouge. Thanks for the KhmerPost USA newspaper for being the media sponsor of Year Zero and helping to bring this important play to the stage in Lowell.



ហាងជួសជុលរថយន្ត

បើកបរឱ្យរថយន្តលោកអ្នកកាន់បានល្អ សូមអញ្ជើញ

Rathe's Auto Service

State and Emission
Inspection General
Repairs and Maintenance

MON-SAT, 8:30AM-5:30PM
SUN. EMERGENCY ONLY



- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ -ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
- មានជួរច្រើន ជួរហ្វាំង ជួរកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។
- មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ
- មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៨ ទៅ : - ជួរច្រើនកំរិត ៥ ក្នុង \$22
- INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up \$49.99+ តាក់ -មានជួនបំណុលពិសេស សំរាប់ជួរច្រើនចុះថ្លៃពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ \$150.
- តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត ។
- ប្តេជ្ញាចិត្តធ្វើជួនដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខូចសំណង់លោកអ្នកឡើយ។ ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យដល់កន្លែងនូវរថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬ ផ្ទុកអាកុយអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ សូមអរគុណ !

5105 N.2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418
Fax : (215) 329-2419. Rath CELL : (215) 431-6376

ANGKOR AUTO SERVICE, INC.

ហាងជួសជុលរថយន្ត “អង្គរ”

Free Estimate

Auto Body and Maintenance

BODY WORKS

Auto glass and windshields
Auto Frame Straightening and Painting



មានបទពិសោធន៍២០ឆ្នាំ ជាជាងរថយន្តមាន សញ្ញាបត្រវាយតម្លៃការងារដោយឥតយកថ្លៃ ហើយយើងជួយសន្សំប្រាក់តម្លៃបន្ថយរបស់ អ្នកសួរបានផង យើងផ្តល់សេវាគ្រប់យ៉ាង :

ENGINE AND TRANSMISSION SERVICES

State Inspection
Check Engine Light Diagnostic
Timing Belt Services
Complete Tune Up:
-Brake -Muffler -Struts
-Water Pump -A/C
-Bearing Services



From the moment you get into car accident, we will take care of you from towing to calling your insurance, and to get a rental car for you. With Angkor Auto, you can be worried free.

4835 N. 16th Street. Philadelphia, PA 19141
Tel : (215) 455-7810 / Ricky : (215) 485-1425

សំណួរក្នុងថ្ងៃបោះឆ្នោត

Ballot Questions on Election Day

រាយការណ៍ដោយលោក : រីក្សត ហ្វូរឡេអ័រ

Richard P. Hower Jr.

បកស្រាយដោយ : ថាច់ វណ្ណ

ថ្ងៃអង្គារ ទី៤ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៤ អ្នកបោះឆ្នោតទូទាំងរដ្ឋម៉ាសាឈូសិត និងនាគរដ្ឋទៅបោះឆ្នោតជ្រើសរើសតំណាងអភិបាលរដ្ឋ និងតំណាងរដ្ឋសភា ព្រមទាំងការិយាល័យសំខាន់ៗជាច្រើន គេនឹងលើកប្រជាមតិ៤ប្រការដាក់ជាបញ្ហា ដូចខាងក្រោមនេះ :

១-បំបាត់ពន្ធប្រេងឧស្ម័ន : សព្វថ្ងៃនេះ ក្នុងរដ្ឋម៉ាសាឈូសិតពន្ធប្រេងសាំងឧស្ម័នក្នុង១ហ្គាឡុង២៤សេន សាលាប្រជុំសភារដ្ឋ និងអង្គការបោះឆ្នោតអនុញ្ញាតឱ្យតម្លៃឡើង ឬចុះ យោងទៅតាមអតិផរណានៃតម្លៃ ។

ប្រជាពលរដ្ឋមានមតិថា : "yes" បានន័យថា ថ្លៃធាតុធម្មជាតិឡើងដោយស្វ័យប្រវត្តិ បានឡើយ ប៉ុន្តែសាលាប្រជុំសភាអាចនឹងបោះឆ្នោតជ្រើសរើសសភាពិការតម្លៃឡើង ។

-បើប្រជាពលរដ្ឋឆ្នើយថា "No" បានន័យថា : ថ្លៃធាតុធម្មជាតិនឹងកើនឡើងដោយស្វ័យប្រវត្តិ ពីព្រោះលុយពន្ធទាំងនោះ នឹងបានយកទៅជួសជុលផ្លូវថ្នល់ និងស្ពាន ប្រសិនបើថ្លៃជួសជុលមានការតម្លើងថ្លៃក្រៅពីការអតិផរណានៃតម្លៃឡើយ ព្រោះហេតុនោះត្រូវការលុយបន្ថែមទៀត ដើម្បីសងថ្លៃទាំងនោះ ។

២-បង្កើនច្បាប់បង់ប្រាក់កក់ចំពោះភេសជ្ជៈគ្រប់ប្រភេទ :

សព្វថ្ងៃនេះ យើងបង់ប្រាក់កក់៥សេនក្នុង១ប្រអប់ស្នូដា ឬប្រេរ . ប្រសិនបើឆ្នើយ "Yes" បានន័យថា បន្តបង់៥សេនទៅលើថ្លៃទឹកបរិសុទ្ធ

១ដបជាដើម ។ ប្រជាពលរដ្ឋដែលឆ្នើយ "Yes" ខាងលើ នឹងមានការកើនឡើងចំនួនដប ឬក៏ប៉ងដែលត្រូវយកទៅប្រើម្តងទៀត ធ្វើនិស្សរណកម្ម ។

ប្រជាពលរដ្ឋឆ្នើយថា "No" បានន័យថា គាំទ្រការដាក់ចុងនិស្សរណកម្ម "Recycle" តាមចិញ្ចឹមថ្នល់ ជាងការដឹកបញ្ជូនដប និងក៏ប៉ងទាំងនោះយកទៅប្រើយកប្រាក់កក់កម្មវិញ ។

៣-បង្កើនការហាមឃាត់លេងល្បែងស៊ីសង : ជាច្រើនឆ្នាំកន្លងមក សាលាប្រជុំសភាបានបើកច្បាប់ឱ្យបើកបនល្បែងជាច្រើនប្រភេទក្នុងរដ្ឋម៉ាសាឈូសិត ប្រជាពលរដ្ឋឆ្នើយថា "Yes" បានន័យថា ជំនាស់នឹងច្បាប់នោះ ហើយនឹងត្រូវមានការរាំងរាមិនឱ្យបើកបនល្បែងក្នុងរដ្ឋម៉ាសាឈូសិត ប្រសិនបើឆ្នើយ "No" នោះ គឺថា សុខចិត្តក្នុងការអនុញ្ញាតបនល្បែងគ្រោងនឹងបើកទ្វារ ។

៤-ពេលដែលកម្មករមានជំងឺ : សព្វថ្ងៃនេះ កម្មករ ពុំមានការទាមទារឱ្យមានសងប្រាក់ឱ្យកម្មករក្នុងរយៈពេលមានជំងឺ ហេតុដូច្នេះហើយពេលដែលគេមានជំងឺត្រូវឈប់សម្រាក រួចហើយកម្មករនោះនឹងត្រូវបញ្ចប់ពីការងារ នៅចំណុចច្បាប់នេះ ប្រសិនបើឆ្នើយថា "Yes" គឺទាមទារឱ្យកម្មករទាំងអស់ក្នុងរដ្ឋម៉ាសាឈូសិត បានទទួលពេលវេលាចំនួន៤០ម៉ោងក្នុងមួយឆ្នាំ ទុកសម្រាប់ឈឺស្អាតក្នុង៤០ម៉ោងនោះ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសងតម្លៃតាមម៉ោងធ្វើការធម្មតា ។ ប្រជាពលរដ្ឋដែលឆ្នើយថា "Yes" នឹងបានសងកម្រៃផលក្នុងពេលមានជំងឺចំនួន៤០ម៉ោង ប្រសិនបើឆ្នើយ "No" បានន័យថា មិនត្រូវការទេ ឬបានយល់ថា ការសងថ្លៃហួសហេតុពេក ។

By Richard P. Howe Jr.

On Tuesday, November 4, 2014, voters across Massachusetts will go to polling places to vote for our new governor, our new state representative, and for many other important government offices. There will also be four referendum questions on the ballot. Here is a summary of each of the questions:

1. Eliminate Gas Tax Indexing. Right now, when you pay for a gallon of gasoline, 24 cents goes to the state of Massachusetts as a tax. The state legislature has voted to allow that amount to go up or down in accordance with the rate of inflation. People who want you to vote YES on this question say that taxes should not be raised automatically but that the state legislature should have to vote to raise taxes. People who want you to vote NO say that the automatic increase is good because all of the money goes to repair roads and bridges. If it costs more to make those repairs because of inflation, then there needs to be more money to pay those costs.

2. Expand the Beverage Container Deposit Law. Now, we pay a 5 cent deposit on all containers for soda and beer. A YES vote on this question would extend the 5 cent deposit to other

containers like bottled water. People who want you to vote YES say this will increase the amount of bottles that are recycled. People who want you to vote NO say that we should promote curbside recycling of all containers instead of returning them to get our deposits back.

3. Expand Prohibitions on Gambling. Several years ago the state legislature passed a law to allow several gambling casinos to be built in Massachusetts. Voting YES on this question would reverse that law and would prevent any casinos from opening in Massachusetts. Voting NO would allow the planned casinos to open.

4. Earned Sick Time for Employees. Now, employers are not required to give their employees paid sick days. If employees are out sick, they must go without pay and risk being fired. Voting YES on this law would require all employers in Massachusetts to give workers up to 40 hours per year of paid sick time. People who want you to vote YES say paid sick time is good for workers and for businesses. People who want you to vote NO say it is too expensive for businesses and that it is not needed.

ការិយាល័យច្បាប់ ហ្វាន់ស៊ីស្កូ រ៉ូសា



Francisco J. Rosa, Esq.
មេធាវី ហ្វាន់ស៊ីស្កូ រ៉ូសា



Andrew 'Bunna' Taing, Esq.
មេធាវី ប៊ុណ្ណា អែនធូ តាំង

Law Office of:
FRANCISCO J. ROSA
ATTORNEY AT LAW

SERVICES

- Auto Accidents/ Personal Injury
- Bankruptcy
- Immigration
- Consumer Protection
- Real Estate Closings/Disputes
- Divorces Child Custody

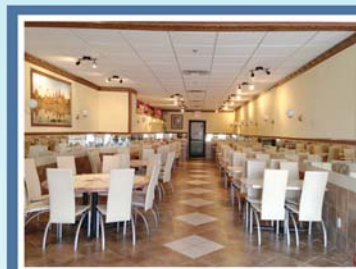
តំណាងក្តីដូចខាងក្រោម

- គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត/ របួសរូបរាងកាយ
- ក្បួនធន
- អន្តោប្រវេសន៍
- ការពារអតិថិជន
- ទំនាស់ផ្នែកអចលនវត្ថុ
- លែងលះ និងអាណាព្យាបាលកិច្ច

1550 Middlesex Street Lowell, MA 01851
Phone: **978-458-0934** | help@attorneyrosa.com
www.attorneyrosa.com

ភោជនីយដ្ឋាន សុភមង្គលថ្មី

New Happiness Restaurant
Open from 7:30AM-9:00PM



គុយទាវអូរូបស្សី
ម្ហូបខ្មែរពិតៗ

ម្ហូបដែលភ្ញៀវតែងចូលចិត្តពិសារ

- ▶ សេវាល្អ
- ▶ តម្លៃសមរម្យ
- ▶ កន្លែងធនធានមុខក្រោយ



អាសយដ្ឋាន : 6 Branch Street Lowell, MA 01851
ទូរស័ព្ទ : **(978) 454-4727**

CLASSIFIED ADS

CALL: 978.677.7163

EMAIL: SOBENPIN@KHMERPOST.US

vinfen

transforming lives together

We are hiring caring and compassionate staff to work with adults with psychiatric disabilities:

- Full time, part time, and relief Residential Counselors
- Full time, part time, and relief Nurses (LPN and RN)
- Residential and operations management
- Clinicians and outreach workers (LPHA)

Openings in Metro Boston, North & South Shores, Cape Cod, and Connecticut

For more information and to apply for positions, please visit our website at www.vinfen.org.

Applicants who have a multicultural background and/or are bilingual are encouraged to apply. EOE.



Your classify ad is here for only \$50 per month

ពាណិជ្ជកម្មរបស់អ្នកនៅទីនេះ

ចំណាយចំណាយត្រឹមតែ

\$50 ក្នុង១ខែ

CALL:

978.677.7163

EMAIL: SOBENPIN@KHMERPOST.US

សិក្សាពីឥស្លាម

សួរ : មានចម្លងអ្វីទៅពីឥស្លាម?

ឆ្លើយ : សូមទៅមើលគេហទំព័រ

www.peacetv.tv ឬគេហទំព័រ

មួយទៀត www.gainpeace.com.

Q) Any Questions on Islam?

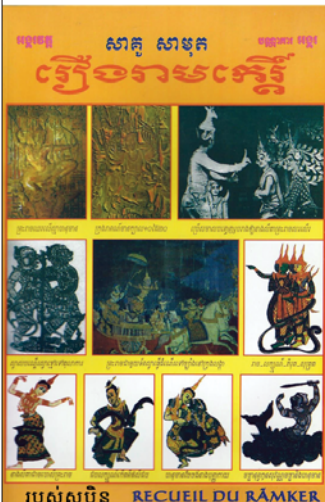
A) watch www.peacetv.tv

visit www.gainpeace.com.

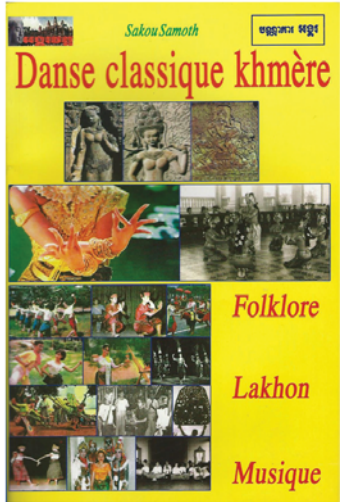
LCHC IS HIRING: CLINICAL CARE COORDINATOR

Lowell Community Health Center, about 40 minutes north west of Boston, is hiring for a Clinical Care Coordinator for its Metta Health Center. At least three to five years clinical nursing experience in an ambulatory care setting or outpatient setting is desirable. At least one-year managerial experience in a healthcare facility required with two years preferred. Minimum of a bachelor's degree in nursing preferred and a current Massachusetts Registered Nurse license. Possess the ability to understand Southeast Asian culture, health beliefs and practices is desirable. Submit resumes to BobbyTu@lchealth.org.

ជារសៀវភៅតាមកាសែតខ្មែរជុសស.រ.អា



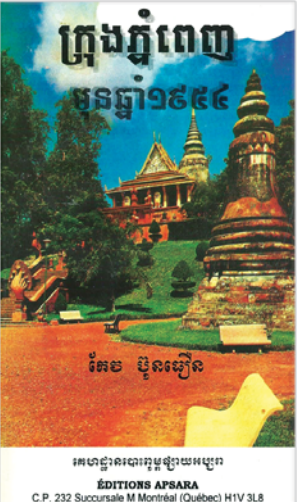
រឿងរាមកេរ្តិ៍ ដោយសាក្សី សាមុត តម្លៃ \$10



របាំបុរាណខ្មែរ ដោយសាក្សី សាមុត តម្លៃ \$10



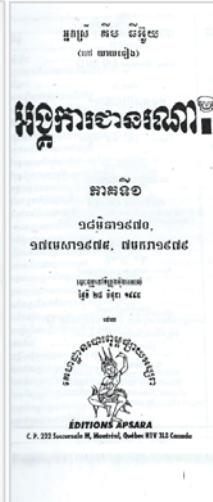
រឿងរាមកេរ្តិ៍ ដោយសាក្សី សាមុត តម្លៃ \$10



ក្រុងភ្នំពេញមុនឆ្នាំ១៩៥៤ តម្លៃ \$10



CAMBODGE តម្លៃ \$5



អង្គការជានរណា? ប៊ីភាគ តម្លៃ \$5/1

អាសយដ្ឋានយើង: 45 Merrimack St., Suite 218A, Lowell, MA 01852	ឈ្មោះសៀវភៅបញ្ជាទិញ	តម្លៃ\$.....
ឈ្មោះ និងអស្មិយដ្ឋានរបស់លោកអ្នក		តម្លៃ\$.....
អស្មិយដ្ឋាន	ចំនួនសៀវភៅសរុប:	
ក្រុង, រដ្ឋ, ហ្សឺនខ្នង	ថ្លៃសៀវភៅសរុប	តម្លៃសរុប\$.....

ទូរស័ព្ទ/ អ៊ីម៉ែល: សូមផ្ញើជា Check ឬ Money order ទៅ KhmerPostUSAនៅអាសយដ្ឋានខាងលើ



ជោគជតារាសីលោកអ្នក

ទាំង១២ ប្រចាំឆ្នាំមមី

ឆ្នាំជូត



រាសីល្អជាមធ្យម ។ ក្នុងរយៈពេលនេះការរស់នៅលោកអ្នកត្រូវបំបាត់ភាពប្រកែប្រការនៃចេញពីខ្លួនខ្លួនទើបប្រសើរដែលមិនមានបញ្ហានាំឱ្យត្រូវឈឺក្បាល ហើយកើតតែរឿងរ៉ាវចំពោះមុខ ។ ការបំពេញការងារនៅថ្ងៃនេះវិញមានការរីកលូតលាស់សន្សំមុខទៅមុខតែបើចង់លោកលនិវិញមិនគាប់ដូចបំណងទេតែងខកបំណងច្រើនជាង ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបរបររកស៊ីជួញដូរមានការទិញចូលលក់ចេញដាច់មួយៗគ្រាន់បង្កប់ឆ្នាំងបាយ ប៉ុន្តែយ៉ាងណាសម្រាប់ស្ត្រីឱ្យប្រយ័ត្នកើតជម្លោះវិវាទដោយសារក្រុមមនុស្សបាបមិត្តបង្កឡើង ។ រីឯសម្ព័ន្ធស្នេហាប្រុសស្រីក៏ចង់សាកល្បងកាមគុណពិសេសស្ត្រីប្រយ័ត្នកើតរឿងជំនុំទាំងកិត្តិយសអស់ទាំងអនាគតភ្លឺស្វាង ។

ឆ្នាំស្លឹក



រាសីស្រួតចុះ ។ នៅថ្ងៃនេះលោកអ្នកធ្វើអ្វីតែងលេចបាត់ភាពរាំងស្ងួតជាពិសេសធ្វើច្រើនទទួលបានផលតិចថែមទៀត ។ ទាំងស្ត្រីបុរសពេលនេះងាយឈ្នាក់វង្វេងនឹងល្បែងស៊ីសងណាស់ប្រយ័ត្នជាប់ផុងខ្លួនហើយក្រែងដកពុំរួច ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបរបររកស៊ីជួញដូរមុនធ្វើអ្វីមួយត្រូវចេះត្រិះរិះពិចារណាឱ្យបានគ្រប់ជ្រុងជ្រោយហើយពុំត្រូវមានគំនិតរៀងរៀង បើពុំនោះទេនាំជួបផលលំបាកដល់អាត្មាខ្លួនដោយសារអតិថិជនលែងមកកែវ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាកំលោះក្រមុំក្នុងពេលនេះជួនត្រូវជួនឈ្លោះធ្វើឱ្យកើតការខ្វាយខ្វល់ឥតស្ងប់ស្ងៀមប៉ុន្មានឡើយ ។

ឆ្នាំខាល



រាសីខ្ពស់ត្រដែត ។ នៅថ្ងៃនេះលោកអ្នកអាចមានជោគជ័យខាងបញ្ហាទំនាក់ទំនងបន្តិច ព្រោះបើមានការស្នើសុំ ឬចង់បានអ្វីមួយដែលមិនធំដុំពេកតែងអ្នកដទៃគោរពស្រឡាញ់ និងជួយជ្រោមជ្រែងជានិច្ច ។ ក្រៅពីនេះទោះលោកអ្នកប្រកបកិច្ចការអ្វីក៏ដោយមានការច្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាសន្សំមុខឥតថយក្រោយឡើយ ។ ចំពោះអ្នកប្រកបរបររកស៊ីជួញដូរពេលនេះប្រៀបដូចបានជា ភ្លេងឆ្នាក់មួយមេមេយស្រឡះព្រោះអាចកម្ចាត់រាល់ឧបទ្រព្វចង្រៃទាំងពួងឱ្យវិនាសជាអហោសិកម្មអស់ហើយលោកអ្នកអាចប្រកបមុខរបរពេញដៃពេញជើងឡើងវិញ ។ រីឯបញ្ហាសេចក្តីស្នេហាកំលោះក្រមុំមានការរីកលូតលាស់និងផ្អែមល្អែមប្រពៃណាស់ ។

ឆ្នាំថោះ



រាសីស្រួតចុះ ។ ក្នុងថ្ងៃនេះដំណើរជីវិតរបស់លោកអ្នកស្រួតចុះនេះមិនផ្តល់ផលល្អក្នុងការប្រកបការងារដែលសំខាន់ ឬកិច្ចការងារណាដែលធំដុំពេកឡើយ ពីព្រោះថា ផលមិនល្អនោះតែងឆ្លើយតបច្រើនជាងសព្វមួយដង ។ អ្នកប្រកបរបររកស៊ីជួញដូរមានការទិញចូលលក់ចេញគ្រាន់បើតែយ៉ាងណាលោកអ្នកទាល់តែខិតខំខ្លាំងទើបទទួលបានជោគជ័យជំនួញទៅរួច ។ ការធ្វើដំណើរចេញក្រៅផ្ទះលោកអ្នកចូរប្រយ័ត្នការមានជម្លោះវិវាទសម្តីបន្តិចបន្តួចដោយសារការមិនចូលចិត្តគ្នា ឬការប្រឆាំងគ្នាដោយប្រការណាមួយ ។ រីឯសម្ព័ន្ធស្នេហាកំលោះក្រមុំមានការប្រែប្រួលប្តូរផ្លាស់ព្រោះជួនត្រូវរំលឹកជម្លោះវិវាទឈានដល់ការបែកបាក់ ។

ឆ្នាំពោ



រាសីល្អជាមធ្យម ។ នៅថ្ងៃនេះបើទោះបីមានរឿងរ៉ាវចូលមកកូរផ្លូវចិត្តបន្តិចក្តីតែក៏មិនមានឧបសគ្គអ្វីនាំឱ្យក្លាយជារឿងដោយលោកអ្នកអាចធ្វើការដោះស្រាយគ្រាន់តែចិត្តទៅវិញ ។ ការប្រកបការងារលោកអ្នកឱ្យប្រយ័ត្នជួបរឿងធ្វើច្រើនខុសច្រើនហើយបើទោះបីលោកអ្នកខំរត់ចុះឡើងក៏ពុំសូវសម្រេចដូចគាប់បំណងដែរតែតែងខកបំណងច្រើនជាង ។ ចំពោះអ្នកប្រកបរបររកស៊ីជួញដូរក៏ដូចនេះដែរ ការចង់បោះទុនទៅលើអ្វីមួយត្រូវមើលមុខមើលក្រោយ ព្រោះផ្តុំផ្កាទទួលបានមកវិញមានភាពយ៉ាប់យឺន និងបញ្ហាចូលមកលុយល្មើស ។ រីឯសម្ព័ន្ធស្នេហាប្រុសស្រីមានដំណើរប្រទាំងប្រទេសដែលងាយកើតរឿងជម្លោះវិវាទណាស់ ។

ឆ្នាំម្សៅ



រាសីស្រួតចុះ ។ ក្នុងថ្ងៃនេះដូចរាសីមិនគាប់ប្រសើរប៉ុន្មានទេ ដូច្នេះបើទោះបីធ្វើអ្វីមួយក៏ដោយត្រូវប្រយ័ត្នប្រយ័ត្ន ហើយមិនត្រូវជឿពាក្យអុជអាណាអ្នកដទៃដែរ បើពុំនោះទេ រឿងខ្លះតូចតាចសោះ អាចរីកក្លាយជាជំងឺជាក់ជាពុំខាន ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបរបររកស៊ីជួញដូរមានការទិញចូលលក់ចេញគ្រាន់រស់រីកបន្តិចវិញប៉ុន្តែយ៉ាងណាផលកម្រៃក៏មិនសូវឆ្លើយតបដូចសេចក្តីបង់ប្រាថ្នាទេ ឬអាចនិយាយបានថាគ្រាន់មួយទប់ទល់ថាយ៉ាង ។ រីឯបញ្ហាសេចក្តីស្នេហាកំលោះក្រមុំងាយទាំងទាស់ទែង និងត្រូវរំលឹក ។

ឆ្នាំមមី



រាសីខ្ពស់ត្រដែត ។ នៅថ្ងៃនេះដំណើរជីវិតរបស់លោកអ្នកភ្លឺថ្លា ហើយធ្វើអ្វីក៏តែងមានភ្លើងខ្សែរំបើករង់ចាំច្រើនចំពោះមុខជានិច្ច ។ សម្រាប់លោកអ្នកដែលប្រកបរបររកស៊ីជួញដូរការរកផលចំណូលមានហូរចូលគ្រាន់តែជាទីកក់ក្តៅហើយបើចង់ជួញដូរវិញយកផលជាប្រសើរដោយលោកអ្នកអាចកើបផលចំណូលត្រឡប់មកវិញយ៉ាងស្រួលចិត្ត ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាកំលោះក្រមុំមានការលូតលាស់ទៅមុខនិងផ្អែមល្អែមគួរជាទីកក់ក្តៅ ។

ឆ្នាំមែ



រាសីល្អជាមធ្យម ។ នៅថ្ងៃនេះលោកអ្នកមិនមានអ្វីចូលមកយ៉ាងនាំពិបាកឆ្លងកាត់ទេ ហេតុនេះមិនថា ជាការងារបញ្ហាប្រាក់កាស គឺមានការជឿនលឿនសន្សំមុខដូចសព្វមួយដង ។ ទោះបីយ៉ាងណាបញ្ហាសុខភាពរបស់លោកអ្នកមិនល្អប្រសើរទេក៏បើមានការប្រយ័ត្នប្រយ័ត្នបន្តិច ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបរបររកស៊ីជួញដូរក្នុងថ្ងៃនេះដែរចូរប្រយ័ត្នក្រុមមនុស្សអុជអាណាអ្វីមួយនាំឱ្យកើតការក្តៅក្រហាយបង្កជាជម្លោះជាមួយអ្នកដទៃឡើង ។ រីឯបញ្ហាសេចក្តីស្នេហាប្រុសស្រី ចូរប្រយ័ត្នក្រុមមនុស្សទិព្វចូលមកអុកឡូកនាំកើតជម្លោះវិវាទឈានដល់ការបែកបាក់ ។

ឆ្នាំរក



រាសីល្អជាមធ្យម ។ ក្នុងថ្ងៃនេះដំណើរជីវិតរបស់លោកអ្នកមិនល្អប្រសើរទេ ដូចនេះទោះបីធ្វើអ្វីតែងតែមានការអត់ធ្មត់ព្យាយាមខ្លួនទើបអាចដោះស្រាយបញ្ហាមួយចំនួនដាច់ស្រេចទៅរួច ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបរបររកស៊ីជួញដូរវិញលោកអ្នកត្រូវចេះរៀបចំបញ្ហាបញ្ជីប្រាក់កាសឱ្យបានច្បាស់លាស់ពីព្រោះថា ងាយកើតបញ្ហាភាន់ច្រឡំណាមួយឡើងជាងសព្វមួយដង ។ ការធ្វើដំណើរទិជិតឆ្ងាយមិនសូវមានសុវត្ថិភាពប៉ុន្មានទេ ពិសេសអ្នកបើកបរហាមសេពគ្រឿងស្រវឹង ។ បញ្ហាសេចក្តីស្នេហាកំលោះក្រមុំពិសេសស្ត្រីឱ្យប្រយ័ត្នគ្រោះថាពួកភាគីម្ខាងទៀត ដោយប្រការណាមួយហើយមកដេកសោកស្តាយអនាគតភ្លឺស្វាងឥតអំពើ ។

ឆ្នាំកោ



រាសីល្អជាមធ្យម ។ នៅថ្ងៃនេះការប្រកបការងារអ្វីត្រូវចេះមើលមុខក្រោយពីព្រោះថាផលអាក្រក់នោះងាយកើតឡើងនាំសោហ្មងផង ។ អ្នកប្រកបរបររកស៊ីជួញដូរនៅក្នុងថ្ងៃនេះដែរមានភាពលំនឹងល្អហើយទោះបីជួញដូរទិជិតឆ្ងាយអាចរកផលកម្រៃចូលហែហែគ្រាន់សម្រាប់ការចាយវាយ ។ ការធ្វើដំណើរទិជិតឆ្ងាយជួបភាពសុខដុមទាំងពេលទៅនិងត្រឡប់មកវិញ ។ បញ្ហាស្នេហាកំលោះក្រមុំពុំតប្បិយភាពប្រកែប្រការនិងកំហឹងទល់កំហល់ដាក់ខ្លួនប្រយ័ត្នកើតរឿងជម្លោះវិវាទឥតឈប់ឈរហើយឈានមិនដល់ខ្លោងទ្វារអាពាហ៍ពិពាហ៍ ។

ឆ្នាំប



រាសីល្អជាមធ្យម ។ នៅថ្ងៃនេះការប្រកបការងារអ្វីត្រូវចេះមើលមុខក្រោយ ពីព្រោះថាផលអាក្រក់នោះងាយកើតឡើងនាំសោហ្មងផង ។ អ្នកប្រកបរបររកស៊ីជួញដូរនៅក្នុងថ្ងៃនេះដែរមានភាពលំនឹងល្អហើយទោះបីជួញដូរទិជិតឆ្ងាយអាចរកផលកម្រៃចូលហែហែគ្រាន់សម្រាប់ការចាយវាយ ។ ការធ្វើដំណើរទិជិតឆ្ងាយជួបភាពសុខដុមទាំងពេលទៅនិងត្រឡប់មកវិញ ។ បញ្ហាស្នេហាកំលោះក្រមុំពុំតប្បិយភាពប្រកែប្រការនិងកំហឹងទល់កំហល់ដាក់ខ្លួនប្រយ័ត្នកើតរឿងជម្លោះវិវាទឥតឈប់ឈរហើយឈានមិនដល់ខ្លោងទ្វារអាពាហ៍ពិពាហ៍ ។

ឆ្នាំកុរ



រាសីខ្ពស់ត្រដែត ។ នៅថ្ងៃនេះការងារតូចធំលោកអ្នកអាចសម្រុកពេញទីបានហើយពីព្រោះថាផ្តុំផ្កាច្បាស់តែងហុចមកវិញគ្រាន់ជាទីពេញចិត្តជានិច្ច ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបការងាររកស៊ីជួញដូរពេលនេះដូចរាសីមិនប្រសើរទេ ពិសេសបុរសដូចនេះទោះបីប្រកបការងារអ្វីក៏តែងតែប្រយ័ត្នប្រយ័ត្នបន្តិច ។ ការធ្វើដំណើរឆ្ងាយជិតចូរប្រយ័ត្នបញ្ហាក្រុមមនុស្សបៀតបៀនយាយី ។ រីឯបញ្ហាសេចក្តីស្នេហាកំលោះក្រមុំបើស្នាដៃចិត្តស្មោះថ្លើមគ្នាជួយហើយជាឱកាសល្អបំផុតក្នុងការរៀបចំផ្សំផ្គុំគ្រួសារហើយ ។



The Cambodian-American Biweekly Newspaper

សារព័ត៌មានខ្មែរ-អាមេរិក ចេញពីសប្តាហ៍ម្តង

a free local newspaper reaching over 20,000 Cambodian readers in the Greater Lowell area every two weeks

ផ្តល់ជូនការសេរីតតគិតថ្លៃដល់អ្នកអានខ្មែរច្រើនជាង២០០០០នាក់នៅតំបន់ឡូអែលរាល់ពីសប្តាហ៍ម្តង

Soben Pin, Managing Partner អ្នកគ្រប់គ្រង សុបិន្ត ពិន

978.677.7163 (Office) 978.656.8141 (Mobile)

សូមកក់ពាណិជ្ជកម្មអ្នកជាមួយយើងខ្ញុំ ហើយទទួលបានការបញ្ចុះតម្លៃ២០%

Reserve Your 2014 Ads with us today and receive up to 20% OFF!
(Please mention this coupon ad: Summer 2014)

Sample of our affordable pricing បញ្ជីតម្លៃពាណិជ្ជកម្មក្នុងតម្លៃសមរម្យ

ទំហំទំព័រ Page Size	ប្រវែង Length x Width	1ខែ 1 month 10%OFF
1/2 page color	(6.5"x10")	\$484
1/4 page color	(6.5"x5")	\$264
1/4 Classify Ad	(6.5"x5")	\$160
1/8 Classify ad	(3.25"x5")	\$100
Business Card		\$50

Our 2014 Publishing Dates កាលវិភាគបោះពុម្ព

November 7th & 21st
December 5th & 19th

*all ad materials are due one week prior to publishing date.

រាល់គំរូពាណិជ្ជកម្មត្រូវបញ្ជូន១សប្តាហ៍មុនចូលរោងពុម្ព

Call or Visit our Sales Office

45 Merrimack Street. Suite 218A. Lowell, MA 01852

Tel: 978.677.7163. Cell: 978.656.8141 Fax: 978.677.7092

Email: sobenpin@khmerpost.us or KhmerPostUSA@gmail.com

www.khmerpost.us | www.facebook.com/KhmerPostUSA



Accepting New Patients

មជ្ឈមណ្ឌលពេទ្យ និងទទួលព្យាបាល ស៊ី ឌី ស៊ី

AT NEW LOCATION
ចាប់បើកហើយ

CBC Medical & Walk-In Center
Serving the Lowell Community for over 20 years!
Mon - Fri 8AM-4PM. **1st & 3rd Sat: 8AM-NOON. 978-454-9703**

ទទួលអ្នកជំងឺថ្មី

Services:

- In House Lab & Blood Work
- Immunizations
- Physical Exams
- Emergency Room Follow-Ups
- Nebulizer & Asthma Treatments
- EKG Testing
- Wellness & Preventative Care
- Workers Comp Medical Treatment
- DOT Physicals
- Walk-Ins for Illness & Minor Injury

Primary Care & Urgent Care Services
ពេទ្យគ្រួសារ និងសង្គ្រោះបន្ទាន់

- ពិនិត្យឈាមនៅមន្ទីរពិសោធន៍ក្នុងមជ្ឈមណ្ឌល
- ចាក់វ៉ាក់សាំងការពារ
- ពិនិត្យរាងកាយ
- តាមដានពិនិត្យនៅបន្ទប់ព្យាបាលបន្ទាន់
- ហ្វឹកហាត់ផ្នែកដកដង្ហើម
- ថតចលនាបេះដូង
- ថែទាំសុខភាពទូទៅសម្រាប់គ្រួសារ
- ទទួលព្យាបាលអ្នកទទួលគ្រោះថ្នាក់នៅកន្លែងធ្វើការ
- ពិនិត្យនិងផ្តល់លទ្ធផលបញ្ជាក់ដើម្បីទទួលស្នូ
- អាចពិនិត្យពេលឈឺ និងគ្រោះថ្នាក់ដោយមិនបាច់ណាត់ជួប

Cambodian Speaking Staff (បុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ)

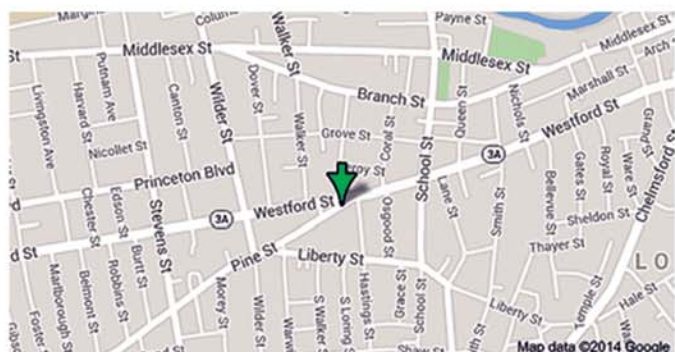
យើងខ្ញុំមានសេចក្តីសោមនស្សជម្រាបជូនលោកអ្នក
យើងខ្ញុំនឹងផ្លាស់ទៅទីតាំងថ្មី
នៅផ្លូវ 16 Pine St Unit #5 Lowell, MA 01851
តាមរយៈទី 21 កក្កដា ឆ្នាំ 2014



CBC Staff And Dr. Joshi
Welcome You!

បុគ្គលិក និងវេជ្ជបណ្ឌិត យូស៊ី
សូមស្វាគមន៍លោកអ្នក!

***ចាក់ថ្នាំ Flu មកដល់ហើយ**



CALL TO MAKE AN APPOINTMENT TODAY
(សូមទូរស័ព្ទដើម្បីណាត់ជួប)

978-454-9703

16 Pine Street Unit #5 Lowell, MA 01851